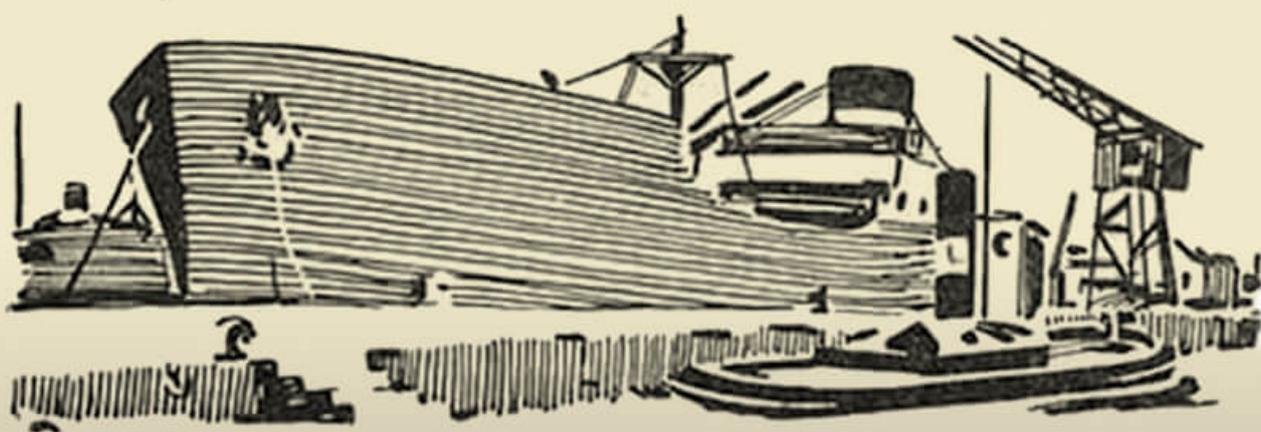


ΝΑΥΤΙΚΑ

ΧΡΟΝΙΚΑ



15η Ιουλίου 1992

Αρ. Φύλλου 1368/1127

NAYTIKA XPONIKA

With
English
Supplement

©M. 1368 / 1127

5 IOYΛIOY 1992

ΔPX. 400



ΤΑΚΤΙΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΙ
ΑΝΑΤ. ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ · ΚΟΝΤΙΝΕΝΤ

EMPROS LINES

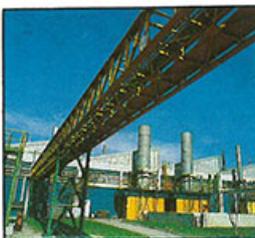
ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ : Δ. ΓΟΥΝΑΡΗ 2 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛΕΦΩΝΑ : 4222880- 5
TELEX : 212371 - 212152 - 212618 - 213247 - 212387
FAX : 4222891

ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ:

- ARMOS B.V.B.A., ANTWERP, BELGIUM
 - DE KEYSER THORNTON, ANTWERP, BELGIUM
 - DAMMERS & VAN DER HEIDE AGENTUREN BV, ROTTERDAM, NETHERLANDS
 - CARGO LEVANT SCHIFFAHRTSGESELLSCHAFT MBH, HAMBURG, GERMANY
 - A. AND S SHIPPING GMBH, HAMBURG, GERMANY
 - CARGO LEVANT SCHIFFAHRTSGESELLSCHAFT MBH, BREMEN, GERMANY
 - A AND S SHIPPING GMBH, BREMEN, GERMANY
 - SCHIFFAHRTSKONONTOR DETRA GMBH AND CO KG., MAINZ, GERMANY
 - L. DEWULF - CAILLERET ET FILLS, DUNKERQUE, FRANCE
 - CETINKAYA SHIPPING AND TRADING CO., ISTANBUL, TURKEY
-

ΑΝΟΔΙΚΗ ΠΟΡΕΙΑ ΝΕΟΙ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΙ

Η ΕΤΒΑ UNIVERSAL BANK



ΚΥΡΙΟΤΕΡΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

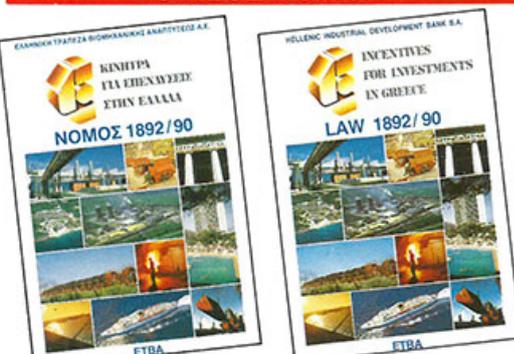
- Χρηματοδότηση **μεσοπρόθεσμων δανείων** (5/10 και 15/20 ετών) και συμμετοχή στο ταμείο κεφάλου βιομηχανικών ναυτιλιακών και τουριστικών επιχειρήσεων που πραγματοποιούν παραγωγικές επενδύσεις.
- Ίδρυση και λειτουργία **βιομηχανικών περιοχών** και βιοτεχνικών κέντρων σε διάφορες περιοχές της χώρας για την εγκατάσταση με ευνοϊκούς όρους, βιομηχανιών και βιοτεχνιών.
- Αντίληψη από την ελληνική κεφαλαιαγορά υγιών πόρων (**ΟΜΟΛΟΓΑ ΕΤΒΑ**) και προσέλευση ξένων κεφαλαίων από τη διεθνή κεφαλαιαγορά για παραγωγικές επενδύσεις στη χώρα.
- Παροχή υπηρεσιών **χρηματοοικονομικού συμβούλου** σε επιχειρήσεις του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα που σχετίζονται με την χρηματοοικονομική τους στρατηγική, τις πηγές χρηματοδότησης και τους τρόπους για την αποτελεσματικότερη και φθηνότερη αντίληψη κεφαλαίων.
- Ανάληψη της διαχείρισης νέων εδωδών προγράμτων (επιτοκίων ή αμοιβών) και την υπαγωγή αγοράς υποστηρίχτων οδών του μέρους τους (**UNDERWRITING**).
- Ανάληψη προγράμτων των εξυγιάνσεων και αναδιοργανώσεων επιχειρήσεων μέσω συγχωνεύσεων, εξογόντων ή άλλων μεθόδων (**MERGERS AND ACQUISITIONS**).
- Παροχή υπηρεσιών χρηματοδοτικής μεσίτευσης μέσω της **ΕΤΒΑΕΛΕΑΣΙΝΓ**.
- Παροχή επενδυτικών υπηρεσιών μέσω της **Ελληνικής Εταιρείας Επενδύσεων Χαρτοφυλακίου Α.Ε. (Ε.Ε.Ε.Χ)**.

ΝΕΑ ΕΚΔΟΣΗ



ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ ΤΗΣ ΕΤΒΑ.
Κυκλοφορεί στα ελληνικά, αγγλικά, γαλλικά και γερμανικά.

Ο ΝΕΟΣ ΝΟΜΟΣ



Στην περίπτωση 4 προτιμούνται ειδικά ως εξής:
 *Στις κλιμακωτές και παραγωγικές επενδύσεις στις βιομηχανικές περιοχές της Ε.Τ.Β.Α. ή βιομηχανικά κέντρα των Ε.Ο.Μ.Ε.Χ. ή βιομηχανικά κέντρα και κτίρια στεγασμένων οργανισμών παλαιάς αποδοτικότητας της παραγωγής ή κλάσης και της θέρμανσης, άνω των 10 κτιρίων των οποίων η συνολική επιφάνεια είναι άνω των 10000 τ.μ. ή άνω των 10000 τ.μ. ή άνω των 10000 τ.μ.

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΕΤΒΑ

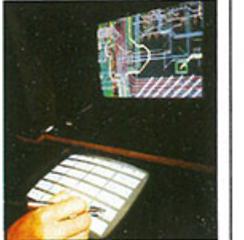
Εδώ χτίζεται το μέλλον της Ελληνικής Βιομηχανίας



Η ΕΤΒΑ εφορμάει ένα εκτεταμένο πρόγραμμα ίδρυσης και λειτουργίας Βιομηχανικών Περιοχών σε όλη την Χώρα. Οι Βιομηχανικές Περιοχές παρέχουν ειδικά κίνητρα εγκατάστασης και λειτουργίας βιομηχανικών ή βιοτεχνικών μονάδων και έχουν έτοιμη υποδομή (πλήρη δικτυακή ηλεκτρισμού, ύδρευσης, αποχέτευσης, οδική εγκατάσταση βιολογικού καθαρισμού αποβλήτων, κέντρα διοικητικής μέριμνας και υποστήριξης κλπ).

ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΤΒΑ

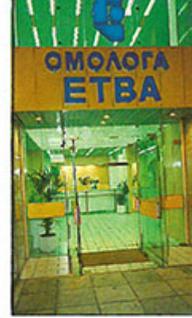
- Χρηματοδότηση επενδύσεων που συμβάλλουν στην οικονομική ανάπτυξη και την παροχή βοήθειας για την προώθηση των επενδύσεων.
- Χρηματοδότηση επενδύσεων υψηλής τεχνολογίας και καινοτομίας στην Τράπεζα έχοντας ιδιαίτερη μέριμνα ως υπαρκτά



Πρόγραμμα για την εξοικονόμηση ενέργειας στη βιομηχανία
 Στην προσπάθεια της για να ενισχύσει ακόμη περισσότερο την εθνική οικονομία, η ΕΤΒΑ προτείνει ένα πρόγραμμα για την εξοικονόμηση ενέργειας στη βιομηχανία. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει:
 - την εκπόνηση τεχνικών λύσεων εξοικονόμησης ενέργειας στους κλάδους που έχουν επενδυμένες τις επιχειρήσεις βιομηχανικά.
 - την ανάπτυξη ολοκληρωμένων χρηματοδοτικών συστημάτων για τη δωρεάν υλοποίηση των αποδοτικότερων επενδύσεων.

Με επιτόκιο 24% Πρωτοποριακά ομόλογα ΕΤΒΑ

Η ΕΤΒΑ είναι η πρώτη τράπεζα που εισήγαγε ομόλογα με επιτόκιο 24%, σε ποσό που ανέρχεται σε 100 εκατομμύρια ευρώ. Η ΕΤΒΑ είναι η πρώτη τράπεζα που εισήγαγε ομόλογα με επιτόκιο 24%, σε ποσό που ανέρχεται σε 100 εκατομμύρια ευρώ.



Εντυπωσιακή η παρουσία της ΕΤΒΑ στη ΔΕΘ



Το νέο κτίριο της ΕΤΒΑ στη Λεωφόρο Συγγρού/Αθήνα.



ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΞΕΡΟΥΝ ΑΠΟ LEASING ΕΜΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑΙ ΤΗΝ ΕΤΒΑΕΛΕΑΣΙΝΓ

ΕΤΒΑ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ Α.Ε.
 ΛΕΩΦ. ΣΥΓΓΡΟΥ 87 - 117 45 ΑΘΗΝΑ • ΤΗΛ: 92 15 311 - 92 32 054 - 92 42 900
 TELEX: 215203 ETVA GR • ΤΗΛΕΓΡ. Δ/ΝΣΗ: ETVABANK • FAX: 92 32 089 - 92 32 809 - 92 41 513

Η διαφήμιση αυτή χρηματοδοτείται κατά 70% από την Ε.Ο.Κ.



We didn't get to be Number 1 by sitting behind a desk.

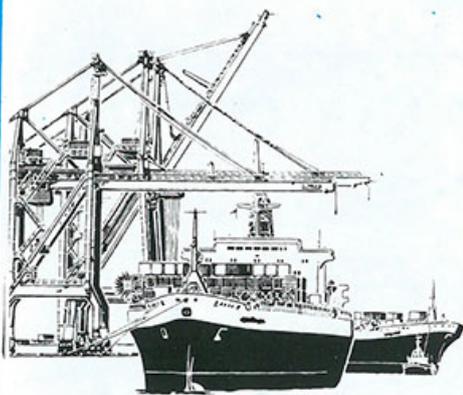
Frank B. Hall is the largest Marine Insurance brokerage firm in the United States. We got there by creating new coverages to meet the challenges of the ever-changing marine industry.

Since 1862 Frank B. Hall & Co. has combined its vast experience, creative thinking and worldwide facilities to serve a wide variety of Marine clients.

Perhaps we can design a program for you. Our excellent Marine Adjusting facilities are available to serve you in all the world's major ports.

FRANK B. HALL & CO. OF NEW YORK, INC.
WALL STREET PLAZA, NEW YORK, N.Y. 10005
International Insurance Brokers and Average Adjusters

ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ



**ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΗ
ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ
ΕΤΟΣ 61ο**

**15 ΙΟΥΛΙΟΥ 1992
ΞΑ' (ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β')-ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 1368/1127
ΙΔΡΥΤΗΣ: ΔΗΜ. Ν. ΚΩΤΤΑΚΗΣ**

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: Δημ. Ρήγας-Κωττάκης
ΔΙΕΥΘ. ΣΥΝ/ΞΕΩΣ: Δημ. Χ. Τσαπραλής
ΕΙΔ. ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ: Ξ. Α. Αντωνιάδης, Γ. Μπάνος

**ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ: «ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ» ΕΠΕ
ΓΡΑΦΕΙΑ/ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ:**
Νοταρά 77 - 185 35 Πειραιάς
Τηλέφ.: 417 66 58 - 412 60 95
Τηλεγρ. Διεύθυνση: «ΧΡΟΝΙΚΑ» Πειραιάς
Τέλεφαξ: 412 3336

ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗΣ:
INTERCONSULT
Κολοκοτρώνη 133 - Πειραιάς
Τηλ.: 4184049-4182708-9
Φάξ: 4182786

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ: (Συμπερ. ΦΠΑ)
Εσωτερικού..... Δρχ. 12.000
Κύπρου..... Λίρες 50,00
Ευρώπης & Ηνωμ. Βασιλείου..... Λίρες 60,00
Η.Π.Α., Καναδά..... Δολ. ΗΠΑ 120,00
Κεντρική και Νοτ. Αμερική Δολ. ΗΠΑ 130,00
Μέση Ανατολή & Αφρική..... Δολ. ΗΠΑ 100,00
Απω Ανατολή
& Αυστραλία..... Δολ. ΗΠΑ 130,00
ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ ΝΑΥΤΙΚΩΝ: (Συμπερ. ΦΠΑ)
Εσωτερικού ταχυδρομικώς..... Δρχ. 9.000
Σε πλοία μέσω γραφείων Πειραιώς..... Δρχ.8.000

**ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ
FORTNIGHTLY REVIEW OF SHIPPING
61st Year
Issue No. 1368/1127 July 15th, 1992
FOUNDER: D.N. COTTAKIS
EDITOR: D. Rigas - Cottakis
EDITING & PRINTING OFFICES:**
77, Notara Str. - 185 35 Piraeus
Phones: (01) 417 66 58 - 412 60 95
Cables: CHRONIKA - Piraeus
Telex: 21 2845
Fax: (01) 412 3336

Σ' ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΕΥΧΟΣ

- 9** Η απήχηση του Λευκώματος.
«60 Χρόνια Ελληνική Ναυτιλία και Ναυτικά Χρονικά».
-
- 15** Ο επανελθών στην ενέργεια Συνταξιούχος
Του κ. Ν. Παπακυριάκη, γεν. γραμ. ΠΕΣΠΕΝ.
-
- 17** Η δειγματοληψία κατά την πετρέλειαση
Του κ. Δημήτρη Σταματόπουλου.
-
- 23** Οι Συνθήκες Λειτουργίας της
Επιβατηγού Ναυτιλίας.
Κύρια συμπεράσματα της μελέτης του ΚΕΠΕ.
-
- 25** Η απόδειξη εισαγωγής συναλλάγματος από
ναυτικούς δικαιούχους ατελείας
-
- 27** «Του Αγίου Λιμενάρχου»
Του κ. Βασίλη Παπαγιάννη
-
- 29** Λίγα απ' Όλα
Επισημάνσεις του κ. Δημ. Χ. Τσαπραλή.
-

ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΑ

- 12** Η ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΑΣ
31 ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΡΕΠΟΡΤΑΖ
33 ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ
39 ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ
40 Η ΝΑΥΛΑΓΟΡΑ
43 ENGLISH SUPPLEMENT
46 Η ΚΙΝΗΣΗ ΤΩΝ ΠΛΟΙΩΝ



TROODOS SHIPPING CO LTD

CREWING AND SHIP MANAGEMENT

12 Defteras Merarchias Street
PIRAEUS 18535
Greece

TEL: (301)4284200
TLX: 241830 TROD GR
FAX: (301)4284242



Ο εφοπλισμός ανησυχεί

Ο ελληνικός εφοπλισμός είχε πολλούς λόγους να ανησυχεί για την τύχη και για την πορεία της Ελληνικής Ναυτιλίας.

Από που να αρχίσει κανείς και που να τελειώσει;

Από την έλλειψη, ποιοτική και αριθμητική, των στελεχών που χρειαζόμαστε για την επάνδρωση των πλοίων αλλά και των γραφείων;

Από τις συνεχείς αυξήσεις που επιβάλλουν οι ασφαλιστές και τα P & I Κλάμπ και αυξάνουν σε απαγορευτικό επίπεδο τα ημερήσια έξοδα του πλοίου;

Από την αντιρρυστική νομοθεσία των Ηνωμένων Πολιτειών που κόβει την ανάσα εκείνων τα πλοία των οποίων προσεγγίζουν σε αμερικανικά λιμάνια;

Από την (πρόσφατη) αξίωση των ασφαλιστών για την επιβολή ενός επί πλέον ελέγχου στα πλοία και την καθιέρωση ενός νέου πιστοποιητικού που θα εκδίδεται από έναν αναρμόδιο οργανισμό — τον Salvage Association εν προκειμένω;

Από τις δικτατορικές, μπορεί να πει κανείς, προβλέψεις των φορτωτικών, που «φορτώνουν» τα πάντα στο πλοίο;

Από τον προστατευτισμό που ασκούν διάφορες κυβερνήσεις ή κράτη δημιουργώντας συνθήκες αθέμιτου ανταγωνισμού;

Σ' όλα αυτά, που δεν είναι φυσικά τα μοναδικά «από» που προκαλούνται από εξωγενείς παράγοντες, ήρθαν να προστεθούν και όσα ακούσθηκαν στις συγκεντρώσεις πλοιοκτητών που δεν είναι τώρα μέλη της Ενώσεως Ελλήνων Εφοπιστών, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν το τελευταίο διάστημα στα γραφεία της Ε.Ε.Ε., που ενέτειναν τις ανησυχίες του ελληνικού εφοπλισμού. Και εάν δεν υπάρξει η επιβαλλόμενη εκ των πραγμάτων αλλαγή νοοτροπίας και άμεση και ριζική αντιμετώπιση ορισμένων εκκρεμών θεμάτων φοβούμεθα ότι οι ανησυχίες αυτές θα οδηγήσουν σε αποφάσεις ιδιαίτερα βλαπτικές για τον τόπο, γιατί είναι αυτονόητο ότι ουδείς θα θελήσει να συνδέσει την τύχη του και το μέλλον των επιχειρήσεών του αλλά ούτε και να ρισκάρει την περιουσία του με την αδιαφορία ή την έλλειψη προβλεπτικότητας ή αποφασιστικότητας και τον χωαδερφισμό που διακρίνει την Ελληνική Πολιτεία.

Οι ανησυχίες του ελληνικού εφοπλισμού ενετάθησαν συγκεκριμένα:

Πρώτον, από τις πληροφορίες που υπήρξαν κατά τις εν λόγω συναντήσεις αναφορικά με την τύχη των εταιριών του Νόμου 89 μετά την Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση της 1ης Ιανουαρίου 1993, και

Δεύτερον, από τα λεχθέντα με έμφαση — και επαναληφθέντα για να μην υπάρξουν παρανοήσεις — περί πλήρους αδιαφορίας της Ελληνικής Πολιτείας για τα ναυτιλιακά μας πράγματα.

ΕΥΤΥΧΩΣ

Η πλειοψηφία της διοικήσεως της Ναυτικής Ομοσπονδίας ετάχθη τελικώς κατά της νέας 48ωρης απεργίας που είχε αποφασισθεί να κηρυχθεί στις 9 και 10 Ιουλίου και θα έπληττε και αυτή τη φορά, όπως άλλωστε και όλες τις προηγούμενες, αποκλειστικά

το ακτοπλοϊκό επιβατηγό πλοίο το οποίο περνάει, όπως υπογράμμιζαν στο προηγούμενο τεύχος τα «Ναυτικά Χρονικά», ιδιαίτερα δύσκολες στιγμές, που μπορεί τελικά να οδηγήσουν στην καταστροφή αν δεν ληφθούν από την Πολιτεία οι επιβαλλόμενες αποφάσεις για να καταστεί δυνατή η διατήρηση της Ακτοπλοΐας σε ελληνικά χέρια.

Για το πρώτο θέμα αναφέρθηκε συγκεκριμένα, χωρίς να καταστεί δυνατόν να υπάρξει η παραμικρή διευκρίνιση, ότι μετά την 1η Ιανουαρίου 1993, οι εταιρίες του Νόμου 89 θα είναι ουσιαστικά ανύπαρκτες, γιατί όπως ελέχθη, το καθεστώς που διαμορφώνεται βάσει του εν λόγω Νόμου βρίσκεται σε αντίθεση με τις κοινοτικές ρυθμίσεις και η ελληνική ναυτική εταιρία που θα μπορούσε να καλύψει το κενό που δημιουργείται είναι ακόμη — πέντε μόλις μήνες πριν από την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση — ανύπαρκτη. Γι' αυτό ακριβώς διατυπώθηκαν και σκέψεις για τη δημιουργία και από την Ελλάδα πλέον θυγατρικού νηολογίου που θα αναγνωριζόταν από την ΕΟΚ, όπως έγινε με τα αντίστοιχα νηολόγια άλλων κοινοτικών χωρών, ώστε να μην υπάρξουν προβλήματα για την Ελληνική Ναυτιλία μετά την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση.

Για το δεύτερο, κατά σειρά, θέμα υπογραμμίσθηκε η πλήρης αδιαφορία της Ελληνικής Πολιτείας και επ' αυτού αναφέρθηκε χαρακτηριστικά ότι ένα θέμα που «καίει» την Ελληνική Ναυτιλία και απασχολεί νυχθημερόν τον ελληνικό εφοπλισμό, το θέμα της αμερικανικής αντιρρυστικής νομοθεσίας δεν έχει τεθεί στην ΕΟΚ από την Ελληνική Πολιτεία, εξ ου και η αδιαφορία που έχει επιδειχθεί μέχρι τώρα από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα για το καυτό αυτό πρόβλημα. Επίσης, όπως χαρακτηριστικά τονίσθηκε, υπάρχει πλήρης αδιαφορία ακόμη και για τη συναλλαγματική συνεισφορά της Ναυτιλίας προς την Εθνική Οικονομία, πράγμα που αποδεικνύει περίτρανα ότι η παρατηρούμενη συνεχής αύξηση του ναυτιλιακού συναλλάγματος οφείλεται αποκλειστικά στη δραστηριότητα της Ελληνικής Ναυτιλίας και του ελληνικού εφοπλισμού.

Από τα ανωτέρω προκύπτει ότι τα προβλήματα είναι κοινά για το σύνολο του ελληνικού εφοπλισμού, και γι' αυτούς, δηλαδή, που διατηρούν τα πλοία τους στο εθνικό νηολόγιο αλλά και για τους άλλους που έχουν καταφύγει στη λύση της ξένης σημαίας. Και αυτά τα κοινά προβλήματα οδήγησαν αυτούς που δεν είναι σήμερα μέλη της Ενώσεως στη διαπίστωση ότι πρέπει να μετέχουν και αυτοί στις δαπάνες για τα κοινά και όλοι είπαν ότι πρέπει να καταβάλλονται εισφορές προς την Ένωση από όλους, από όλα τα πλοία, δηλαδή, με τη φόρμουλα, λόγου χάρη, του «συνδεδεμένου μέλους», ενώ το ορθότερο θα ήταν να μετέχουν στην Ένωση όλα τα πλοία ανεξαρτήτως σημαίας. Επ' αυτού όμως θα χρειασθεί να επανέλθουμε.

Βεβαίως υπήρξε η συνήθης εξαίρεση — οι διοικήσεις των Ενώσεων Μηχανικών, Ναυτών και Θερμαστών (η οποία έχει μετονομασθεί σε Ένωση Κατωτέρων Πληρωμάτων Μηχανής) θεωρούν ότι «τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν σήμερα οι Έλληνες ναυτικοί διαρκώς οξύνονται και μόνος τρόπος επιλύσεώς τους είναι η οργάνωση νέων απεργιακών κινητοποιή-

σεων, οι οποίες, προσθέτουμε εμείς, θα πλήξουν μόνον το ευάλωτο επιβατηγό, στο οποίο απασχολούνται κυρίως τα μέλη των δύο τελευταίων Ενώσεων...

ΟΙ ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ

Μετά τη σύναψη δανείου έχει εξασφαλισθεί η καταβολή των συντάξεων του NAT και ήδη στις 2 Ιουλίου είχαν ταχυδρομηθεί οι επιταγές με τη σύνταξη του Ιουλίου και το επίδομα αδειας.

Ο Υπουργός, απαντώντας στα αιτήματα της ΠΝΟ σχετικά με το NAT, είπε ότι για την εξυγίανση του Ταμείου βρίσκεται σε εξέλιξη σοβαρή προσπάθεια, η απόδοση της οποίας μέχρι τώρα μπορεί να κριθεί ικανοποιητική και τα ελλείμματα έχουν περιορισθεί σημαντικά.

Ασφαλώς ουδείς μπορεί να τα αμφισβητήσει αυτά: Και νέα έσοδα εξασφαλίσθηκαν και ταυτόχρονα «σβήσθηκαν» μεγάλα ποσά που χρωστούσε το NAT από δανεισμό. Αλλά κατά την ταπεινή μας αντίληψη όλα αυτά, ακόμη και η περιστολή των δαπανών στην οποία αναμένεται να οδηγήσει η υπό κατάρτιση νομοθεσία, δεν αρκούν και χρειάζεται να υπάρξει ουσιαστική αύξηση των εσόδων του Ταμείου από τη «φυσική» του πηγή, τις εισφορές, δηλαδή, εργαζομένων και εργοδοτών. Σ' αυτόν τον τομέα δεν

βλέπουμε να γίνονται εκείνα που, κατά την αντίληψή μας, «πρέπουν», και τα «Ναυτικά Χρονικά» τα έχουν πει και ξαναπει και δεν θα σταματήσουν να τα λένε.

Εχουμε πει συγκεκριμένα επανειλημμένως, ότι εάν είχε υιοθετηθεί η πρόταση του Κομμιτή για την ασφάλιση στο NAT δέκα Ελλήνων ναυτικών για κάθε ελληνόκτητο καράβι ίσως σήμερα, με την απαραίτητη και επιβαλλομένη εκ των πραγμάτων εκκαθάριση του μητρώου των συνταξιούχων από τους «αλεξίπτωτιστές», το Ταμείο να μην είχε καν πρόβλημα ή έστω να υπήρχε ανάγκη μιας μικρής ενισχύσεως από τον κρατικό προϋπολογισμό. Δυστυχώς, όπως υπογραμμίζαμε και στο αμέσως προηγούμενο τεύχος, η πρόταση εκείνη του Κομμιτή, η οποία είχε υιοθετηθεί και υποστηριχθεί από το NAT, δεν έγινε δεκτή από τον τότε Υπουργό κ. Ευάγγ. Γιαννόπουλο επειδή θεωρούσε ότι το μέτρο θα απέβαινε εις βάρος του εθνικού νηολογίου. Την ίδια τύχη είχε και η πρόταση των «Ναυτικών Χρονικών» για την ασφάλιση στο NAT οκτώ Ελλήνων (των τριών αξιωματικών της γέφυρας, των τριών της μηχανής και δύο δοκιμών αντιστοίχως) επειδή οι επιτήδριοι έχουν παραμυθιάσει τον σημερινό Υπουργό και τρέφουν συνεχώς με φρούδες ελπίδες τις εύλογες προσδοκίες του για την προσέλκυση πλοίων στο εθνικό νηολόγιο.

λόγιο.

Οι αριθμοί όμως είναι αμείλικτοι και δείχνουν ότι ανάκαμψη του εθνικού νηολογίου δεν υπήρξε — η διαφορά των 12 πλοίων που υπήρξε από την αρχή του έτους μέχρι το πρώτο δεκαήμερο του Ιουλίου σε καμμία περίπτωση δεν μπορεί να λογισθεί ως ανάκαμψη του εθνικού νηολογίου, ενώ στο NAT ουσιαστικά δεν συνεισφέρεται το παραμικρό. Δι' ό τα «Ναυτικά Χρονικά», παρ' όλο ότι έχουν γίνει κουραστικά με τη συχνή επανάληψη, επαναλαμβάνουν την πρόταση να υπάρξει ο επαναπατρισμός δια του NAT και διατυπώνουν και την πρόταση προς τον Υπουργό να παραμερίσει επί τέλους εκείνους που τον παραμυθιάζουν, διότι σε τελευταία ανάλυση δεν βλάπτουν μόνον τον ίδιο, που άλλωστε ουδόλως θα ενδιέφερε, αλλά και των ναυτικών μας εν ενεργεία και συνταξιούχων, αλλά και του συνόλου των Ελλήνων που καλούνται να καλύψουν τα ελλείμματα του NAT δια των συνεισφορών του προϋπολογισμού.

Ο Υπουργός είπε ακόμη ότι για τις παρεμβάσεις που πρόκειται να γίνουν στο ασφαλιστικό σύστημα των ναυτικών θα ενημερωθούν προηγουμένως οι φορείς της Ναυτιλίας και ότι δεν πρόκειται σε καμμία περίπτωση να υπάρξει αιφνιδιασμός επ' αυτού. Ο Υπουργός είπε ακόμη ότι θα απαιτηθεί σημαντικός χρόνος έως ότου παρουσιασθεί η τελική πρόταση του υπουργείου Ναυτιλίας προς συζήτηση. Και τούτο διότι ο διάλογος μεταξύ της Κυβερνήσεως και των εκπροσώπων των εργαζομένων επί του εθνικού ασφαλιστικού συστήματος, προχωρεί με βραδύ ρυθμό.

Από αυτό δε προκύπτει, προσθέτουμε εμείς, ότι, παρά την αναγνώριση της ιδιαιτερότητας του ναυτικού επαγγέλματος, οι ρυθμίσεις που θα υπάρξουν για το NAT θα συσχετίζονται με όσα αποφασισθούν τελικώς για το εθνικό ασφαλιστικό σύστημα.

ΜΗΠΩΣ;

Παλιός αναγνώστης των «Ναυτικών Χρονικών», ο οποίος θυμάται, μας είπε ότι τα χρόνια που όλα έδειχναν ότι η Ναυτιλία των Ελλήνων θα προχωρούσε στο γιγαντισμό και ότι για τον λόγο αυτόν θα χρειαζόμασταν περισσότερα στελέχη από όσα διαθέταμε την εποχή εκείνη (μιλάμε για τη δεκαετία του '50) για τη συμμετοχή σε εξετάσεις για προαγωγικά διπλώματα λαμβανόταν υπ' όψει και ναυτική υπηρεσία σε πλοία με ξένες σημαίες που εμφανίζονταν σε νομίμως επικυρωμένα «ντισάρτσια» και μάλιστα χωρίς να έχει αναγνωρισθεί προηγουμένως από το NAT για συντα-

JIM'S PUMP REPAIR INC.

Established 1974



Jim Lagonikos
President
Bob Mooney
Sales & Service



Reconditioned Coffin & Pacific Pumps
A-1 Condition
TYPE - F - CG - DE - DEB - IND - T - DEB - 22
TBA - 12 - 16 - 16 1/2

Service 24 hrs. & Parts available

All Parts Made in U.S.A
And Are Fully Guaranteed

TEL.: 718-392-4444
FAX: 718-482-8372

48-55 38th Street, Long Island Citv. NY 11101

Authorized Agents

GREECE

Dimakis Ltd.
299 Acharnon St.
Athens 104 46
Tel.: (01) 8320676 - (0295) 32193
Fax: (01) 8319944

HOLLAND

M.P.R.S.
Pump Repair Service
F. Van Eedenplaats 49
Tel.: (010) 450 70 85
Fax: (010) 450 70 85

ξιοδοτικούς λόγους.

Εχοντας υπ' όψει την επισήμανση αυτή σκεφθήκαμε μήπως θα ήταν δυνατόν να μπει κάποια παραγραφή στο σχέδιο Π.Δ. που προβλέπει την αναγνώριση της υπηρεσίας Ελλήνων ναυτικών σε πλοία κοινοτικών χωρών για να ρυθμισθεί επί τέλους και το ζήτημα που έχει δημιουργηθεί σε βάρος πολλών ναυτικών μας που ελλείπει πλοίων με Ελληνική σημαία αναγκάστηκαν να εργασθούν σε πλοία με ξένες σημαίες και η υπηρεσία τους αυτή δεν λαμβάνεται υπ' όψει για την απόκτηση προαγωγικών διπλωμάτων ακόμη και αν έχει αναγνωρισθεί — με ιδιαίτερα βαρείς όρους — από το ΝΑΤ. Δεν μιλάμε γενικώς, εννοούμε τις υπηρεσίες που αποκτήθηκαν στη διάρκεια της ισχύος του Νόμου 1376/83, οπότε πολλοί ναυτικοί υποχρεώθηκαν, λόγω εφαρμογής της ανακυκλώσεως, να εγκαταλείψουν τα πλοία με Ελληνική σημαία στα οποία εργάζονταν και έκτοτε δεν κατέστη δυνατόν να ξαναβρούν δουλειά σε πλοία με Ελληνική σημαία.

Λέμε μήπως, με την προσθήκη ότι εκείνοι που έχουν στηλώσει τα πόδια τους σαν μουλάρια και αρνούνται να ικανοποιήσουν αυτό το δίκαιο από όλες τις πλευρές αίτημα μιας κατηγορίας ναυτικών μας δεν έβγαλαν μιλά — και ούτε φυσικά στήλωσαν τα πόδια — όταν το ίδιο το Υπουργείο αναγνώρισε την υπηρεσία των επαναπαριζομένων πολιτικών προσφύγων στα τότε σοβιετικά πλοία και για τη συμμετοχή σε εξετάσεις.

Η ΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗ ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΧΩΝ

Συνεχίζει τις αντιδράσεις της η διοίκηση της ΠΕΜΕΝ για τη ναυτολόγηση συνταξιούχων σε ποντοπόρα πλοία με Ελληνική Σημαία, αποδεικνύοντας έτσι για μια ακόμη φορά ότι κατά την αντίληψή της είναι προτιμότερο οι θέσεις εργασίας στα ελληνικά βαπόρια να καταλαμβάνονται από ξένους και όχι από τους συνταξιούχους ναυτικούς μας, που τους θέλει στην γωνία και πενόμενους με την γλίσχρο σύνταξη του ΝΑΤ.

Το νέο επιχείρημά της εναντίον της ναυτολογήσεως των συνταξιούχων είναι ότι η σχετική υπουργική απόφαση δεν εφαρμόζεται ορθά αλλά δεν λέγει το παραμικρό για το πόσες αιτήσεις ενδιαφερομένων ναυτιλιακών εταιριών προς την ίδια για τη ναυτολόγηση εν ενεργεία μηχανικών μπορεί να ικανοποιηθεί — λέξη για την ταμπακίερα σαν να μην βρίσκεται στον Πειραιά και δεν γνωρίζει το παραμικρό για το οξύτατο πρόβλημα της επανδρώσεως των πλοίων και χείμαρρος όταν πρόκειται για τη ναυτολόγηση των συνταξιούχων, για την κατάντια των οποίων έχει

Σωστή πρωτοβουλία πλοιάρχου

Πρὶν λίγες ημέρες, ένας συνεργάτης μας ταξίδεψε για Σύρο με το Ε/Γ - Ο/Γ «Παναγία Τήνου». Παρόλα που ήταν το δεύτερο (νυκτερινό) δρομολόγιο του πλοίου και ήταν δικαιολογημένη η κούραση του πληρώματος ο Συριανός πλοίαρχος κ. Ισιδωρος Μαμίδης με μεγάλη ευγένεια προθυμοποιήθηκε να του δείξει ότι καινούργιο έγινε στο πλοίο μετά από δική του εισήγηση.

Πράγματι διαπιστώθηκε μία σειρά οργανωτικών και λειτουργικών μέτρων που φανερά έχουν ανεβάσει το επίπεδο του πλοίου.

Εντύπωση προκάλεσε η ύπαρξη παιδικών τουαλετών στο πλοίο αυτό. Πρό-

κειται για σωστά οργανωμένους και όμορφα διακοσμημένους χώρους υγιεινής των μικρής ηλικίας επιβατών του πλοίου για τη λειτουργία των οποίων μάλιστα γίνεται και σχετική ανακοίνωση από τα μεγάφωνα του πλοίου.

Αξίζουν συγχαρητήρια στον Πλοίαρχο κ. Μαμίδη για τους προβληματισμούς και την ανησυχία που επιδεικνύει σχετικά με την καλύτερη από πάσης απόψεως εξυπηρέτηση των επιβατών, ενώ παράλληλα οι ενέργειές του αποδεικνύουν ότι πάντα έχουν δυνατότητες, όχι μόνο ο πλοίαρχος, αλλά και όλο το πλήρωμα να προσφέρουν καλύτερες συνθήκες ταξιδιού στους επιβάτες.

και η διοίκηση της ΠΕΜΕΝ τις δικές της ευθύνες.

Κατά την δική μας αντίληψη, το μοναδικό λάθος που υπήρξε γύρω από το θέμα της ναυτολογήσεως των συνταξιούχων ήταν το ότι ο Υπουργός κ. Αριστοτέλης Παυλίδης υποχώρησε στις πιέσεις των καρεκλοκένταυρων και έθεσε τον χρονικό περιορισμό της 31ης Μαΐου για την επανάληψη του ναυτικού επαγγέλματος από τους συνταξιούχους στρέφοντας μ' αυτόν τον τρόπο τους εξερχόμενους στο μεταξύ στη σύνταξη προς τα ανασφάλιστα πλοία, όπου βεβαίως ουδείς έλεγχος είναι δυνατόν να υπάρξει.

ΤΟ ΝΕΟ ΑΙΜΑ

Σε 800 θα ανέλθουν οι εφετεινοί νέοι μαθηταί των Ανωτέρων Δημοσίων Σχολών Ε.Ν. από τους οποίους οι 500 στις σχολές πλοιάρχων και οι 300 στις σχολές μηχανικών.

Όπως είναι φυσικό τη μερίδα του λέοντος θα απορροφήσουν οι σχολές του Ασπρόπυργου με 145 πλοιάρχους και 170 μηχανικούς. Ακολουθεί η Πρέβεζα, η οποία μετά την μακρά υπολείτουργια ή αδράνεια θα λειτουργήσει ως σχολή πλοιάρχων με 130 μαθητάς. Στις υπόλοιπες σχολές πλοιάρχων (Υδρας, Σύρου, Οινουσσών, Χανίων, Κύμης, Μηχανιώνας, Κεφαλληνίας) οι αριθμοί των υποψηφίων κυμαίνονται από 20 μέχρις 60, ενώ στις σχολές μηχανικών (Χίου, Χανίων, Μηχανιώνας) κυμαίνονται από 40 μέχρι 50.

Οι υποψήφιοι καλύπτουν κατά ποσοστά όλες τις πηγές προελεύσεως, δηλαδή τα ναυτικά λύκεια και όλες τις δέσμες των πανελληνίων εξετάσεων. Εξάλλου μόνο 10 θέσεις προβλέπονται στον Ασπρόπυργο για νέες που προτίθενται ν' ακολουθήσουν το πλοιαρχικό επάγγελμα.

Εν όψει της έλλειψης νέων μηχανικών για τις ανάγκες της ναυτιλίας, ο αριθμός των 300 υποψηφίων φαίνεται

ανεπαρκής, συμπεριζόμενος ίσως λόγω των περιορισμένων δυνατοτήτων ενδαιτήσεως στις σχολές εσωτερικής φοίτησης. Καλόν όμως θα ήταν να γίνει πρόβλεψη, ώστε εφόσον υπάρξει ικανοποιητική προσφορά, να εξαντληθούν όλες οι δυνατότητες για την αύξηση του αριθμού των εισακτέων.

ΤΟ ΝΕΩΡΙΟ

Τρεις από τις τέσσερις δεσμευτικές προσφορές που υποβλήθηκαν για την εξαγορά του Νεωρίου της Σύρου προέρχονται από γνωστούς Έλληνες εφοπλιστές και η τέταρτη από Ελληνοαμερικανό επιχειρηματία.

Σύμφωνα με σχετικές πληροφορίες:

- Η εταιρία Phoebe Shipping Navigation, η οποία εκπροσωπεί τον κ. Γιώργο Πατέρα, προσέφερε για την εξαγορά 3,7 δισεκατομμύρια δραχμές.

- Η εταιρία USA Catamaran Shipyard Holdings (εκπροσωπεί τον Ελληνοαμερικανό επιχειρηματία, Ε. Γκαλούρη) προσέφερε 18,5 εκατ. δολάρια, ή 3,5 δισ. δραχμές σε οκτώ ισόποσες ετήσιες δόσεις.

- Η εταιρία Cedric Investment Ltd. (Παναγιώτης Τσάκος και Δημήτριος Μανιός), οι οποίοι μαζί με τους κ.κ. Λού Κολλάκη και Αντ. Λελάκη διεκδικούν και τα Ναυπηγεία Σκαρμαγκακά προσέφερε 17 εκατ. δολάρια ή 6 δις δραχ. σε 10 ισόποσες ετήσιες δόσεις. Η εταιρία αυτή είναι η μόνη η οποία κατέθεσε την προβλεπόμενη εγγυητική επιστολή.

- Η εταιρία Εμπορικά - Βιομηχανικά - Ναυτιλιακά Επιχειρήσεις Α.Ε. (Ν. Μάρκου, Σπ. Πολέμη, Αρ. Καραγεώργης), προσέφερε 1,5 δισεκατομμύριο δραχ. και ζητάει χρηματοδότηση ύψους 3 δισ. δρχ.

Επιπλέον η εταιρία USA Catamaran με την προσφορά της δεσμεύεται να προσλάβει 700 άτομα, η εταιρία Cedric Investment Ltd. 760 άτομα και η εταιρία Εμπορικά Βιομηχανικά Ναυτιλιακά

Επιχειρήσεις Α.Ε. 300 άτομα.

Ο Υπουργός κ. Αριστ. Παυλίδης, μιλώντας για το θέμα της εξαγοράς των ναυπηγείων είπε ότι το ΥΕΝ θεωρεί-τα ναυπηγεία ως στοιχείο του ευρύτερου ναυτιλιακού χώρου κα θεωρεί βάσιμο ότι θα λειτουργήσουν αποδοτικά αν τη διαχείρισή τους αναλάβουν δοκιμασμένοι παράγοντες της Ναυτιλίας. Και παρατήρησε ότι είναι περιεργό να έχουμε Έλληνες εφοπλιστές να δραστηριοποιούνται στον κλάδο των ναυπηγείων στην Ουρουγουάη και στην Αγγλία και η πατρίδα μας να τους αγνοεί.

ΤΟ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ

Συνεχίζεται σταθερά η αυξητική πορεία της συναλλαγματικής προσόδου από τη Ναυτιλία.

Σύμφωνα με σχετικά στοιχεία του Υπουργείου, κατά το πρώτο τετράμηνο του τρέχοντος έτους, το ναυτιλιακό συνάλλαγμα αυξήθηκε κατά 11,2% και αν η αύξηση αυτή συνεχισθεί και κατά τα άλλα δύο τετράμηνα του έτους, η συνολική συναλλαγματική πρόσοδος από τη Ναυτιλία θα υπερβεί εφέτος τα δύο δισεκατομμύρια δολάρια και αυτό παρά το γεγονός ότι, όπως τουλάχιστον καταγγέλλεται, από την πλευρά της Πολιτείας δεν επιδεικνύεται το ενδιαφέρον που έπρεπε να αναμένεται προς την κατεύθυνση αυτή.

Σύμφωνα, λοιπόν με τα στοιχεία του ΥΕΝ, κατά το τετράμηνο Ιανουαρίου - Απριλίου το ναυτιλιακό συνάλλαγμα ανήλθε σε 621 εκατ. δολάρια, έναντι 558,6 εκατ. δολλαρίων της αντίστοιχης χρονικής περιόδου του 1991.

Εντυπωσιακή όμως ήταν η αύξηση του ναυτιλιακού συναλλάγματος που σημειώθηκε τον περασμένο Απρίλιο, όταν το συνάλλαγμα ανήλθε σε 162 εκατ. δολάρια έναντι 137,2 εκατ. δολλαρίων του αντίστοιχου μηνός του 1991, που σημαίνει ποσοστιαία αύξηση 18,1%.

ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΤΟΥ κ. Β. ΚΟΥΤΣΗ

Στην πορεία των μεγάλων αναπτυξιακών έργων του εμπορικού λιμένα Πειραιά αλλά και στις παρεμβάσεις που προγραμματίζει η διοίκηση του Οργανισμού Λιμένος Πειραιώς στον επιβατικό λιμένα, που θα αποτελέσουν τη βάση για περαιτέρω ανάπτυξη του και βελτίωση του επιπέδου των παρεχομένων υπηρεσιών τόσο προς τον επιβάτη όσο και προς το πλοίο, αναφέρθηκε στις 14 Ιουλίου, κατά τη διάρκεια συνέντευξης τύπου ο Πρόεδρος του Οργανισμού κ. Βασίλης Κούτσης.

Λόγω περιορισμένου χρόνου τα «Ναυτικά Χρονικά» θα αναφερθούν στα νέα έργα του ΟΛΠ στο προσεχές τους τεύχος.

ΥΠΕΡΒΟΛΕΣ

Ένα τυχαίο περιστατικό που είναι μάλλον σύνηθες στα ανεπαρκή για τα σημερινά πλοία λιμάνια των νησιών μας — κατά τους χειρισμούς προσεγγίσεως στο λιμάνι της Νάξου η πλήρη ενός επιβατηγού βρήκε σε αμώδη βυθό χωρίς να προκληθεί η παραμικρή ζημία, το πλοίο δε αποκολλήθηκε σε δέκα λεπτά με τα δικά του μέσα — εμφανίστηκε με δραματικούς τόνους στις αθηναϊκές εφημερίδες σαν να είχε συμβεί κάποια τραγωδία.

Βεβαίως δεν είναι ασύνηθες το φαινόμενο να μεγαλοποιούνται τα ατυχήματα που σχετίζονται με πλοία, αλλά υπάρχουν περιπτώσεις σαν αυτή που προαναφέραμε που μας δίνει το δικαίω-

Οι Αγορές Συναλλάγματος

Το αρνητικό αίσθημα για το δολλάριο συνεχίστηκε και κατά το πρώτο δεκαπενθήμερο του Ιουλίου και η παραβίαση των ορίων 1.5000 μάρκα και 1.9200 λίρες ενίσχυσε την απαισιοδοξία των επενδυτών.

Η ανάκαμψη της Αμερικανικής οικονομίας είναι υπαρκτή, αλλά με πολύ αργούς ρυθμούς και τα στοιχεία ανόδου της ανεργίας στις ΗΠΑ τον Ιούνιο, στο ύψος και ρεκόρ του 7,8%, είναι ενδεικτική της κατάστασης που επικρατεί. Παράλληλα η μεγάλη διαφορά που υπάρχει σήμερα μεταξύ Αμερικανικών και Γερμανικών επιτοκίων επιδρά ανασταλτικά στην ανάκαμψη του δολλαρίου.

Πάντως πρέπει να επισημανθεί ότι η πτώση του δολλαρίου είναι ήδη πολύ μεγάλη και η αγορά είναι σαφώς υπερπληρωμένη σε δολάρια. Η παραμικρή λοιπόν θετική εξέλιξη της οικονομίας ή και όποιες τονωτικές δηλώσεις για το δολλάριο, (όπως π.χ. οι δηλώσεις του Γάλλου Υπουργού Οικονομικών ότι το Group των 7 ισχυροτέρων κρατών δεν επιθυμεί περαιτέρω πτώση του) θα δημιουργήσουν προϋποθέσεις γρήγορης διόρθωσής του.

Το τελευταίο θα ενισχυθεί όταν αυτό περάσει τα σημαντικά τεχνικά όρια του στα 1.52000 (\$/DM) και 1.7900 (\$/Λίρα). Όταν αυτό συμβεί θεωρούμε πιθανό να το δούμε να φτάνει μέχρι και τα 1.5800 και 1.8200 αντίστοιχα.

Η εικόνα της Ιαπωνικής οικονομίας είναι εξίσου, αν όχι περισσότερο απογοητευτική.

Το Χρηματιστήριο του Τόκιο εξακολουθεί να κινείται σε πολύ χαμηλά επίπεδα ενώ η αγορά προεξοφλεί νέα μείωση επιτοκίων.

Συμπερασματικά, δεν αναμένουμε το Ιαπωνικό νόμισμα να έχει εντυπωσιακές διακυμάνσεις, ενώ οι πιθανότητες τείνουν προς σταδιακή υποχώρησή του ίσως κάτω και από το 128.00 (\$/Yen).

μα να μιλήσουμε για υπερβολή.

Χωρίς να θέλουμε — από λόγους συναδελφικής αλληλεγγύης — να ελαφρύνουμε τις ευθύνες των δημοσιογράφων γι' αυτές τις υπερβολές, οφείλουμε να προσθέσουμε ότι οι υπερβολές υποδουλίζονται και από ανθρώπους του χώρου. Σε πρόσφατο δημοσίευμα, λόγου χάρη, με τον τίτλο «Γέρασαν και βουλιάζουν...» και με υπότιτλο «Η ηλικία των πλοίων από τις σημαντικότερες αιτίες των ναυαγίων», περιλαμβάνονταν και δηλώσεις του Προέδρου της Ενώσεως Μηχανικών ο οποίος μιλούσε για «πλωτά φέρετρα», αλλά δεν ανέφερε το παραμικρό για τη διαπίστωση, την οποία δεν πρέπει να αγνοεί, ότι το 80% των ναυτικών ατυχημάτων οφείλεται σε ανθρώπινο λάθος ή αμέλεια.

Το Χρηματιστήριο Αθηνών

Συγκεκριμένα γεγονότα μονοπώλησαν το ενδιαφέρον της κοινής γνώμης το δεκαπενθήμερο που μας πέρασε.

Αρχικά, το απρόσμενο ίσως για τις ελληνικές θέσεις, αποτέλεσμα της συνόδου των Υπ. Εξωτερικών για το θέμα των Σκοπίων, έδωσε πνοή ανακούφισης στην εξωτερική μας πολιτική και για λίγο ανέτρεψε το αρνητικό κλίμα που κυριαρχούσε εδώ και πολύ καιρό.

Βέβαια, δεν απομακρύνθηκε το οξύτατο πρόβλημα από την περιοχή των Βαλκανίων, καθώς ο κίνδυνος να γενικευθεί ο πόλεμος στην πρώην Γιουγκοσλαβία είναι πάντοτε ορατός.

Στα εσωτερικά μας θέματα, αισθήματα ανακούφισης και αισιοδοξίας για την πορεία της οικονομίας, δημιουργήσε στο κυβερνητικό επιτελείο αλλά και στον επιχειρηματικό κόσμο της ώρας, η ανακοίνωση για τον πληθωρισμό του Ιουνίου.

Ξεπερνώντας κάθε πρόβλεψη, ο πληθωρισμός υποχώρησε στα 15,1% (σε δωδεκάμηνη βάση) και διαγράφει πλέον την προπτική άμεσης μείωσης των επιτοκίων.

Σύμφωνα μάλιστα με ορισμένες πληροφορίες, ίσως ο κ. Χριστοδούλου ανακοινώσει και εντός του Ιουλίου μειώσεις στις καταθέσεις ταμειωτηρίου.

Η βελτίωση του ισοζυγίου εξωτερικών συναλλαγών και της περιορισμένης αλλά ουσιαστικής μείωσης των δημοσιονομικών ελλειμμάτων, δημιουργούν ένα συνολικά θετικό κλίμα, επιπτώσεις του οποίου αναμένεται ότι δεν θ' αργήσουν να φανούν στις επενδύσεις και στο Χρηματιστήριο.

Ετσι, περιμένουμε από τον Γενικό Δείκτη που έκλεισε στις 799,48 την Παρασκευή 10/6, να σταθεροποιηθούν γύρω στο επίπεδο των 800 μονάδων, θεωρώντας σαν επίπεδο στήριξης το επίπεδο των 780-790 μονάδων και σαν επίπεδο αντίστασης το επίπεδο των 820-830 μονάδων.

Η ΑΠΗΧΗΣΗ ΤΟΥ ΛΕΥΚΩΜΑΤΟΣ

60 ΧΡΟΝΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑ ΚΑΙ ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ

Συνεχίζονται τα ιδιαίτερα κολακευτικά σχόλια με τα οποία η Ναυτιλιακή μας Οικογένεια υποδέχθηκε το Ιστορικό Λεύκωμα «60 ΧΡΟΝΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑ και ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ».

Προς τον Διευθυντή των «Ναυτικών Χρονικών» και υπεύθυνο της μοναδικής αυτής ιστορικής έκδοσης, κ. Δημήτρη Ρήγα - Κωττάκη, εστάλησαν μεταξύ 30 Ιουνίου και 13 Ιουλίου 1992 οι ακόλουθες συγχαρητήριες επιστολές:

**ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ
ΤΟΥ ΝΑΥΤΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ
κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟ ΚΟΜΝΗΝΟ**

Αγαπητέ Δημήτρη,

Ηταν μια πραγματικά ευχάριστη έκπληξη το Λεύκωμα «60 ΧΡΟΝΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑ ΚΑΙ ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ».

Η καλαίσθητη αυτή έκδοση αποτελεί σημαντικό ντοκουμέντο από την 60χρονη πορεία των «Ναυτικών Χρονικών» στην Ελληνική Εμπορική Ναυτιλία, αλλά και τον καλύτερο τρόπο απότισης τιμής στον αείμνηστο Δημήτριο Κωττάκη.

Θερμά συγχαρητήρια σε σένα και στους αξιόλογους συνεργάτες σου για την αξιόπαινη προσπάθειά σας.

Με φιλικούς χαιρετισμούς
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΟΜΝΗΝΟΣ
Πρόεδρος ΝΕΕ

9 Ιουλίου, 1992

**ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ Ε.Ε.Ε.
ΚΥΡΙΟ ΓΙΑΝΝΗ ΓΚΟΥΜΑ**

Αγαπητέ Δημήτρη,

Με ιδιαίτερο ενδιαφέρον και χαρά διαβάζω την έκδοσή σας «60 χρόνια Ελληνική Ναυτιλία και Ναυτικά Χρονικά» (1931-1990).

Παρακαλώ δεχθήτε τα πλέον θερμά συγχαρητήριά μου για την πρωτοβουλία και την υλοποίηση του θαυμάσιου αυτού Λευκώματος.

Με ιδιαίτερη εκτίμηση
ΓΙΑΝΝΗΣ ΓΚ. ΓΚΟΥΜΑΣ

30 Ιουνίου, 1992

**ΑΠΟ ΤΟΝ
ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΟΥ ΚΟΜΜΙΤΤΗ
κ. ΓΙΑΝΝΗ Α. ΧΑΤΖΗΠΑΤΕΡΑ**

Αγαπητέ Δημήτρη,

Τώρα που έφθασε στα χέρια μου το Λεύκωμα των «Ναυτικών Χρονικών», με το πολύ εντυπωσιακό αλλά δικαιολογημένο έτσι τίτλο «60 Χρόνια Ελληνική Ναυτιλία και Ναυτικά Χρονικά», γιατί πραγματικά συνταξίδεψαν, σκέφθηκα ότι άξιζε η καθυστέρηση και η αναμονή.

Μας έδωσε πάλι η ομάδα των εκλεκτών φίλων, συνεργατών των «Ναυτικών Χρονικών» ένα πολύτιμο — τι να το πώ; σύγγραμμα ιστορικό, που χρονογραφεί τεκμηριωμένα την πορεία 60 χρόνων της ναυτιλιας μας και ποιών χρόνων; των πλέον σημαντικών, της δημιουργίας και αναπτύξεώς της. Και αυτά όλα ενορχηστρωμένα από το Μεγάλο Μαέστρο του μεγάλου ρεπερτορίου των θεμάτων και προβλημάτων του ελληνικού εμπορικού πλοίου, του αείμνηστου ΔΗΜΗΤΡΗ ΚΩΤΤΑΚΗ.

Το Λεύκωμα είναι για μένα ένα πολύτιμο σύγγραμμα, που πρέπει να υπάρχει όχι μόνο σε όλες τις Ναυτικές μας Σχολές, Λύκεια, Φροντιστήρια και άλλα, αλλά και στα Πανεπιστήμιά μας. Σε όλες τις Ανώτατες Σχολές, γιατί δεν υπάρχει επιστήμη που να μην άπτεται με το αντικείμενο που λέγεται βαπόρι και τον ωραίο άνθρωπο που λέγεται ναυτικός.

Εγκάρδια και θερμά συγχαρητήρια σε όλους και να χαρούν οι απόγονοι το Λεύκωμα της 100ετίας «Ναυτικών Χρονικών» και μιας ακμούσας Ελληνικής Ναυτιλίας.

Με φιλικώτατα αισθήματα,
ΓΙΑΝΝΗΣ Α. ΧΑΤΖΗΠΑΤΕΡΑΣ

9 Ιουλίου, 1992

**ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟ ΔΡΑΚΟΠΟΥΛΟ**

Αγαπητέ Κύριε Κωττάκη,

Ο κ. Σ. Νιάρχος με επιφόρτισε να σας ευχαριστήσω θερμά εκ μέρους του για την καλωσύνη που είχατε να

του στείλετε το Ιστορικό Λεύκωμα των «Ναυτικών Χρονικών».

Ακόμη σας συγχαίρει για την αξιοθαύμαστη αυτή εργασία σας η οποία, με τα παρατιθέμενα στοιχεία, εμπλουτίζει τις γνώσεις επάνω στην ιστορία της ναυτιλίας του τόπου μας.

Με τιμή
ΚΩΝ/ΝΟΣ ΔΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

6 Ιουλίου, 1992

**ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟ
ΓΙΑΝΝΗ Α. ΑΓΓΕΛΙΚΟΥΣΗ**

Αγαπητέ Κύριε Ρήγα-Κωττάκη,

Θέλω να σας συγχαρώ για την τόσο επιμελημένη δουλειά σας στο Λεύκωμα «60 Χρόνια Ελληνική Ναυτιλία και «Ναυτικά Χρονικά», που αποτελεί προσφορά στην Ναυτιλία μας.

Φιλικά
ΓΙΑΝΝΗΣ Α. ΑΓΓΕΛΙΚΟΥΣΗΣ

9 Ιουλίου, 1992

**ΑΠΟ ΤΟΝ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗ ΤΗΣ ΗΕΛΜΕΡΑ
κ. ΔΗΜΗΤΡΗ ΜΗΤΣΑΤΣΟ**

Αγαπητέ μου Δημήτρη,

Ελαβα τη θαυμάσια έκδοση «60 χρόνια ΝΑΥΤΙΛΙΑ ΚΑΙ ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ».

Πιστεύω πως το έργο που οι συνεργάτες σου και εσύ αναλάβατε τιμὰ ιδιαίτερα την Ελλάδα και τη Ναυτιλία της, αλλά εξ ίσου θεμελιώνει ένα ιστορικό ντοκουμέντο ανάλογο του χαρακτήρα του περιοδικού «ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ».

Επειδή προσωπικά έχω λόγους να αισθάνομαι μέλος της ελληνικής ναυτικής οικογένειας της οποίας τις παραδόσεις κλήθηκα να τιμήσω σε νεαρή ηλικία, σε συγχαίρω ειλικρινά και σου εύχομαι υγεία και δημιουργικότητα για πολλά χρόνια.

Με ιδιαίτερη εκτίμηση,
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΜΗΤΣΑΤΣΟΣ

7 Ιουλίου, 1992

**ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΛΟΙΑΡΧΟ Ε.Ν.
κ. ΠΑΝΟ ΔΡΑΚΟΥΛΑΚΟ**

Αγαπητέ κύριε Ρήγα - Κωττάκη,

Με μεγάλη μου χαρά αλλά και συγκίνηση διάβασα το βιβλίο σας «Ελληνική Ναυτιλία και Ναυτικά Χρονικά».

Επέτρεψε σε μένα έναν πλέον παλιό πλοίαρχο Α', με 33 χρόνια μέσα στην Εμπορική Μεγάλη Ναυτιλία μας, να σου πεί ένα ευχαριστώ για την έκδοση αυτή.

Με τιμή
ΠΑΝΟΣ Δ. ΔΡΑΚΟΥΛΑΚΟΣ
Πρόεδρος ΤΠΚΠΕΝ

1 Ιουλίου, 1992



ΕΝΤΥΠΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΛΕΥΚΩΜΑΤΟΣ

Προς
ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ
Ταχ. Θυρίς 80076, 185 10 Πειραιάς

Ημερομηνία.....

Κύριοι,

Επιβεβαιώνεται η παραγγελία για αντίτυπ..... ΛΕΥΚΩΜΑΤΟΣ με τα ακόλουθα στοιχεία παραλήπτη:

(τίτλος ή επωνυμία Ελληνικά)

(τίτλος ή επωνυμία Ξενόγλωσσα)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ:

ΑΡ.

TAX. ΚΩΔΙΕ

ΠΟΛΗ:

ΧΩΡΑ:

ΤΗΛΕΦΩΝΑ

ΤΕΛΕΞ

ΤΕΛΕΦΑΞ

Εσωκλείεται Επιταγή: Δρχ. 24.000 / Λιρών Αγγλίας 75,00- / ΔΟΛΛ. ΗΠΑ 150,00-

ΑΝΤΙΤΙΜΟ ΛΕΥΚΩΜΑΤΟΣ: (Τιμές συμπεριλαμβάνουν έξοδα συσκευασίας και αποστολής, καθώς και Φ.Π.Α.)
ΕΛΛΑΔΑ / ΚΥΠΡΟ: ΔΡΧ. 24.000 ΕΥΡΩΠΗ / ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ: ΛΙΡΕΣ 75,00 - Η.Π.Α.: ΔΟΛΛ. 150,00 - ΑΠΩ. ΑΝΑΤΟΛΗ / ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / ΝΟΤΙΟ ΑΜΕΡΙΚΗ: ΔΟΛΛ. ΗΠΑ 170,00-

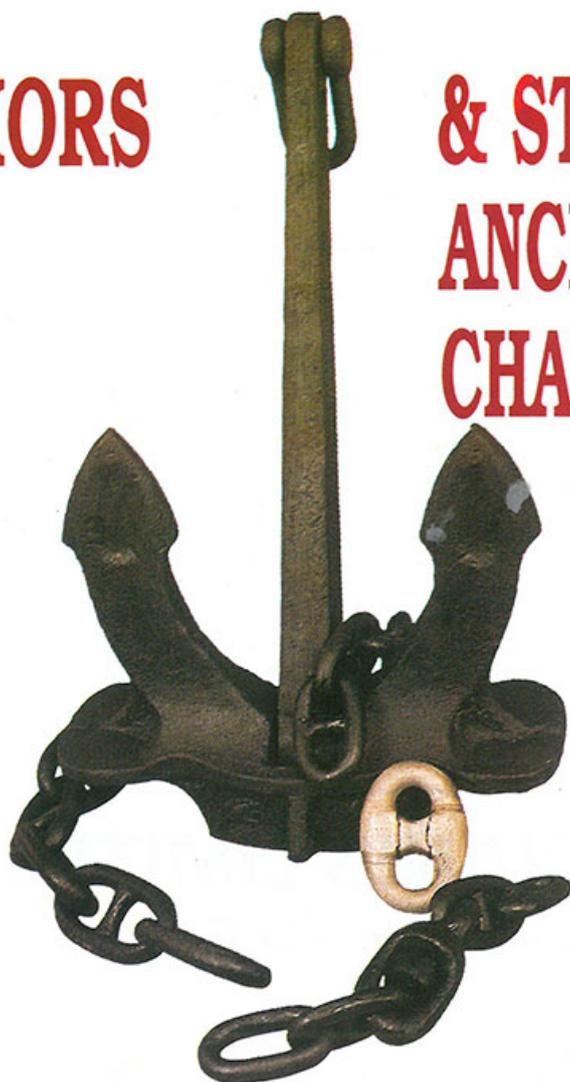
ΤΑ «ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ» ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΧΩΡΙΣ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΛΕΥΚΩΜΑΤΟΣ ΣΕ ΤΡΙΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΘΑ ΥΠΟΔΕΙΧΘΟΥΝ ΩΣ ΔΩΡΟ.



ESTD 1936

ANCHORS

**& STUDLINK
ANCHOR
CHAINCABLES**



KATRADIS GROUP OF COMPANIES

Psarron and Anapafseos str. 186 48 PIRAEUS TEL. 4626269 - 4617410, TELEX 212880 - 212503, FAX 4626268 - 4619631

Η ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΑΣ

ΔΥΟ ΥΠΕΡΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ

ΥΨΩΝΟΥΝ ΤΗ ΚΥΑΝΟΛΕΥΚΟ

Η Εταιρία Hellenic Steamship Corporation απέστειλε στον Υπουργό Ναυτιλίας κ. Αριστ. Παυλίδη την ακόλουθη επιστολή, κοινοποιώντας το περιεχόμενό της προς τα «Ναυτικά Χρονικά».

Κον Αριστοτέλη Παυλίδη
Υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας
Υ.Ε.Ν.
Πειραιά

Αξιότιμε Κύριε Υπουργέ,

Με μεγάλη ευχαρίστηση σας πληροφορώ ότι οι πλοιοκτήτες δύο υπό την διαχείριση μας ULCC ήτοι: «Hellenic Capitol» 388,042 τόν. d.w. και «Hellenic Paradise» 315,700 τόν. d.w. απεφάσισαν να υψώσουν την Ελληνική σημαία και ήδη μας έδωσαν σχετικές οδηγίες προς τούτο. Το 51% της πλοιοκτησίας των πλοίων ανήκει σε Έλληνες και η απόφασή τους αυτή είναι απόρροια

της εμπιστοσύνης τους προς την Κυβέρνηση και το πρόσωπο σας ως Υπουργού της Εμπορικής Ναυτιλίας.

Τα δύο ανωτέρω πλοία είναι προς το παρόν υπό σημαία Marshall Islands και υπολογίζομε η αλλαγή της σημαίας να γίνει εντός τους μηνός Αυγούστου 1992.

Σας διαβιβάζω επίσης τους θερμότερους χαιρετισμούς του κ. Βασίλη Φρ. Παπαχρηστίδη.

Ολως υμέτερος

Δια την Hellenic Steamship Corporation,

ΓΙΑΝΝΗΣ Δ. ΚΟΤΡΩΤΣΗΣ

Γενικός Διευθυντής

Κοινοποίησης: Αρχηγό Λ.Σ. Αντιναύαρχο κ. Ν. Χασιώτη

8 Ιουλίου, 1992

Η ΕΕΠΑΕΠ ΣΥΓΧΑΙΡΕΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΜΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΚΤΟΠΛΟΪΑ

Αγαπητέ κ. Ρήγα-Κωττάκη,

Ως πρόεδρος της Ένωσης Πλοιοκτητών Ακτοπλοϊκών Επιβατηγών Πλοίων οφείλω να συγχαρώ τα «Ναυτικά Χρονικά» για το κύριο άρθρο με θέμα «Ακτοπλοία: Ωρα μηδέν» που δημοσιεύτηκε στο τεύχος του περιοδικού σας της 1.7.92.

Η υποχρέωση αυτή δεν προέρχεται μόνο από το γεγονός ότι από το περιοδικό σας δόθηκε πρωταρχική προτεραιότητα στην Ελληνική Επιβατηγό Ακτοπλοία αλλά κυρίως από τη διαπίστωση ότι το

περιεχόμενο του δημοσιεύματος εγγίζει τη καρδιά του οικονομικού προβλήματος που αντιμετωπίζει ο παραγωγικός αυτός κλάδος που η αποστολή του είναι συνάμα και κοινωνική.

Η τραγική κατάσταση της Ελληνικής Επιβατηγού Ακτοπλοίας διεκτραγωδεύεται εύγλωττα και στα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε σχετική μελέτη του ΚΕΠΕ, που ήδη απεστάλη στο ΥΕΝ για αξιολόγηση και προώθηση του αιτήματός μας για παραχώρηση αυξήσεως στο ναυολόγιο.

Όπως πολύ εύστοχα επισημαίνεται στο δημοσίευμα, τη στιγμή που από τη

Πολιτεία γίνονται εργώδεις προσπάθειες για την φιλελευθεροποίηση όλων των τομέων της οικονομίας, ο κλάδος της Ελληνικής Επιβατηγού Ακτοπλοίας εξακολουθεί να παραμένει υπό το στυγνό τιμολογιακό έλεγχο του κράτους με ένα αναχρονιστικό σύστημα που δεν έχει καμιά απολύτως θέση στη δυναμική εξέλιξη των θαλασσιών της χώρας μας συγκοινωνιών.

Για να λυθεί κατά τρόπο ορθολογικό το πρόβλημα του ναυολογίου ζητήσαμε από το ΥΕΝ ύστερα από πολύμηνη συνεργασία μελών της Εννώσεώς μας με τις αρμόδιες Υπηρεσίες του ΥΕΝ, να διατηρήσει τον έλεγχο του ναυολογίου της Γ' θέσεως και των κομιστρών των οχημάτων και να υιοθετήσει την απελευθέρωση των τιμών των εισιτηρίων των άλλων θέσεων σε πλαίσια οροφής που θα διαμορφώνονται από το πλοιοκτήτη με βάση το θεμιτό ανταγωνισμό και ιδιωτικοοικονομικά κριτήρια.

Δυστυχώς οι προτάσεις μας που θα συντελούσαν στην αναβάθμιση και των παρεχομένων προς τον επιβάτη υπηρεσιών, δεν έγιναν αποδεκτές. Έτσι παραμένουμε στο απαράδεκτο σύστημα του ναυολογίου για όλες τις θέσεις με το οποίο ο άκρατος κρατικός παρεμβατισμός οδηγεί τις θαλάσσιες συγκοινωνίες της χώρας μας μοιραία στη χρεωκοπία, όπως συνέβη και με τις χερσαίες και εναέρια μεταφορές των οποίων τα τεράστια ελλείμματα καλύπτονται από το κράτος.

Η αναληψία της Πολιτείας στο τεράστιο οικονομικό πρόβλημα που αντιμετωπίζει η Ελληνική Επιβατηγός Ακτοπλοία την οδηγεί μοιραίως στη καταστροφή οπότε τα τεράστια ελλείμματα που μέχρι τώρα επωμίζονται οι πλοιοκτήτες, θα υποχρεωθεί να τα καλύψει και πάλι η Πολιτεία.

Με τις θερμές της Ένωσής μας ευχαριστίες για την αντικειμενικότητα των επισημάνσεων.

Διατελώ με εκτίμηση

Ο Πρόεδρος
ΚΩΝΣΤ. ΧΑΤΖΗΑΝΤΩΝΙΟΥ

Πειραιάς, 8/7/92

KOUANIS LIMITED

Shipmanagers and Operators

METAXA BUILDING
16-18 Aristidou street
185 31 Piræus

Telephones: 4129281 - 4174472 - 4174533
Telex: 213487 EFKO GR
Fax: 4129852
Cables: Efkuanis

Η ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΤΩΝ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΩΝ Ε.Ν.

Αγαπητά Ναυτικά Χρονικά,

Διάβασα στο τεύχος σας της 1/7/92 το άρθρο του επίτιμου αρχηγού Λ.Σ. κ. Χρήστου Ντούνη το σχετικό με την εκπαίδευση των αξιωματικών Ε.Ν. στα διοικητικά θέματα και δεν σας κρύβω ότι με εντυπωσίασε η πληρότητα των προτάσεων που μόνον ένα παιδί της θάλασσας που ζει από κοντά τα προβλήματα της ναυτιλίας μπορεί να συλλάβει.

Η πρόταση να διδάσκονται στις ΑΣ-ΔΕΝ 11 συγκεκριμένες και ξεχωριστές ενοότητες μαθημάτων είναι απολύτως τεκμηριωμένη και θα δώσει την ευκαιρία να δημιουργηθούν αξιωματικοί και πλοίαρχοι που θα μπορέσουν «να κατανοήσουν τον ρόλο τους ως leaders και να ασκήσουν και υπ' ευθύνης leadership στην οικονομική μονάδα — το πλοίο — αλλά και επί πλέον γιατί τέτοιες γνώσεις συνδιαζόμενες και με την επί του πλοίου εμπειρία θα καταρτίσουν τους σωστούς μελλοντικούς managers των ναυτιλιακών εταιριών που σήμερα η Ελληνική ναυτιλία έχει τόσο ανάγκη.

Θα ήθελα όμως με την ευκαιρία αυτή να σταθώ περισσότερο στην ένταξη στα προγράμματα σπουδών όλων των θεμάτων που αφορούν στις αρχές και στην λειτουργία των P + I Clubs και τούτο διότι ένα από τα μεγαλύτερα προβλήματα που αντιμετωπίζει σήμερα η ναυτιλία είναι οι ζημιές που αναλαμβάνουν να καλύψουν τα P + I Clubs, ανεβάζοντας σε τελευταία ανάλυση τις πληρωμές προς αυτά σε τρομακτικά ύψη, και οι οποίες πληρωμές συνδιαζόμενες με τις διαρκώς αυξανόμενες πληρωμές προς τους ασφαλιστές των Hull + Machinery έχουν καταντήσει τα πλοία προβληματικά στην εκμετάλλευσή τους.

Είναι αξιοσημείωτο ότι όπως έχουν διαμορφωθεί τα πράγματα σήμερα ένα πλοίο ηλικίας 8-15 ετών χωρίς βεβαρημένο μητρώο στα claims αντιμετωπίζει πληρωμές προς όλους τους ασφαλιστικούς / αλληλασφαλιστικούς οργανισμούς που το επιβαρύνουν κατά δολ. 1.000 ημερησίως, ενώ ένα ανάλογο πλοίο με κάποια μέτρια επιβάρυνση αντιμετωπίζει σχεδόν τα διπλάσια.

Το ερώτημα εδώ είναι πως θα μπορέσουμε μέσα από την ναυτική εκπαίδευση να δώσουμε τις κατάλληλες γνώσεις, και προ παντός την νοοτροπία, στους αξιωματικούς και πλοίαρχους ώστε να αποφεύγονται οι ζημιές και όχι μόνον, αλλά και να επιβραβεύονται αυτοί που παρουσιάζουν μειωμένες ζημιές και όχι να τα φορτώνουμε όλα στην κακή τύχη.

Όπως θα ήθελα να παρατηρήσω ότι για να περιορίσουμε τις πληρωμές εκ των ζημιών σε πολλές περιπτώσεις δεν απαιτείται μόνον η κατάρτιση και η θέληση των αξιωματικών και πλοίαρχου αλλά χρειάζεται και η ενεργός συμπαράσταση και η πίεση των P + I Clubs μέ-

σω διεθνών ναυτιλιακών οργανισμών, επιμελητηρίων και Κυβερνήσεων ώστε να αλλάξουν πολλά από τα κακώς κείμενα στον τομέα, ιδίως, των φορτωτικών και των ναυλοσυμφώνων.

Διότι τι να σου κάνει ο καλός και κατάρτισμένος αξιωματικός και πλοίαρχος όταν π.χ. το πλοίο φορτοεκφορτώνει φορτίο σε σάκκους και οι στοιβαδόμενοι καταστρέφουν και στο ναυλοσύμφωνο περιλαμβάνεται ο συνήθης όρος ότι οι στοιβαδόμενοι είναι Servants του πλοίου και επομένως το πλοίο είναι υπεύθυνο ασχέτως εάν οι φορτωτικές είναι F.I.O.S. και τους στοιβαδόμενους προσέλαβε και επλήρωσε ο ναυλωτής ή ο φορτωτής ή ο παραλήπτης, δηλαδή ένας ο τρίτος.

Η όταν το πλοίο φορτώνει χύμα φορτίο και υπογράφει φορτωτικές στις οποίες ρητώς αναγράφονται οι όροι «said to weight» «weight unknown» «said to be» «shippers weight» ή «particulars as furnished by the Shippers» ενώ παραλλήλως έχει κάνει και draft survey που συμφωνεί περίπου με το ζυγολόγιο της φορτώσεως αλλά στο λιμάνι της εκφορτώσεως που υποτίθεται ότι το φορτίο ζυγίστηκε ηλεκτρονικώς του βγάλανε έλλειμμα. Τότε ο πλοιοκτήτης καταφεύγει στα δικαστήρια δια την ερμηνεία των κανόνων της Χάγης (Hague Rules) με τα εξής τραγελαφικά αποτελέσματα, η Αγγλική δικαιοσύνη δέχεται τις παρατηρήσεις των φορτωτικών, η Γαλλική τις απορρίπτει ενώ η δικαιοσύνη άλλων κρατών ζητάει από τον πλοίαρχο να αποδείξει το αληθές των παρατηρήσεων, ενώ το Draft Survey κατά κανόνα το απορρίπτουν με το αιτιολογικό ότι είναι πολύ εύκολο από ένα μικρό λάθος στο draft survey να καλύπτεται η διαφορά (π.χ. κλήσις πλοίου, Hogging, Shagging, κυματισμός κτλ.).

Η όταν τα κύτη είναι πλήρη φορτίου και έχουν σφραγιστεί και αποσφραγιστεί παρουσία surveyors και όμως σε μερικά και πάντοτε τα ίδια λιμάνια κανένα πλοίο δεν τελείωσε χωρίς να σημειωθεί από τους παραλήπτες έλλειμμα φορτίου με τις γνωστές συνέπειες.

Ακόμη και σε τόσες άλλες περιπτώσεις που δεν επιτρέπει ο χώρος και η φιλοξενία σας να κάνω κατάχρηση και να επεκταθώ.

Πιστεύω ότι θα μπορούσαν όλα τα P + I Clubs από κοινού να πάρουν κάποιες αποφάσεις και να επιβάλουν σε όλα τα μέλη, επί ποινή ακυρότητας της καλύψεως, όρους που θα δέχονται ή δεν θα δέχονται στα ναυλοσύμφωνα, ώστε ένα μεγάλο μέρος των claims να περάσει στα P + I Clubs των ναυλωτών.

Ακόμη θα μπορούσαν ασκώντας πιέσεις στους διεθνείς ναυτιλιακούς οργανισμούς, επιμελητήρια και Κυβερνήσεις να αλλάξουν πολλά από τα κακώς κείμενα

και κυρίως να αφαιρέσουν πολλές από τις δικτατορικές αρμοδιότητες των φορτωτικών ώστε με την παράλληλη κατάρτιση των αξιωματικών και πλοίαρχων να φέρουν το επιθυμητό αποτέλεσμα, όμως φοβούμαι ότι τα περισσότερα P + Clubs δεν ενδιαφέρονται δια τον απλούστατο λόγο ότι απαιτεί κοπιαστική εργασία η αναζήτηση τρόπου μείωσης των claims ενώ ως αλληλασφαλιστικοί οργανισμοί γνωρίζουν ότι όλα θα πληρωθούν από τα ίδια τα πλοία ασχέτως αν αντέχουν ή όχι.

Ευχαριστώ και πάλι για την φιλοξενία σας.

Μετά τιμής
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΑΡΑΒΑΝΗΣ
Συνταξιούχος Πλοίαρχος Ε.Ν.

Πειραιάς, 9/7/92

ΟΡΘΟΤΑΤΗ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗ

Με αφορμή άρθρο του περιοδικού «The Motor Ship», με τίτλο «Croatian Yards seek investment», του Μαΐου 1992, στο οποίο δημοσιεύονταν χάρτης της περιοχής των Βαλκανίων με το όνομα «Macedonia» σαν κράτος της περιοχής των Σκοπίων, η ναυτιλιακή εταιρία Pontororia Offshore Ltd. που εδρεύει στη Βούλα και ανήκει σ' Έλληνες, προέβη στην ακόλουθη ορθότατη έγγραφη διαμαρτυρία, την οποία κοινοποίησε και προς τα «Ναυτικά Χρονικά».

The Motor Ship
c/o Reed Business Publishing
Quadrant House,
The Quadrant, Sutton,
Surrey

Kind attention of Mr. Paul Doughty on
(Editor)

Dear Sir,

We have received your May 1992 edition of the Motorship, which apparently came to my hands. It is indeed a very good edition with much interest, but to my surprise I read the article «Croatian Yards seek investment».

Although the article itself was interesting, my surprise was focused on the map of the area (at page 19). This particular map refers to states with their new name, as they were recognised worldwide. This map refers also to a country name «Macedonia» between Serbia and Greece, which is not recognised by any country with such name. As far as I am concerned, such country does not exist for the last 3,000 years. Macedonia was and is a province of

Greece for thousands of years ago and is stated as a province in all the maps of Greece which are widely accepted for hundreds of years worldwide.

In my opinion, editors, should print only realistic information and according to worldwide approval, maps or statements. Since «Macedonia» has become a problem here in Balkans and especially between Greece and former Yugoslavia (Skopja), it is not fair to print such incorrect information.

Hoping that you will correct such information in your next issues and that I will be favoured with a reply,

Faithfully yours,

ANDREAS C. STEPHANOPOULOS
Director

Voula, 24th June 1992

ΜΙΑ ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΗΤΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Κύριε Διευθυντά,

Διαβάζουμε τελευταία στον πολιτικό τύπο ότι οι δημοκρατίες της τέως ΕΣΣΔ έχουν κυριολεκτικά βγάλει «στο σφυρί» σε απίστευτα χαμηλές τιμές πολεμικά αεροπλάνα, τάνκς και άλλο μεταχειρισμένο στρατιωτικό υλικό.

Εάν η πληροφορία είναι αληθής τότε δίδεται η ευκαιρία σε πολλούς Έλληνες, — και πάντως σίγουρα όχι μόνον σε εφοπλιστές και βιομηχάνους — να προσφέρουμε από ένα ή και περισσότερα μίγκ ή τάνκς π.χ. στην Πατρίδα, αφού η προσφερόμενη τιμή τους δεν ξεπερνά την αντίστοιχη μιας ... Mercedes με πινακίδες ΑΜΟ.

Αλλά και αν ακόμη κάποιος από εμάς δεν διαθέτει αμέσως περίσσειμα 20.000 έως 50.000 δολλαρίων για μια τέτοια προσφορά, θα μπορούσε, ενδε-

χομένως, κάποια κρατική Τράπεζα να προσφέρει ειδικά δάνεια με ευνοϊκούς όρους σε όποιον θα επιθυμούσε να γίνει Εθνικός Ευεργέτης.

Με λίγη λοιπόν φαντασία, οργάνωση των εμπλεκόμενων φορέων (Υπουργείων, Επιμελητηρίων, Επιτελείων και Τραπεζών) και την κατάλληλη προώθηση του θέματος δια των Μ.Μ.Ε. θα μπορούσαμε οι επιθυμούντες εκ των νεοελλήνων, εκμεταλλευόμενοι την μοναδική σημερινή συγκυρία, να οχυρώσουμε την πατρίδα και... να διεκδικήσουμε μια θέση στις δέλτους της ιστορίας του Έθνους μας.

Μετά τιμής
Δ. ΒΕΡΝΑΡΔΑΚΗΣ
Γεν. Διευθυντής
Masters Shipping Co.

Πειραιάς, 3/7/92

1 YEAR ANNIVERSARY

Fly stay Dubai

WELL DONE



VRETTOSHIP S.A.

COFFIN FEED PUMP & PACIFIC, U.A.E.

(SPARES EX - U.S.A.)

ADDRESS: VRETTOSHIP S.A.
P.O. BOX: 5702
LOCATION: LAMNALCO CO. BASE
SHARJAH - U.A.E.

NOW ESTABLISHED IN U.A.E.

TEL NOS: (06) 358244/364717 (OFF)
(04) 492647 (RES)
(050) 816547/816647 (MOBILE)

FAX NO: (06) 369594
TELEX NO: 68908 VSHIP EM
PAGERS: 9290178/9281608

THE PROFESSIONALS AND THE ONLY QUALIFIED ENGINEER WITH CERTIFICATE OF STEAM TURBINE LICENCE (MAXHMOS)

REPRESENTATIVE COFFIN FEED PUMP AND PACIFIC. LARGE STOCK AVAILABLE WORTH 3.18 MILLION US\$. ALSO SPECIALISES IN SERVICING GENERAL BOILER FEED PUMPS — TYPES — SHINKO & MITSUBISHI. INSPECTION PRICES LUMPSUM.

SERVICE ENGINEERS AND SPECIALIST FOR COFFIN FEED PUMP, PACIFIC PUMPS AND SHINKO PUMPS ARE NOW AVAILABLE IN HOLLAND AND GREECE.

WE ARE COMMITTED TO GIVING YOU TOTAL SATISFACTION AND IT WILL BE OUR PLEASURE TO LOOK AFTER ALL YOUR SERVICE AND MAINTENANCE NEEDS.

NOTE: FROM THE 15TH OF JUNE 1992 WE WILL BE EXPANDING OUR SERVICES BY INSPECTING — TURBO GENERATORS, DIESEL GENERATORS, TURBO CHARGE, CARGO PUMPS AND PIPE WORK.

Ο ΕΠΑΝΕΛΘΩΝ ΣΤΗΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΧΟΣ

Του κ. Ν. ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΚΗ, γεν. γραμ. ΠΕΣΠΕΝ

Το ΥΕΝ, δια του κ. Υπουργού, ε-
μελέτησε πολύ σωστά το θέμα της
ελλείψεως ναυτικών για την επάν-
δρωση των πλοίων και απεφάσισε
να καλέσει από την εφεδρεία, τους
νεώτερους και ικανότερους (μέχρι
τα 65) ναυτικούς να εργασθούν ε-
φοδιάζοντάς τους με νέα Ν.Φ. που
φέρει τον τίτλο «Συνταξιούχος ε-
πανελθών στην ενέργεια». Τους ε-
πιτρέπει να εργασθούν και πάλι,
καλύπτοντας έτσι τα κενά και τις α-
νάγκες της ναυτιλίας, με έμπειρα ο-
πασδήποτε στελέχη.

Η έκδοσή των Ν.Φ. επραγματο-
ποιήθηκε με ορισμένους περιορι-
στικούς χρονικούς όρους (31.5.92), με περιθώρια να επε-
κταθεί η έκδοσης Ν.Φ. αν υπάρξει
ανάγκη. Τα οφέλη που θα προκύ-
ψουν θα είναι οικονομικά οπασδή-
ποτε, και οι οφελούμενοι θα είναι
το ΝΑΤ εξ εισφορών, το Δημόσιο
εκ φόρων, και η αγορά απορρο-
φώντας τα έσοδα της οικογένειας.
Τις λοιπών καλύτερος του Έλληνας
ναυτικού, έστω και συνταξιούχου;
Ο κ. Υπουργός, στην απόφασή του
αυτή, επεφύλαξε και άλλες ευνοϊ-
κές διατάξεις, πάντα υπέρ του βα-
σανισμένου συνταξιούχου ναυτι-
κού, ως, η μη διακοπή της συντάξε-
ως, ή προσμέτρησης της υπηρεσίας
σε όσους δεν συνεπλήρωσαν τα
χρόνια συνταξιοδότησεως, συμ-
πλήρωμα εφ' άπαξ, κλπ. και χειρο-
κροτήθηκε από μεγάλη μερίδα
ναυτικών. Ητο μία χειρονομία - α-
πόφασις, αναστηλώσεως των πενι-
χρών οικονομικών του, μια νοβο-
καΐνη στην αναιμική σύνταξή του,
που εξανεμίζεται στο πρώτο κιόλας

15θήμερο. Πιστεύω, πως η απόφα-
ση αυτή πάρθηκε από τον κ. Υ-
πουργό — για να αποδείξει — για
άλλη μια φορά εμπράκτως, το πόσο
κοντά είναι στον ναυτικό, και τον
σκέπτεται. Με κουράγιο και περι-
σκεψη, εκτιμώντας τα πολλαπλά ο-
φέλη εξ αυτής πήρε μία τολμηρή ά-
μα και θετική απόφαση. Αξίζει ένα
μεγάλο ευχαριστώ στον κ. Υπουρ-
γό.

Αλλά! Φευ. Οι αποφάσεις τέ-
τοιου είδους έχουν και τις αντιδρά-
σεις τους. Μετά τα ευνοϊκά μέτρα,
ξέσπασε θύελλα διαμαρτυριών,
δούλεψε και πάλι η αντιδραστική
κουλτούρα, η νοσηρά και στείρα
νοοτροπία ορισμένων ισοβίων κα-
λοπερασάκηδων συνδικαλιστών,
οι οποίοι, όπως φαίνεται σε κάθε τι
θετικό συστηματικά αντιπαρατά-
σσουν και ένα στείρο ΟΧΙ, και είναι
δυστυχώς αυτοί που εσαεί εμφανί-
ζονται υπερασπιστές των δικαιών
των εργαζομένων συναδέλφων
τους. Άρχισαν να ασκούν πιέσεις
δια κινητοποιήσεων, έμμεσες απει-
λές δια απεργιών για να κόψουν το
ψωμί των επανελθόντων συντα-
ξιούχων συναδέλφων τους, και ού-
τε λίγο, ούτε πολύ, ζητούν από τον
κ. Υπουργό άκουσον - άκουσον, να
απαγορευθεί η ναυτολόγηση των
συνταξιούχων, και κάτι χειρότερο
να γίνει άρση της αποφάσεως. Α-
παίτησαν, και δυστυχώς το πέτυ-
χαν, να αποσπάσουν από τον κ. Υ-
πουργό, συμπληρωματική απόφα-
ση ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΕΩΣ ΤΗΣ ΝΑΥΤΟ-
ΛΟΓΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΧΩΝ
ΣΤΑ ΕΠΙΒΑΤΗΓΑ ΓΕΝΙΚΑ και από
την άλλη σιωπηρώς, και χωρίς αν-

τιδράσεις, επιτρέπουν να φεύγουν
μέσα από τον Πειραιά κρουαζιερό-
πλοια με πληρώματα 50% αλλοδα-
πά. Μήπως είναι ψέμα; Μήπως δεν
καταλάβανε, μήπως δεν ακούσανε,
ότι έφυγε κρουαζιερόπλοιο μέσα α-
πό τον Πειραιά με 130 Φιλιππινέ-
ζους και Φιλιππινέζες;

Οι διαρρηγνύοντες τα ιμάτιά των
για τα δίκαια αιτήματα των εργαζο-
μένων, αποσπώντας την διορθωτι-
κή απόφαση του κ. Υπουργού, δεν
κατόρθωσαν τίποτα άλλο παρά, να
πικράνουν τα χείλη αυτών που
πριν λίγο ο κ. Υπουργός τα έκανε
και γέλασαν, αλλά και συνεχίζουν
το σφάλμα τους με συνεχείς πιέσεις
και κινητοποιήσεις δια να πετύχουν
τον στόχο τους. Δεν μπορώ να κα-
ταλάβω που στοχεύουν για να είναι
τόσο αρνητικοί. ΟΧΙ! λοιπόν στον
Έλληνα συνταξιούχο ναυτικό, και
κάτοχο ν.Ν.Φ. Απόφαση ΥΕΝ/ Μ
2313.8/ 154/92 - 20.3.92.

Λέει λοιπόν στην διευκρινιστική
και συμπληρωματική του απόφαση
ο κ. Υπουργός. «Συνταξιούχε ναυ-
τική, σούδωσα μεν νέο φυλλάδιο
να εργασθείς μόνο στα Φ/Γ και σου
απαγορεύω να δουλέψεις στα επι-
βατηγά και κρουαζιερόπλοια, γιατί
δεν μ' αφήνουν τα σωματεία των
εν ενεργεία. Αρα λοιπόν, δεν μπο-
ρείς να απασχοληθείς εκεί που έ-
χεις αποκτήσει ειδικότητα επί 20-
25 χρόνια, αλλά μόνο στα Φ/Γ.
Και το ερώτημα μου είναι μεγάλο,
και απευθύνεται και στον κ. Υπουρ-
γό, και στους συνδικαλιστές — που
το παίζουν σκληροί, απολαμβάνον-
τας 14 παχουλούς μισθούς στην
καρέκλα... την τόσο αποδοτική, οι-

COULOUTHROS LTD.

Cleveland House, 19 St. James's Square, LONDON, SW1Y 4HR

Fax: 8393560

TELEX: 915.911 · 2, A/B ANDROS G.

TELEPHONE: 01-9307561

οικονομικά και συνταξιοδοτικά... ψέματα;

Ποιό το νόημα λοιπόν της επανέκδοσης νέων Ν. Φυλλαδίων; Ποιό το νόημα του κανσελαρισματος ενός νομού, μιας απόφασης και δη Υπουργικής;

Πως χωρήσατε σεις κ. Υπουργέ τους ναυτικούς σε ποντοπλόους και αργόσχολους ακτοπλόους; Πως είναι δυνατόν να απαγορεύετε την εργασία γενικά στα επιβατηγά, την στιγμήν που η Πολιτεία δι' υμών αντιπροσώπου της, κατοχυρώσατε νόμιμα όλους τους δυναμένους να εργασθούν συνταξιούχους, και από την άλλη να τους το αφαιρείται; Υπάρχει τόσο πολύ εργατικό δυναμικό διαθέσιμο — εν ενεργεία — για να καλύψει τις ανάγκες Φ/Γ και επιβατηγών;

Σεις κ. Υπουργέ, που σας διακρίνει η ευθυκρισία; η αποφασιστικότητα και η λογική, το βλέπετε νομικώς να ευσταθεί η απόφασή σας αυτή; Τι λέει η νομική σας υπηρεσία; Τι λένε οι σύμβουλοί σας; Είναι δημοκρατική, είναι συνταγματική και δικαία η απόφαση;

Συζητείται, ότι μερικοί θα βρεθούν στην πόρτα του εισαγγελέα με το νόμιμο φυλλάδιο στο χέρι, ζητώντας την προστασία του, ως νόμιμοι εργάτες.

Απευθύνομαι προς τους συνδικαλιστές. Θα έπρεπε κύριοι να σας διέπει λίγη δεοντολογική ευθιξία, και να μην στρέφεστε εναντίον των συνταξιούχων κατ' αυτό τον τρόπο, άλλωστε οι ακτοπλόοι διαθέσιμοι είναι τόσο λίγοι που δεν άξιζε καθόλου να παρασυρθεί ο κ. Υπουργός σε μια τέτοια απόφαση.

Κόβετε το ψωμί από τον Έλληνα ναυτικό, και το δίνετε απλόχερα στο κάθε ξένης ρατσιώνας ναυτικό, — προς Θεού δεν είμαι ρατσιστής — ολοι πρέπει να ζήσουν, αλλά πρώτα ο Έλληνας ναυτικός και μετά οι άλλοι. Τον πόλεμό σας αλλού, ενάντια στον κάθε ορεισίβιο του Μπερίσα που θα τον βάλουμε στις σχολές μας, σε λίγο να τον κάνουμε ναύτη — μηχανικό — καπετάνιο, για να κατέβη μετά το Μπερίσα και στην Ηγουμενίτσα πιό εύκολα... Μπράβο μας.

Εδώ όμως θα σταθώ κύριοι, και θα αναγκασθώ να συμφωνήσω και να συμπλεύσω με τον πρόεδρο της ΕΕΠΑΕΠ κ. Χατζηαντωνίου στο σχετικό του δημοσίευμα στο φύλλο των «Ναυτικών Χρονικών» 1365/1124/ 1.6.92 σελ. 7 και να υπενθυμίσω σε όλους ότι, η ναυτολόγηση και η επιλογή των ναυτικών σε όλα γενικά τα πλοία, είναι αναφαίρετο δικαίωμα του πλοιοκτήτου, πάντα στα πλαίσια των ελευθέρων διαπραγματεύσεων με τους εργαζομένους, για το ποιόν θα διαλέξει να εργασθεί στα πλοία του ή όχι, το ποιός του κάνει ή όχι. Πολύ δε περισσότερο όταν η επιλογή αυτή είναι ο ΠΛΟΙΑΡΧΟΣ (ΚΙΝΔ) που ως γνωστόν δεν ανήκει στο πλήρωμα και υπάγεται στο «άκρως και απόλυτον δικαίωμα εκλογής του από τον ίδιο τον πλοιοκτήτη». Δεν νομίζω να έχει κανείς αντίρρηση επ' αυτού. Σαν λοιπόν εφαρμοσθεί από τις Λιμενικές αρχές, ΓΕΝΕ, πιστά η απόφαση του κ. Υπουργού, να απαγορευθεί τελικά η ναυτολόγηση στα Ε/Γ θα είναι πράξις παράνομη και αντισυνταγματική, ενώ

παράλληλα, θα επιτρέπεται σε άλλους του ίδιου επαγγέλματος κατόχους φυλλαδίων να εργασθούν (γνώμη νομ. συμβούλου / συνταγματολόγου). Άρα δεν μπορείτε να ομιλείτε για — παράνομη — απαγόρευση εργασίας διότι δεν μπορείτε να αποκλείσετε κανέναν του δικαίωματος της εργασίας, άλλως σεις θα εξωθήσετε τον επαγγελματία ναυτικό να αναζητήσει εργασία σε υπό ξένη σημαία πλοία και να γίνει έτσι αναγκαστικά φοροφυγιάς, ξεφεύγοντας καθ' ολοκληρία του ελέγχου του κράτους και με απώλεια οφελημάτων ΝΑΤ -Δημοσίου.

Κάνω έκκληση προς τον κ. Υπουργό, να ξαναμελετήσει την απόφασή του αυτή, να δει ότι ο διαχωρισμός των ναυτικών σε κριάρια και ζυγούρια δεν είναι σωστός, για να μην μένει πιά καμμία αμφιβολία σε μένα και στους συναδέλφους μου, ότι ο κ. Υπουργός παίρνει σωστές αποφάσεις και δεν παρασύρεται ούτε από την ΠΝΟ, ούτε από κανένα άλλο φορέα. Πολλοί συνάδελφοι, μου έθεσαν ένα ερώτημα και το θέτω και εγώ στον κ. Υπουργό. ΠΟΤΕ ΕΠΡΑΞΕ Ο κ. ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΣΩΣΤΑ, ΣΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΤΟΥ ΑΠΟΦΑΣΗ, Η ΣΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΗ ΑΠΑΓΟΡΕΥΤΙΚΗ;

Αναμένουμε και μες με την σειρά μας την άρση της άρσεως προς ανακούφιση των μόλις ολίγων ακτοπλόων συνταξιούχων, προτιθεμένων να εργασθούν τη καλοκαιρινή περίοδο όπου δη.

Ευελπιστούντες αναμένουμε αποτελέσματα ηχηρά προς ικανοποίηση όλων.

Ν. ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΚΗΣ

ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ ΝΑΥΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ

ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΛΙΜΑΝΙΑ

ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΩΝ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΦΙΛΕΛΛΗΝΩΝ 9, ΤΗΛ. 4293846-52 — ΦΑΞ: 4294749 - ΤΛΞ: 241783

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: ΚΑΤΟΥΝΗ 3, ΤΗΛ. 535.646 — ΤΛΞ: 419183

ΒΟΛΟΣ: ΚΟΥΤΑΡΕΛΙΑ 1, ΤΗΛ. 26.321 — ΤΛΞ. 282268

ΤΗΛ. ΔΙΣΙΣ: PRODROMAR

«Η δειγματοληψία κατά την πετρέλευση»

του κ. ΔΗΜΗΤΡΗ ΣΤΑΜΑΤΟΠΟΥΛΟΥ

Σε αυτό το άρθρο θα αναφέρω μερικά από τα ουσιώδη προβλήματα που αντιμετωπίζουν τα πλοία κατά την πετρέλευση. Κυρίως όμως θα επιμείνω στη δειγματοληψία, επειδή τα δείγματα είναι το απαραίτητο στοιχείο αναφοράς, σχετικά με το αν παρέλαβε το πλοίο την ποιότητα που παρήγγειλε και πλήρωσε.

Η σωστή δειγματοληψία του καυσίμου που παραδίδεται στο πλοίο, είναι κατά την άποψή μου, το πιο σπουδαίο τμήμα της πετρέλευσης.

Με τον όρο «πετρέλευση» εννοούμε τη συνολική διαδικασία που αρχίζει από την επαφή με τους suppliers για price quotation και τελειώνει μετά την παράδοση του καυσίμου.

Όπου υπάρχουν συναλλαγές μεταξύ αγοραστών και προμηθευτών καυσίμων, κάτι που συμβαίνει σε όλα τα λιμάνια του κόσμου, θα υπάρξουν αμφισβητήσεις και παρεξηγήσεις σχετικά με την ποσότητα και την ποιότητα του καυσίμου που παραδόθηκε στο πλοίο.

Τα προβλήματα μεγαλώνουν, όταν ο supplier δεν είναι ο φυσικός μεταφορέας του καυσίμου. Συχνά, η μεταφορά του καυσίμου διενεργείται από τρίτους (ναυλωμένα ανεφοδιαστικά — barges), οι οποίοι μεταφέρουν για λογαριασμό των suppliers.

Ενας γενικός κανόνας που πρέπει να εφαρμόζετε είναι η πρόληψη. Διαλέξτε προσεκτικά τους suppliers με τους οποίους έχετε συναλλαγές. Η καλή πρακτική πριν και κατά την παραλαβή του καυσίμου αποτελεί τη σιγουριά για μια καλύτερη πετρέλευση. Καλύτερα

Ο κ. Σταματόπουλος είναι χημικός, σύμβουλος στα καύσιμα ναυτιλίας και Διευθυντής Ελλάδας και Κύπρου της Det Norske Veritas Petroleum Services.

να προλαβαίνεις το κακό, παρά να τρέχεις ύστερα για τη θεραπεία του.

Εισαγωγή

Τα προβλήματα της πετρέλευσης

Σαν τεχνικός σύμβουλος στα καύσιμα Ναυτιλίας τα τελευταία δέκα χρόνια, ποτέ δεν έπαψε να με καταπλήσσει πως ένα θέμα σαν τα καύσιμα, που αντιπροσωπεύουν περίπου το 60% των εξόδων λειτουργίας ενός πλοίου, αντιμετωπίζεται γενικά με περιφρόνηση ή στην καλύτερη περίπτωση σαν αναγκαίο κακό.

- Μικρή προσοχή δίνεται προφανώς στην αγορά καυσίμων, λίγες απαιτήσεις αφορούν την ποιότητά του και μερικές φορές η παράδοση γίνεται με ανεπαρκή εξοπλισμό, με υψηλό βαθμό πιθανότητας διαρροής προς τη θάλασσα, με τις γνωστές συνέπειες μόλυνσης.

- Συνήθως η δειγματοληψία είναι μια ασήμαντη δευτερεύουσα διαδικασία, που μερικές φορές έχει σαν αποτέλεσμα να παίρνονται δείγματα άχρηστα (μη αντιπροσωπευτικά), αφού αυτά σίγουρα δεν εξασφαλίζουν τα συμφέροντα του πλοίου ή δεν καταλογίζουν ευθύνες.

- Σε πολλές περιπτώσεις τα καύσιμα αγοράζονται με κριτήριο μόνο το ιξώδες ή με βάση κατευθυντήριες γραμμές προμήθειας, όπως οι BSI, ISO και CIMAC. Αυτές οι προ-

διαγραφές είναι γενικές στο σύνολό τους, ώστε κάτι που θα μπορούσε να είναι κατάλληλο για ένα πλοίο να προκαλεί μειωμένη απόδοση σε κάποιο άλλο, που δεν έχει την ίδια μονάδα καθαρισμού.

- Οι υπεύθυνοι που αγοράζουν μεγάλες ποσότητες καυσίμων δεν παίρνουν με τα χρήματα της εταιρίας τους την μεγαλύτερη αξία, συνδυάζοντας ταυτόχρονα και την καλύτερη υπάρχουσα ποιότητα. Απλώς ενδιαφέρονται για την φθηνότερη τιμή \$/MT, που στις μέρες μας είναι σίγουρα μια λανθασμένη οικονομική πολιτική. Οι τιμές ανά MT για το ίδιο προϊόν δεν διαφέρουν παρά πολύ από έναν προμηθευτή σε άλλο, η ποιότητα όμως έχει φοβερές διακυμάνσεις.

Μας έχει ζητηθεί να ελέγξουμε πολλά δείγματα καυσίμων Residual και Distillates που θεωρήθηκαν υπεύθυνα για τα προβλήματα που παρουσιάστηκαν στη μηχανή του πλοίου. Τα περισσότερα απ' αυτά ήταν εντελώς άχρηστα για να χρησιμοποιηθούν ως στοιχεία για claims. Ο μόνος λόγος ύπαρξής τους, ήταν να επιβεβαιώσουν αυτό που ήδη ο πλοιοκτήτης ήξερε: ότι είχε πληρώσει αρκετά χρήματα για να παραλάβει μια παρτίδα ποιοτικώς «ακατάλληλα καύσιμα».

Δείγματα που πάρθηκαν από κάποιο μηχανικό του πλοίου από διάφορα σημεία στο μηχανοστάσιο μέσα σε άδειο μπουκάλι από ουσκι με κομμάτι χαρτί όπου αναφερόταν το όνομα του πλοίου, η ημερομηνία και το σημείο λήψης, δεν εξυπηρετούν κανένα σκοπό παρά να τροφοδοτούν με δουλειά τα χημεία.

Δυστυχώς τέτοια δείγματα που πάρθηκαν «κατόπιν εορτής» δεν έ-

ANDRIAKI SHIPPING COMPANY LTD.

116 KOLOKOTRONI STREET
PIRAEUS

CABLE ADDRESS: «ADRIAD» PIRAEUS
TELEPHONE: 452 1011
TELEX: (21) 2236
FAX: 418 2495

χουν καμιά βαρύτητα στο δικαστήριο, εκτός από κάποιες ακραίες περιπτώσεις, δηλαδή όταν το πλοίο αγοράζει από τον ίδιο προμηθευτή.

Είναι γεγονός ότι πολλά μικρά tankers και barges τελειώνουν τον κύκλο ζωής τους σαν ανεφοδιαστικά καυσίμων όταν είναι πλέον ακατάλληλα για άλλη εμπορική χρήση. Πολλά τέτοια ανεφοδιαστικά δεν έχουν αξιόπιστα Calibration Charts ούτε Trim Correction. Μερικά είναι τόσο άσχημα συντηρημένα που δεν έχουν ούτε Draft Markings.

Εχω παρατηρήσει προβλήματα που δημιουργήθηκαν από το πλήρωμα του πλοίου που παραλάμβανε καύσιμα. Σε πολλές περιπτώσεις το πλοίο έρχεται στο λιμάνι για καύσιμα, αλλά χρησιμοποιείται η ίδια ώρα για δεκάδες άλλες εργασίες (provisions, spare parts, repairs, class surveyors, κλπ.).

Τέτοιες εργασίες απασχολούν το πλήρωμα και η επιτήρηση της πετρέλευσης από υπεύθυνα άτομα περνά, δυστυχώς, σε δευτερεύοντα με συχνά πολύ δυσάρεστα αποτελέσματα. Η κατάσταση αυτή επιβαρύνεται όταν το πλοίο πιάνει σε «home port».

Αυτή είναι η υπάρχουσα πραγματικότητα και πρέπει τα πλοία να προσαρμοστούν σε αυτές τις συνθήκες. Αρκετά προβλήματα μπο-

ρούν να αντιμετωπισθούν με μια λογική παραλαβή του καυσίμου και σωστή, αντιπροσωπευτική, δειγματοληψία.

Η διαδικασία της δειγματοληψίας

Γενικά

Η παραλαβή του καυσίμου πρέπει να γίνεται από τον Α' μηχανικό του πλοίου. Ο chief ευθύνεται και πρέπει ο ίδιος να παρίσταται κατά την παραλαβή για την παρακολούθηση και καλή εκτέλεση της διαδικασίας πετρέλευσης.

Η εταιρία πρέπει να αποφασίσει ότι θέλει να παίρνει αντιπροσωπευτικά δείγματα από όλες τις παραδόσεις και τύπο καυσίμου, Residual και Distillate. Οδηγίες πρέπει να δοθούν σχετικά στο κάθε πλοίο.

Συνιστώ δειγματοληψία για όλα τα καύσιμα και για όλες τις παραλαβές.

Υπάρχουν πολλές μέθοδοι δειγματοληψίας. Όλες όμως βασίζονται στην μεθοδο ASTM D-4057/81.

Ο όρος δειγματοληψία (sampling) είναι: η διαδικασία απόκτησης ενός μικρού μέρους από ένα προϊόν, το οποίο μέρος θα είναι όσο το δυνατόν περισσότερο αντιπροσωπευτικό της ολόκληρης μάζας του προϊόντος.

1. Το δείγμα πρέπει να παίρνεται κάτω από την επίβλεψη ενός ειδικευμένου τεχνικού (Α' μηχανικός).

2. Διαλέγουμε την καταλληλότερη μέθοδο δειγματοληψίας λαμβάνοντας υπόψη το είδος του καυσίμου.

3. Παίρνουμε όλα τα απαραίτητα μέτρα για να αποφύγουμε μόλυνση του δείγματος.

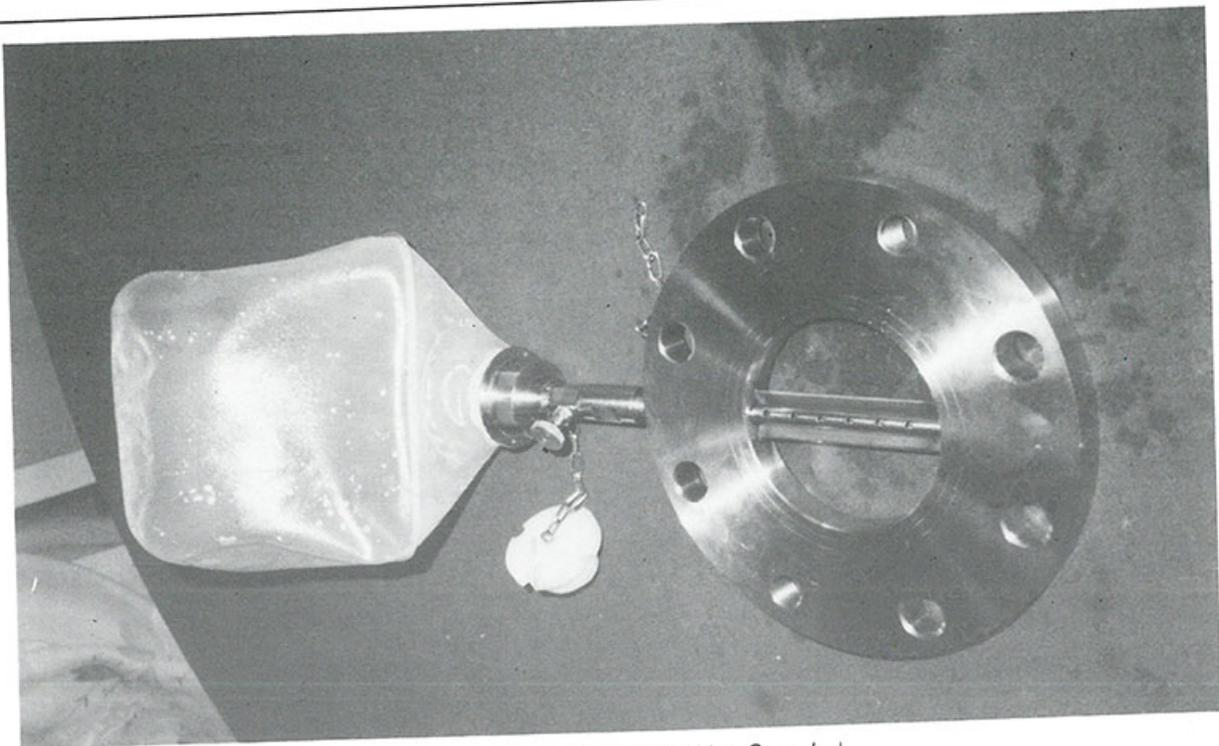
4. Σημειώνουμε το δείγμα (ετικέττα) βάζοντας όλες τις απαραίτητες πληροφορίες.

5. Χρησιμοποιούμε δειγματολήπτη.

Η αναφερόμενη μέθοδος ASTM καλύπτει και τη δειγματοληψία προϊόντων πετρελαίου και μας προτείνει, επειδή τα βαριά fuel oils (τα residuals) συνήθως δεν είναι ομογενοποιημένα, να χρησιμοποιείται ειδικός δειγματολήπτης για να παρθεί δείγμα από τη ροή του καυσίμου μέσα από τον σωλήνα (οχι από δεξαμενή).

6. Επίσημο δείγμα: Δείγμα που παίρνεται στο σημείο αλλαγής της ιδιοκτησίας του καυσίμου, στο manifold του πλοίου εκεί που συνδέει η μάνικα της μάρτζας.

Τώρα που περιληπτικά αναφέραμε τους βασικούς κανόνες δειγματοληψίας από εγκυρότατες πηγές, πρέπει να δούμε πως ο Α' μηχανικός μπορεί να πάρει αντιπροσωπευτικό δείγμα.



Δειγματολήπτης Καυσίμων (Line Sampler)

Ο πιο αποτελεσματικός τρόπος είναι να παίρνετε ένα συνεχόμενο drip sample καθ' όλη τη διάρκεια της παράδοσης του καυσίμου, με τη χρήση ενός line sampler, στο σημείο αλλαγής της ιδιοκτησίας του καυσίμου, στο manifold του πλοίου.

Η εταιρία μας έχει κάνει χιλιάδες bunker surveys (Singapore, Rotterdam, κλπ.), περιλαμβάνοντας πλοία κάθε σημαίας και εθνικότητας. Είδαμε την ανάγκη ύπαρξης ενός αξιόπιστου line sampler και προχωρήσαμε στο σχεδιασμό και κατασκευή ενός δειγματολήπτη που είναι πλέον διαθέσιμος στην Ναυτιλία και Βιομηχανία.

Το Line Sampler έχει τα παρακάτω προτερήματα:

- * Χαμηλό κόστος — απαιτεί ελάχιστη συντήρηση.
- * Εύκολη τοποθέτηση — χωρίς τρυπήματα, κοψίματα ή συγκολλήσεις.
- * Διαθέσιμες πλαστικές σακκούλες 5 λίτρων για τα δείγματα.
- * Σφραγίδα ασφαλείας για αποφυγή παραβίασης.

Ο Α' μηχανικός πρέπει να ενημερώσει το ανεφοδιαστικό (και το γραφείο του supplier κατά το steming της παραγγελίας) ότι: θα παρθούν δείγματα από κοινού, και ότι το πλοίο είναι εφοδιασμένο με drip line sampler με ειδική σακούλα δειγματοληψίας η οποία σφραγίζεται και θα συμπληρωθεί ένα έντυπο «Request to Witness Sampling». Το έντυπο θα χρειαστεί να το υπογράψει και ο καπετάνιος του ανεφοδιαστικού.

Αν αρνηθούν από κοινού δειγμα-

τοληψία οι αρμόδιοι του ανεφοδιαστικού, να γραφεί το συμβάν στο Log Book. Η χρήση του drip line sampler στο manifold του πλοίου είναι αποδεκτή από τους Oil Majors, P and I Clubs και το δέχονται και τα δικαστήρια σαν τον πλέον αντιπροσωπευτικό τρόπο δειγματοληψίας.

Η χρήση της ειδικής πλαστικής σακκούλας η οποία σφραγίζεται με αριθμημένη σφραγίδα ενώπιον και των δύο ενδιαφερομένων, προστατεύει τα συμφέροντά των πλοιοκτητών. Είναι καθαρή, διαφανής, μιας χρήσης και χωράει 5 λίτρα.

Είναι σκόπιμο να αποφεύγετε τη χρήση άλλων δοχείων από αλουμίνιο ή σκουριασμένο μέταλλο, προληπτικά για την εξασφάλιση της γνησιότητας του δείγματος. Η εισαγωγή στο δείγμα έστω και πάρα πολύ μικρής ποσότητας ξένου σώματος ή ύλης θα επηρεάσει τα αποτελέσματα της ανάλυσης (βρωμιές, νερό -θαλασσινό/ πόσιμο, κλπ.).

Να γίνεται διοχέτευση (draining) των bunker lines μετά από κάθε παραλαβή καυσίμου. Υπολείμματα από προηγούμενη παραλαβή μπορεί να επηρεάσει τα αποτελέσματα της ανάλυσης. Συγκεντρώνεται επίσης και αρκετό θαλασσινό νερό στο manifold.

Η ποσότητα της δειγματοληψίας να είναι τουλάχιστον 5 λίτρα. Ρυθμίζοντας το Needle Valve του Line Sampler παίρνουμε με σταγόνες (dripping) δείγμα καθ' όλη τη διάρκεια της πετρέλευσης. Μετά το τέλος της παράδοσης, ενώπιον του καπετάνιου του ανεφοδιαστικού, σπάμε τη σφραγίδα, αναταράζουμε

καλά τη σακούλα για να εξασφαλίσουμε ότι τα τρία δείγματα που θα παρθούν από αυτή τη σακούλα θα είναι ακριβώς τα ίδια.

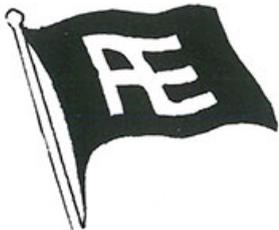
Στη συνέχεια τρία ειδικά πλαστικά μπουκάλια του ενός λίτρου γεμίζονται ενώπιον του καπετάνιου του ανεφοδιαστικού, σφραγίζονται με αριθμημένες σφραγίδες μιας χρήσης και υπογράφονται. Ο αριθμός των σφραγίδων σακκούλας των τριών δειγμάτων γράφονται στο Engine room log book.

Δύο δείγματα μένουν στο πλοίο και ένα δίνετε στο ανεφοδιαστικό για λογαριασμό του supplier. Το πλοίο πρέπει να έχει στην κατοχή του δύο επίσημα δείγματα από την κάθε παραλαβή καυσίμου.

Με το ένα δείγμα βεβαιώνεται μέσω ανάλυσης ότι υπάρχει ποιοτικό πρόβλημα και αρχίζει η διαδικασία του «claim» ενημερώνοντας σχετικά τον προμηθευτή και τους ναυλωτές, στους οποίους δίνονται και τα αποτελέσματα του χημείου.

Το δεύτερο δείγμα του πλοίου και βέβαια και το δείγμα του ανεφοδιαστικού χρησιμοποιούνται για την έφεση. Ο προμηθευτής, οι ναυλωτές και ο πλοιοκτήτης σε συνεννόηση, αποφασίζουν σε ποιό ουδέτερο χημείο θα εξετασθούν τα δείγματα και στέλνουν τον αντιπρόσωπό τους.

Αν χρησιμοποιηθούν πολλά ανεφοδιαστικά, να παρθούν ξεχωριστά δείγματα, επειδή δεν γνωρίζουμε την πραγματική προέλευση καυσίμου του κάθε ανεφοδιαστικού. Με αυτό τον τρόπο προστατεύονται τα συμφέροντάς σας καλύτερα, εντοπίζοντας την πιθανή κακή ποιότητα εφόσον προκύψει



AEOLOS MANAGEMENT S.A.

16, II MERARCHIAS STR.
GR - 185 35 PIRAEUS
GREECE

TELEPHONES: 4283686 - 4283692
TELEXES: 21 3160, 24 1707 AEOL GR
CABLES: AEOLOS PIRAEUS
TELEFAX: 4283692

πρόβλημα.

Ιδιαίτερη προσοχή χρειάζεται όταν το ανεφοδιαστικό προσφέρει στον Α' μηχανικό δικά του δείγματα της παράδοσης. Εφόσον δεν έχει συμφωνηθεί αυτός ο τρόπος και η προέλευση των δειγμάτων είναι άγνωστη, δεν πρέπει ο Α' μηχανικός να υπογράψει τα δείγματα αυτά. Τα προετοιμασμένα δείγματα είναι απαράδεκτα.

Αν υπογραφούν αυτά τα δείγματα, νόμιμα έχει παραδεχθεί ο Α' μηχανικός ότι τα δείγματα είναι επίσημα και αντιπροσωπεύουν την ποιότητα του καυσίμου που παρέλαβε το πλοίο και δέχεται να χρησιμοποιηθούν σαν δείγματα αναφοράς της ποιότητας.

Ενα μεγάλο λάθος που γίνεται είναι η χρήση σφραγίδων, κατασκευασμένων από μολύβι. Ορισμένες φορές παίρνονται δείγματα είτε μέσω Line Sampler ή με κάποιο αντιπροσωπευτικό τρόπο στη μάρτζα, με witnessing και υπογράφονται. Σφραγίζονται όμως με μια κοινή μολυβδοσφραγίδα που συνήθως έχει το όνομα της μάρτζας και τίποτα άλλο.

Εφόσον η σφραγίδα αυτή δεν είναι αριθμημένη με αύξοντα αριθμό, ανά πάσα στιγμή μπορεί να ανοιχθεί και να γίνει αντικατάσταση του προϊόντος. Πρέπει απαραίτητα να ελέγχονται οι σφραγίδες που χρησιμοποιούνται.

Κάθε διαμαρτυρία σχετικά με την ποσότητα ή ποιότητα πρέπει να γίνεται σύντομα μετά την παραλαβή. Οδηγίες πρέπει να δοθούν στο πλοίο, ενώ αναφορές για πιθανές ανωμαλίες είναι σκόπιμο να γίνονται με τέλεξ προς όλους τους ενδιαφερομένους.

Απαραίτητες Εγγραφές (Documentation)

Εγγραφές στο Log Book πρέπει να γίνονται για ότι έχει σχέση με τα καύσιμα και για όλες τις παραλαβές και με λεπτομέρεια: Όνομα ανεφοδιαστικού, ημερομηνία, ώρες, ποσότητες, supplier, transfers, δεξαμενές, κλπ.

Σε περίπτωση ζημιάς στην κύρια ή στις βοηθητικές μηχανές που σχετίζονται με ακατάλληλα καύσιμα, είναι απαραίτητο να γίνει γραπτή εμπεριστατωμένη αναφορά του συμβάντος.

Να παρθούν δείγματα από όλο

το κύκλωμα του καυσίμου (Bunker Tank(s), settling tanks, separators, service tank, κλπ.) σαν αποδεικτικά στοιχεία. Η χρήση του independent surveyor είναι σκόπιμη, εφόσον το πλοίο είναι σε λιμάνι.

Τα δείγματα αυτά να έχουν ετικέτα με πλήρη στοιχεία, υπογεγραμμένα από τον Α' μηχανικό, τον καπετάνιο και με entry στο log book.

Αν χρησιμοποιήθηκαν ανταλλακτικά για τη ζημιά, πρέπει τα παλιά εξαρτήματα να φυλαχθούν με ετικέτα και στοιχεία για μελλοντική χρήση.

Να ενημερωθούν γραπτώς (τέλεξ) οι charterers και ο supplier αμέσως με λεπτομέρεια για το συμβάν.

Ο Α' μηχανικός να υπογράψει το Bunker Delivery Receipt με την επιφύλαξη «Signed for Volume at Temperature Only». Determination of Quantity to be made upon receipt of fuel analysis». Ενα αντίγραφο να υπάρχει πάνω στο πλοίο και ένα να σταλεί στο γραφείο για τα περαιτέρω. Εφόσον θα γίνει ανάλυση, αντίγραφο του Bunker Delivery Receipt, να σταλεί και στο χημείο.

Για ναυλωμένα πλοία, ο Α' μηχανικός πρέπει να υπογράψει με την ένδειξη «Received on behalf of Charterers, Messrs....».

Bunker Surveying

Αν ο πλοιοκτήτης μπορεί να κατανόησει πλήρως ποιά είναι τα πραγματικά του συμφέροντα, θα προσλάβει έναν surveyor που συνήθως γνωρίζει το λιμάνι, το σύστημα που χρησιμοποιείται από τις μάρτζες και είναι οικείος με τις διαδικασίες δειγματοληψίας. Επίσης, είναι υπεύθυνος για τη λήψη πλήρως αντιπροσωπευτικών δειγμάτων, την σφράγιση, υπογραφή και διανομή τους και όταν κριθεί απαραίτητο, μπορεί να εκδώσει γράμματα διαμαρτυρίας που έχουν βαρύτητα σε αμφισβητήσεις (claims).

Για παράδειγμα — Ενώ ο όγκος που παραλαμβάνεται στη θερμοκρασία παράδοσης είναι πραγματικά ο ίδιος, αν η αναγραφόμενη πυκνότητα δεν είναι η πραγματική τότε οι παρακάτω απώλειες θα προκύψουν:

Bunker receipt 851.06 m3/15C
Density 15C

0.9750 x Weight factor 0.9739 = 828.847 MT
Barge figure 851.06 m3/15C x Density 15C 0.9715 x Weight factor 0.9704 = 825.868 MT
Ships figure 855.50 m3/15C (4.44 m3/15C more than barge) = 2.979 MT

Αν και οι μετρήσεις του πλοίου έδειχναν φαινομενικά ένα κέρδος 4.44 m3/15C έναντι του bunker receipt, στην πραγματικότητα υπήρχε απώλεια 2,979 MT λόγω της διαφοράς μεταξύ αναγραφόμενης και πραγματικής πυκνότητας.

Το περιεχόμενο σε νερό που φαίνεται στο καύσιμο μόνο από την ανάλυση σε αντιπροσωπευτικά δείγματα, μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα ο πλοιοκτήτης να το αγοράζει σαν καύσιμο και βέβαια στην τιμή του καυσίμου με την προσθήκη ότι ο Α' μηχανικός έχει την εργασία απομάκρυνσής του, μέσω κατακάθισης και διαχωρισμού.

Αν για λόγους που γνωρίζουν καλύτερα οι πλοιοκτήτες, αφήνουν όλη την ευθύνη για τη δειγματοληψία και τη μέτρηση των καυσίμων στο πλήρωμα και δεν προσλαμβάνουν έναν surveyor, είναι άξιοι της τύχης τους.

Ο υπεύθυνος μηχανικός τότε πρέπει:

- Να προσπαθήσει να μετρήσει τη μάρτζα ή τα shoretanks πριν και μετά το bunkering.
- Να ελέγξει όλες τις δεξαμενές της μάρτζας: αυτές που δεν μεταφέρουν εμπόρευμα, τα «κενά σημεία» καθώς και να ελέγξει όλα τα flow-meter που τυχόν χρησιμοποιήθηκαν πριν και μετά το bunkering.
- Να εποπτεύσει και τη δειγματοληψία.

Αν δεν είναι δυνατόν να εκτελεστεί όλες αυτές τις εργασίες, τότε τα συμφέροντα των πλοιοκτητών δεν προστατεύονται.

Με βάση την εμπειρία μας η παρουσία ενός καλού surveyor τείνει να εξαλείψει τα «κόλπα» και κάνει τους άλλους να συμπεριφέρονται σωστά και εξασφαλίζει δίκαια αποτελέσματα.

Κακής ποιότητας bunkering hoses δεν θα χρησιμοποιηθούν, αν όμως δεν είναι διαθέσιμα άλλα ο καπετάνιος της μάρτζας να αποδεχθεί γραπτώς πριν οι λειτουργίες αρχίσουν, ότι η διαδικασία παράδοσης γίνεται υπ' ευθύνη του.

Αν και άλλα εξαρτήματα ή δεδομένα απαραίτητα για το bunkering δεν είναι κατάλληλα, όπως draft marks, calibration tables και trim correction tables να αναφερθεί γραπτώς στην αναφορά.

Πριν φτάσει η μάρτζα, είναι σύνηθες να πραγματοποιείται pre-bunkering survey σε όλες τις δεξαμενές καυσίμου του πλοίου. Οπου είναι δυνατόν συνιστώ στον Α' μηχανικό να γίνει transfer ώστε να αποφύγουμε την ανάμειξη.

Αυτό το μέρος του survey γίνεται μόνο για λόγους σύγκρισης με την ποσότητα της μάρτζας και προς εξακρίβωση ότι το προϊόν παρελήφθη πάνω στο πλοίο. Για τέτοιους λόγους σύγκρισης, τα nominated tanks πρέπει να είναι ελάχιστα λαμβάνοντας υπ' όψη βέβαια χωρητικότητα, drafts και trims. Απαραίτητο είναι ένας υπεύθυνος μηχανικός του πλοίου να υποδείξει τη τοποθεσία των διαφόρων δεξαμενών.

Καθώς το bunker receipt βασίζεται στα barge out-turn figures ή με flow meter ή με tanks soundings, είναι απαραίτητη η πλήρης μέτρηση όλων των cargo tanks και non cargo spaces της μάρτζας πριν και μετά την παράδοση.

Για να κερδίσουμε χρόνο, μετά την προκαταρκτική μέτρηση να αρχίσει η άντληση του καυσίμου. Αυτό έχει μεγάλη σημασία γιατί ορισμένες μάρτζες έχουν πάρα πολλές μικρές δεξαμενές.

Πριν χρησιμοποιηθούν τα calibration tables είναι σκόπιμο να ελέγξουμε την εγκυρότητά τους,

την ημερομηνία ογκομέτρησης, ποιά ήταν η υπεύθυνη αρχή που επιλήφθηκε αυτής και αν υπάρχουν διορθώσεις για trim. Εξίσου ίδιας σημασίας είναι και η θερμοκρασία του καυσίμου. Σε μάρτζες που έχουν πολλές δεξαμενές δεν αρκεί να πάρουμε τη θερμοκρασία σε 1-2 tanks και να το θεωρήσουμε ως μέσο όρο. Αν βρεθεί ότι υπάρχουν μεγάλες διαφορές στη θερμοκρασία, τότε οι υπολογισμοί του όγκου πρέπει να γίνουν ξεχωριστά για την κάθε δεξαμενή.

Χρησιμοποιώντας το μέσο όρο θερμοκρασίας θα προκύψουν μεγάλες διαφορές στην ποσότητα. Το industry practice είναι να μετατρέψουμε τον όγκο του καυσίμου από θερμοκρασία περιβάλλοντος (στη δεξαμενή), χρησιμοποιώντας volume conversion factors της ASTM πίνακας 54β, στους 15C. Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν είναι σωστή θα είναι λάθος και το βάρος βάσει του οποίου θα γίνει η τιμολόγηση. Η κατάσταση είναι αλυσιδωτή: λάθος πυκνότητα, λάθος θερμοκρασία, το αποτέλεσμα είναι να ψάχνεται ο μηχανικός που «πήγε το καύσιμο» ενώ οι δεξαμενές της μάρτζας άδειασαν.

Πριν αρχίσει η άντληση του καυσίμου πρέπει να συμφωνηθεί ένα rumping rate και να τηρηθούν τα συνήθη μέτρα ασφαλείας. Αφότου το καύσιμο έχει μεταφερθεί οι τελικές ενδείξεις παίρνονται από το flow - meter και το totalizer (αν χρησιμοποιείται) ή μετρώνται πάλι οι δεξαμενές της μάρτζας. Σημαντικό είναι να καθοριστεί αν το υπόλειμμα σε αυτές είναι πραγματικά μη αντλήσιμο. Εφ' όσον υπάρχει υπόλοιπο σε δεξαμενή πρέπει να υπολογίζουμε trim corrections κλπ.

Προφανώς θα υπάρξουν κάποιες διαφορές μεταξύ του bunker delivery receipt και της ποσότητας που

παρέλαβε το πλοίο. Ένας πεπειραμένος Α' μηχανικός «γνωρίζει» άριστα αν παρέλαβε τη σωστή ποσότητα ή όχι.

Η ουσία είναι ότι όταν υπάρχει survey οι διαφορές θα λυθούν επί τόπου. Υπάρχουν και οι περιπτώσεις που θα χρειαστεί να γραφεί και a letter of protest που αποτελεί αποδεικτικό στοιχείο για claims shortages.

Συμπέρασμα

Το Bunkering δε χρειάζεται να είναι πλέον το παιχνίδι της τύχης στο οποίο συμμετείχαν οι πλοιοκτήτες λίγα χρόνια πριν. Σε αναλογία με την αύξηση της χρήσης Residual Fuel υπήρξε μια αύξηση στα προβλήματα καυσίμων και τα claims που συσχετιζόνταν με αυτά. Τώρα οι απαραίτητες διαδικασίες και οι μηχανισμοί που μειώνουν το ρίσκο στο ελάχιστο υπάρχουν. Τα Fuel Management Services και η τεχνική της δειγματοληψίας έχουν «στανταροποιηθεί» και είναι διαθέσιμα παγκοσμίως.

Εξίσου βασικής σημασίας είναι οι πληροφορίες για τη διαθέσιμη ποιότητα των καυσίμων που προσφέρουν στους πλοιοκτήτες, ώστε να αποφύγουν τα αδικαιολόγητα ρίσκα.

«Μα είναι ακριβά τα προγράμματα αυτά και δεν μπορώ να διαθέσω χρήματα σε μη απαραίτητες υπηρεσίες τώρα που η ναυλαγορά έχει κρίση», απαντούν οι πλοιοκτήτες.

Η απάντηση είναι ότι τώρα έχει ο πλοιοκτήτης τη μεγαλύτερη ανάγκη γιατί τα κρούσματα ποιότητας και ποσότητας έχουν αυξηθεί και πλησιάζουν το 25% των παραδόσεων καυσίμων.

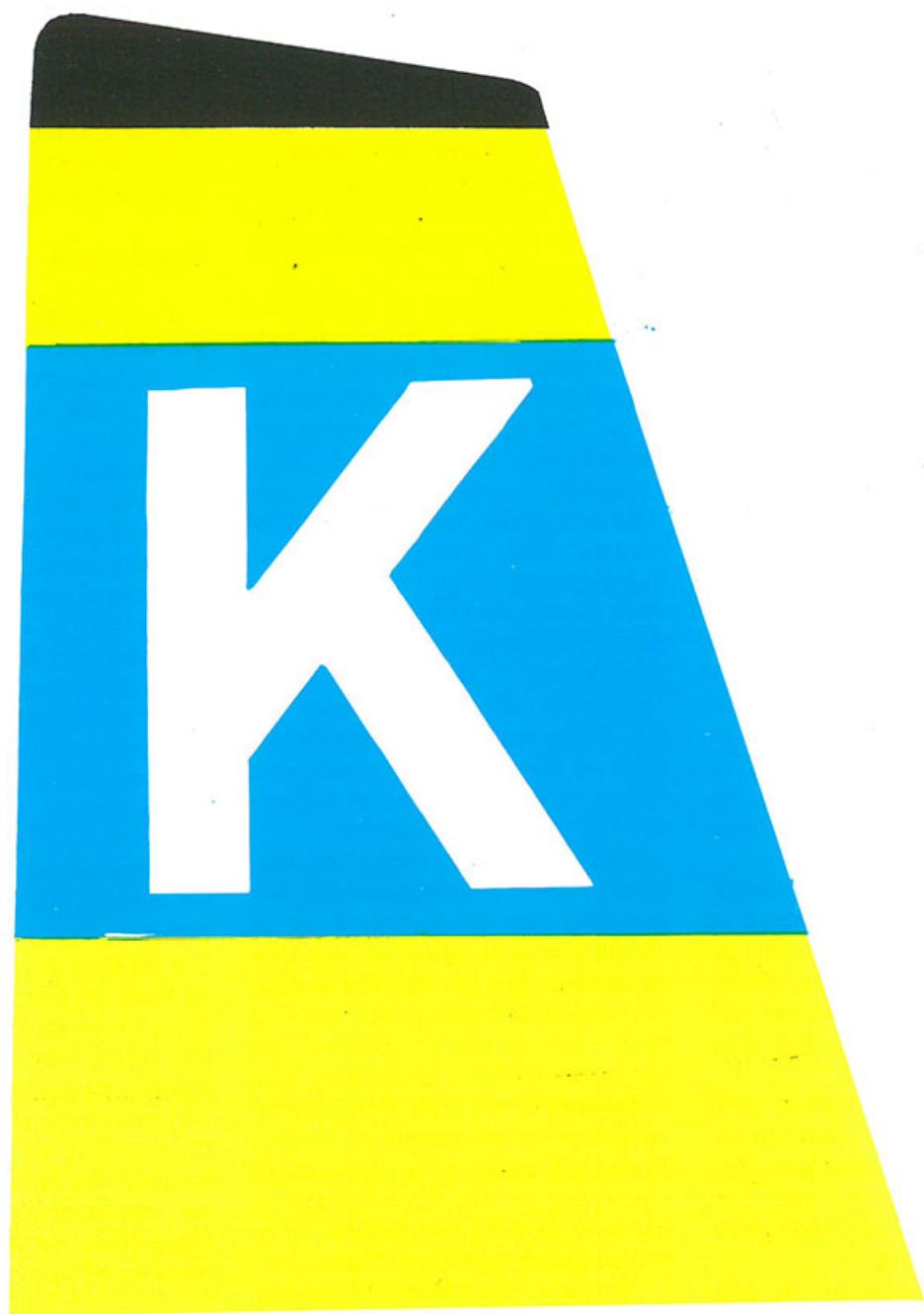
Δ. ΣΤΑΜΑΤΟΠΟΥΛΟΣ



LAUREL SEA TRANSPORT LTD.

KIFISSIAS 215
151 24 MAROUSI

TELEX: 218028
TELEFAX: 8055044
TELEPHONE: 8055042-43, 8055421-23



Athenian Group of Companies

10-12 Kifissias Avenue
151 25 Amaroussion
Athens, Greece
Tel: 6834875, Fax: 6847248
Tlx: 224362 INTE GR

Οι Συνθήκες Λειτουργίας της Επιβατηγού Ναυτιλίας

Το Κέντρο Προγραμματισμού και Οικονομικών Ερευνών (ΚΕΠΕ) με την επιχορήγηση των δαπανών από την Ένωση Ελλήνων Πλοιοκτητών Ακτοπλοϊκών Επιβατηγών Πλοίων (ΕΕΠΑΕΠ), και μετά την εκφρασθείσα επιθυμία του Υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας να καθορίζονται βάσει τεκμηριωμένης μελέτης οι αναπροσαρμογές των ναύλων επιβατών και οχημάτων στην ακτοπλοΐα, εκπόνησε μελέτη για τις συνθήκες λειτουργίας της Επιβατηγού Ακτοπλοΐας.

Η μελέτη αυτή που δημοσιεύθηκε πριν λίγες ημέρες, προχώρησε σε εκτίμηση της γενικής οικονομικής κατάστασης των ακτοπλοϊκών εταιριών — τόσο από στοιχεία που έδωσαν οι ίδιες οι ακτοπλοϊκές εταιρίες, όσο και από ισολογισμούς τους — ανέλυσε τη δομή του λειτουργικού κόστους των ακτοπλοϊκών πλοίων και μελέτησε τις επιδράσεις του ναυτολογίου και της μεθόδου που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την αναπροσαρμογή του. Ωστόσο για την περιγραφή των συνθηκών μέσα στις οποίες λειτουργεί η ακτοπλοϊκή επιχείρηση προστέθηκαν τρεις ακόμη σύντομες αναλύσεις σχετικά με τον ακτοπλοϊκό στόλο, την ακτοπλοϊκή κίνηση και τα κοινοτικά προγράμματα που αφορούν την ακτοπλοΐα.

Αντικείμενο της μελέτης ήταν το σύνολο της επιβατηγού ακτοπλοΐας που δραστηριοποιείται τόσο στο Αιγαίο όσο και στο Ιόνιο, με εξαίρεση τα πορθμεία ανοικτού τύπου.

Η μελέτη στηρίχθηκε τόσο σε δημοσιευμένα στοιχεία των ίδιων των ακτοπλοϊκών εταιριών και των δημοσίων υπηρεσιών (Υ.Ε.Ν., Ε.Σ.Υ.Ε.), όσο και σε πρωτογενή στοιχεία που συγκεντρώθηκαν με την μέθοδο της δειγματοληψίας για την περίοδο 1988-1990. Το αρχικά καταρτισθέν για τον σκοπό αυτό ερωτηματολόγιο - πιλότος δοκιμάστηκε σε τρεις ναυτιλιακές εταιρίες και με βάση την αποκτημένη εμπειρία καταρτίστηκε το τελικό ερωτηματολόγιο το οποίο εστάλη σε όλες τις ακτοπλοϊκές εταιρίες που είχαν

δρομολογημένα επιβατηγά πλοία σε κύριες ή δευτερεύουσες ακτοπλοϊκές γραμμές το 1990.

Οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο αυτό καθόρισαν και το δείγμα βάσει του οποίου έγιναν και οι εκτιμήσεις του κόστους λειτουργίας και των οικονομικών αποτελεσμάτων. Η ερευνητική ομάδα έκρινε ότι για την έναρξη της εκπόνησης της μελέτης θα έπρεπε να υπάρχουν απαντήσεις που να καλύπτουν τουλάχιστον το ήμισυ του ακτοπλοϊκού στόλου και το δείγμα να κρίνεται αντιπροσωπευτικό για τις κυριότερες γραμμές. Έτσι, ενώ η μελέτη άρχισε στις αρχές Οκτωβρίου 1991 και τα ερωτηματολόγια στάλθηκαν από το ΚΕΠΕ στις 25 Οκτωβρίου 1991, τελικά μόλις στις 23 Ιανουαρίου 1992 συγκεντρώθηκαν απαντήσεις από 13 ακτοπλοϊκές εταιρίες που είχαν 39 επιβατηγά ακτοπλοϊκά πλοία κλειστού τύπου (53% του συνόλου για το 1990) και από τις δύο εταιρίες που κατείχαν το σύνολο των δυναμικώς υποστηριζόμενων πλοίων. Η αξιοπιστία των παρασχεθέντων στοιχείων ελέγχθηκε μερικώς βάσει στατιστικών μεθόδων και συγκριτικών αναλύσεων. Σε πολλές περιπτώσεις υπήρξε αναγκαίο να γίνουν πρόσθετες επικοινωνίες για διευκρινίσεις ή και συμπλήρωση των απαντήσεων. Τελικά το δείγμα που χρησιμοποιήθηκε κάλυπτε πλήρως τις γραμμές Κρήτης, Δωδεκανήσου, Χίου - Μυτιλήνης, Β. Σποράδων και Ιονίων Νήσων, μερικώς τις γραμμές Ευβοίας — Κυκλάδων, Σαρωνικού και Β. Ελλάδος και καθόλου τη γραμμή Σάμου - Ικαρίας.

Ωστόσο, ενώ από πλευράς στόλου και κίνησης, το δείγμα μπορεί να κριθεί ικανοποιητικό, από πλευράς τύπου πλοιοκτησίας το δείγμα είναι επηρεασμένο περισσότερο από τις ιδιωτικές εταιρίες ευρείας συμμετοχικής βάσης - λαϊκές ακτοπλοϊκές εταιρίες — αφού όλες οι εταιρίες αυτές απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, έναντι έξι σε σύνολο 21 ιδιωτικών ολιγομετοχικών εταιριών που απάντησαν σ' αυτό. Οι

συγκεκριμένες επιδράσεις από το γεγονός αυτό αναφέρονται στις επιμέρους αναλύσεις της μελέτης.

Η ερευνητική ομάδα του ΚΕΠΕ συγκροτήθηκε από τους κ.κ.:

Φραγκίσκο Τζαμουζακη, Μ.Α.,
Συντονιστή
Επιστημονικό Ερευνητή Γ', ΚΕΠΕ

Νίκο Ανδριτσάκη, Μ.Σc.
Οικονομολόγο, Ελεγκτή - Λογιστή

Διονύσιο Αντανασιώτη
Σύμβουλο Δ.Σ. ΕΕΠΑΕΠ
Αξιωματικό Λ.Σ. ε.α.

Αλέκο Γουλιέλμο
Δρ. Ναυτιλιακής Οικονομικής

Τάσο Καραγιάννη
Στέλεχος Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας

Γιάννη Μαρμαγγιόλη
Στέλεχος, Διεύθυνση Οικονομικών Μελετών Εμπορικής Τράπεζας

Γιώργο Παπαπολυμέρου
Επιστημονικό Συνεργάτη Β', ΚΕΠΕ

Δημήτριο Σουσουήνη
Στέλεχος Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας

Σοφία Σπαθή, Μ.Α.
Επιστημονική Ερευνήτρια Ε', ΚΕΠΕ

Τα κύρια συμπεράσματα που προέκυψαν από την αξιόλογη αυτή μελέτη της Επιβατηγού Ακτοπλοΐας μας είναι τα εξής:

* Ο ακτοπλοϊκός στόλος, παρά τις πολύ αξιόλογες μονάδες που εντάχθηκαν τα τελευταία χρόνια σ' αυτόν, μεγάλωσε από πλευράς ηλικίας στην περίοδο 1981-1990. Το 1990 η μέση ηλικία του στόλου ήταν 21 χρόνια και η μέση αξία πλοίου 1.493,7 εκατ. δρχ. Το γεγονός αυτό υποδηλώνει τα πολύ σημαντικά κεφάλαια που θα απαιτηθούν για την ανανέωση του στόλου τα προσεχή χρόνια.

* Οι συνθήκες εκμετάλλευσης των

πλοίων είναι δυσμενείς. Η μέση ετήσια πληρότητα των επιβατηγών ακτοπλοϊκών πλοίων είναι χαμηλή, και μεταξύ των ετών 1988 και 1990, μειώθηκε κατά 3 εκατοστιαίες μονάδες, δηλαδή από 55% σε 52%. Επιπροσθέτως το φαινόμενο της εποχικότητας αποτελεί σοβαρό πρόβλημα για τις ακτοπλοϊκές επιχειρήσεις, αν λάβουμε υπόψη ότι η κίνηση στο τετράμηνο Ιουνίου - Σεπτεμβρίου καλύπτει ποσοστό άνω του 65%, ενώ στο υπόλοιπο χρονικό διάστημα πραγματοποιείται το 65% των δρομολογίων.

* Η εκμετάλλευση των πλοίων είναι ελλειμματική, όταν στο κόστος εκμετάλλευσης συνυπολογισθεί και το κόστος του απασχολούμενου κεφαλαίου, που μέχρι σήμερα δεν ελαμβάνετο υπόψη. Για την περίοδο 1988-1990 που κάλυψε η μελέτη και σύμφωνα με τα στοιχεία του δείγματος, το οποίο αντιπροσωπεύει το 53% των πλοίων του ακτοπλοϊκού στόλου, οι ζημιές ήταν σημαντικές και αυξανόμενες και συμποσούντο σε 89,3 εκατ. δρχ. κατά μέσον όρο, κατά πλοίο.

* Τα σταθερά έξοδα του πλοίου (σταθερό κόστος εκμετάλλευσης

και κόστος απασχολούμενου κεφαλαίου) αποτελούν το 80% περίπου του συνολικού κόστους. Αυτός είναι ο κυριότερος λόγος που το μέσο κόστος ανά μίλι, ανά όχημα, παραμένει σταθερό και ανεξάρτητο από την απόσταση που διανύει το πλοίο, ενώ το αντίστοιχο μέσο κόστος ανά μίλι, ανά επιβάτη, παραμένει κι αυτό σταθερό και διαφοροποιείται μόνο όταν υπεισέρχονται δαπάνες που οφείλονται σε υπηρεσίες ξενοδοχειακού τύπου.

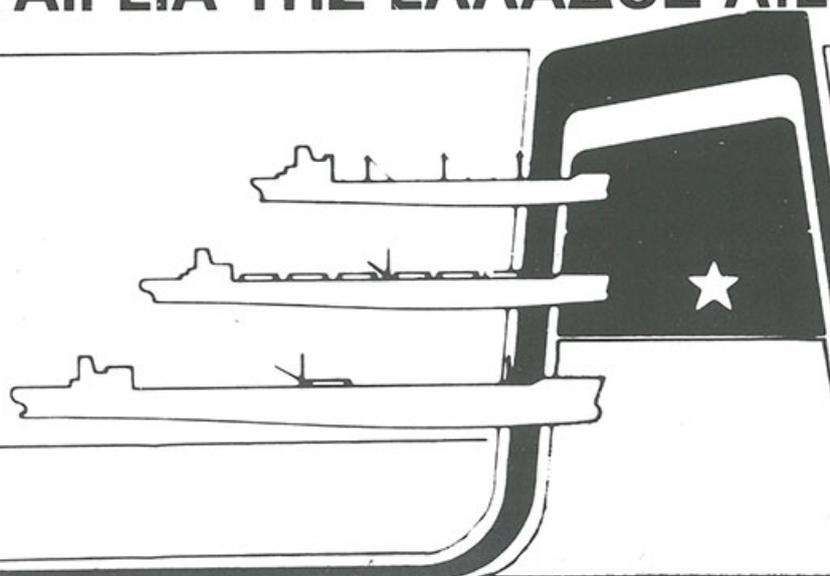
* Οι δείκτες απόδοσης και αποδοτικότητας της επιβατηγού ακτοπλοϊκής ναυτιλίας επιδεινώθηκαν στην περίοδο 1988-1990 με βάση τους ισολογισμούς των ακτοπλοϊκών εταιριών. Ο δείκτης αποδοτικότητας των συνολικών κεφαλαίων των εταιριών Λαϊκής Βάσης έπεσε, από 17.6% το 1988, σε 9.46% το 1990. Ο δείκτης αποδοτικότητας των ιδίων κεφαλαίων μειώθηκε, από 42,7% το 1988, σε 16.9% το 1990. Τα στοιχεία ισολογισμών για τις λοιπές ιδιωτικές εταιρίες δεν κρίνονται αντιπροσωπευτικά, αφού οι εταιρίες του δείγματος κατείχαν το 1990 το 8% μόλις του συνολικού ενεργητικού. Γενικά η ανάλυση

των οικονομικών στοιχείων φανερώνει, ότι η χρηματοοικονομική κατάσταση κατά το εξεταζόμενο διάστημα δεν είναι ικανοποιητική.

* Η αναπροσαρμογή του ναυτολογίου θα πρέπει να βασιστεί στα προσεχή χρόνια στη νέα διάρθρωση κόστους που προέκυψε από τη μελέτη αυτή, με το συνυπολογισμό τόσο του κόστους εκμετάλλευσης όσο και του κόστους απασχολούμενου κεφαλαίου στο τυπικό πλοίο. Ευρύτερες θεσμικές αλλαγές του ναυτολογίου (αμφιοριακά τιμολόγια, διαφορική τιμολόγηση κλπ.) θα απαιτήσουν πρόσθετη μελέτη.

* Δυστυχώς, παρά τη σημασία της ακτοπλοΐας για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη του εκτεταμένου νησιωτικού χώρου, ο κλάδος αυτός, δεν περιελήφθη σαν ανεξάρτητη δράση στα κοινοτικά προγράμματα για τη χώρα μας. Θα μπορούσε να ζητηθεί η χρηματοδότηση για ένα πλέγμα μέτρων που θα καθιστούσαν τους ακτοπλοϊκούς φορείς περισσότερο ανταγωνιστικούς, θα μείωναν το κόστος λειτουργίας τους και θα βελτίωναν το επίπεδο των προσφερομένων υπηρεσιών.

ΗΝΩΜΕΝΗ ΝΑΥΤΙΚΗ & ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.



ΙΑΣΟΝΟΣ 6 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ: 4283660 (13 γραμμές)

ΤΗΛΕΓΡ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: U T R A D E

TELEX: 213014 - 213015 U T R D GR

TELEFAX: 4283630

Η απόδειξη εισαγωγής συναλλάγματος από ναυτικούς δικαιούχους ατελείας

Με την υπ' αριθ. Τ2869/48/Β0018/19.6.92 εγκύκλιο του υπουργείου Οικονομικών κοινοποιήθηκε στις αρμόδιες υπηρεσίες η υπ' αριθ. Δ857/19.6.92 απόφαση του υφυπουργού Οικονομικών κ. Κ. Γιατράκου με την οποία ορίζεται ότι για την απόδειξη της εισαγωγής και δραχμοποίησης του απαιτούμενου συναλλάγματος από τον δικαιούχο ναυτικό, προκειμένου να χορηγηθούν οι προβλεπόμενες απαλλαγές στην εισαγωγή αυτοκινήτου και ειδών οικιακής, οι μοναδικές βεβαιώσεις θα χορηγούνται εκτός από την Τράπεζα της Ελλάδος και από όλες τις Τράπεζες που είναι εξουσιοδοτημένες για τη διενέργεια πράξεων επί συναλλάγματος. Το κείμενο της εγκυκλίου και της αποφάσεως έχει ως εξής:

1. Στην παρ. 2 του άρθρου 8 και του άρθρου 9 της Δ. 246/88 ΑΥΟ, καθορίζονται τα δικαιολογητικά που γίνονται αποδεκτά για την απόδειξη της εισαγωγής και δραχμοποίησης του απαιτούμενου συναλλάγματος (παρ. 1 στοιχείο β και παρ. 2 άρθρου 3), από τον δικαιούχο ναυτικό, προκειμένου να χορηγηθούν οι προβλεπόμενες απαλλαγές στην εισαγωγή αυτοκινήτου και ειδών οικιακής.

2. Μεταξύ των δικαιολογητικών αυτών, περιλαμβάνεται και «μοναδική ή μοναδικές» βεβαιώσεις της Τράπεζας της Ελλάδος, οι οποίες

χορηγούνται στον δικαιούχο ναυτικό, ύστερα από μοναδικές αιτήσεις της ναυτιλιακής επιχείρησης, σε πλοίο της οποίας εργάστηκε ο δικαιούχος και με τις οποίες θα βεβαιώνεται η εισαγωγή και δραχμοποίηση από την ίδια ναυτιλιακή επιχείρηση, του συναλλάγματος που αναλογεί σε πληρωμές αποδοχών του δικαιούχου ναυτικού, συγκεκριμένης περιόδου. (Δεύτερη περίπτωση, παρ. 2, άρθρου 8).

Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται στις περιπτώσεις ναυτικών, οι οποίοι αμείβονται σε συνάλλαγμα, ως ναυτολογημένοι σε συναλλαγματοφόρα εμπορικά πλοία γραμμών εξωτερικού, αλλά εισπράτουν τις αποδοχές τους σε δραχμές που προέρχονται από εκχώρηση προς αυτούς δραχμοποιηθέντος συναλλάγματος μέσω των εξολογιστικών λογαριασμών των ναυτιλιακών επιχειρήσεων που ετηρούντο αποκλειστικά στην Τράπεζα της Ελλάδος.

3. Με τις αναφερόμενες στην κοινοποιούμενη Απόφαση πράξεις, καταργήθηκαν από 1/3/92 οι εξολογιστικοί λογαριασμοί των Ναυτιλιακών επιχειρήσεων που ετηρούντο στην Τράπεζα της Ελλάδος.

Κατόπιν αυτού, προτάθηκε από την Τράπεζα της Ελλάδος, να γίνονται δεκτές στις προαναφερόμενες περιπτώσεις, οι μοναδικές βεβαιώσεις που θα χορηγούνται και από άλλες Τράπεζες οι οποίες λει-

τουργούν στην Ελλάδα και είναι εξουσιοδοτημένες για τη διενέργεια πράξεων επί συναλλάγματος και στις οποίες θα κατατίθενται εκ μέρους των ναυτιλιακών επιχειρήσεων τα σχετικά στοιχεία εκχώρησης συναλλάγματος στους δικαιούχους ναυτικούς για τις αποδοχές αυτών.

4. Με την κοινοποιούμενη Απόφαση υιοθετείται η πρόταση της Τράπεζας της Ελλάδος και στο εξής, τις μοναδικές βεβαιώσεις που χορηγούσε στο παρελθόν αποκλειστικά, η Τράπεζα της Ελλάδος στις προαναφερόμενες περιπτώσεις, κατ' εφαρμογήν της δεύτερης περίπτωσης, της παρ. 2 του άρθρου 8 της Δ. 246/88 ΑΥΟ, θα τις αποδέχεται και στις περιπτώσεις που θα χορηγούνται από άλλες Τράπεζες, που λειτουργούν στην Ελλάδα και είναι εξουσιοδοτημένες για τέτοιες πράξεις.

5. Με το υπ' αριθμ. 3118/26.5.92 έγγραφό του, το Υποκατάστημα Πειραιά της Τράπεζας της Ελλάδος, μας κοινοποίησε το νέο Υπόδειγμα που πρέπει να χορηγούν, μετά από αίτηση των ενδιαφερομένων ναυτιλιακών επιχειρήσεων, η Τράπεζα της Ελλάδος, καθώς και όλες οι Τράπεζες που λειτουργούν στην Ελλάδα και είναι εξουσιοδοτημένες για τη διενέργεια πράξεων επί συναλλάγματος προς ναυτικούς, σχετικά με τη συναλλαγματική κάλυψη των αποδοχών τους, ώστε οι ναυτικοί να τις

International

T A G A R O P U L O S, S. A.

(General Ship — Chandlers)
at the PANAMA CANAL.

Main office: CRISTOBAL/COLON

Cable: Tonio - Colon — Telex: 8572 Tagrox PG — FAX: 41-4728

P.O.Box 443 Colon, Rep. of Panama

Phones: 45-0127, 45-0128

24 Hrs Service - Radio: VHF channel 16

χρησιμοποιούν για να τύχουν των προβλεπόμενων απαλλαγών κατά τις διατάξεις της Δ. 246/88 ΑΥ.

6. Σε περιπτώσεις που δημιουργούνται αμφιβολίες στην υπηρεσία σας για την εγκυρότητα των προσκομιζομένων μοναδικών βεβαίωσαν, ν' απευθύνεστε στην Τράπεζα της Ελλάδος (Διεύθυνση Διεθνών Συναλλαγών, Ελ. Βενιζέλου 21 - 102 50 Αθήνα), προκειμένου να διενεργείται σχετικός έλεγχος εκ μέρους των αρμόδιων υπηρεσιών της Τράπεζας της Ελλάδος.

Η απόφαση

Άρθρο μόνο

1. Στα δικαιολογητικά εισαγωγής και δραχμοποίησης συναλλάγματος, περιλαμβάνονται και οι μοναδικές βεβαιώσεις που θα χορηγούν στο εξής, κατ' εφαρμογήν της δεύτερης περίπτωσης, της παραγράφου 2, του άρθρου 8, της Δ. 246/88 ΑΥΟ, εκτός από την Τράπεζα της Ελλάδος και οι Τράπεζες, οι οποίες λειτουργούν στην Ελλάδα και είναι εξουσιοδοτημένες για τη διενέργεια πράξεων επί συναλλάγματος προς τους ναυτικούς και στις οποίες οι ναυτιλιακές επιχειρήσεις θα καταθέτουν τα απαιτούμενα στοιχεία εκχώρησης συναλλάγματος, σχετικά με την συναλλαγματική κάλυψη των αποδοχών των δικαιούχων ναυτικών.

2. Η παρούσα ισχύει και εφαρμόζεται από 1/3/92.

Το υπόδειγμα

ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗΣ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:
Α.Φ.Μ.:
ΤΗΛΕΦΩΝΟ:
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ:

ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΜΑΣ
ΔΡΑΧΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΟΥ
ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ ΑΡΙΘ.:

Παρακαλούμε όπως με ΧΡΕΩΣΗ του παραπάνω λογαριασμού μας χορηγήσετε βεβαίωση στο ναυτικό ... που υπηρέτησε σαν ... στο πλοίο μας ... από... μέχρι ... για το ποσό των USD που καταβάλαμε εδώ σε δραχμές (...)... από εισαγωγή και δραχμοποίηση αντιστοίχου συναλλάγματος.

Τη βεβαίωση αυτή θα χρησιμοποιήσει ο παραπάνω ναυτικός για την απαλλαγή του από φορολογικές επιβαρύνσεις που οφείλονται στη μεταβίβαση ακινήτων ή στην εισαγωγή επιβατικού αυτοκινήτου ιδιωτικής χρήσεως και ειδών οικοσκευής. Επίσης τη βεβαίωση αυτή μπορεί να χρησιμοποιήσει για τη λήψη στεγαστικού δανείου.

Δηλώνουμε δε γνωρίζοντας τις συνέπειες του Ν. 1599/86 για την ατομική ευθύνη του δηλώνοντος ή βεβαιώνοντος ότι;

α) Το παραπάνω ποσό καταχωρήθηκε στα επίσημα βιβλία μας, τα οποία έχουμε στη διάθεση της Τράπεζας Ελλάδος για την επαλήθευση των όσων σας αναφέρουμε.

β) Η παρούσα αίτηση είναι Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ και δεν πρόκειται να χορηγήσουμε άλλη παρόμοια για την έκδοση βεβαίωσης για το αυτό ποσό και από την ίδια αιτία, για το άνοιγμα λογαριασμού ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΝ ΣΕ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ σε κάποια Τράπεζα.

Τη ΒΕΒΑΙΩΣΗ αυτή την ζητούμε βασιζόμενοι στην παρ. Θ του άρθρου 6 του Α.Ν. 1521/50 και των άρθρων 8 και 9 της Δ. 246/88 Α.Υ.Ο που κυρώθηκε με το Ν. 1839/89 (ΦΕΚ Α' 90), καθώς και την απόφαση της Ν.Ε. 281/5/1.8.80 για να χρησιμοποιηθεί από τον ενδιαφερόμενο ναυτικό στη Δημόσια Οικονομική Υπηρεσία για ΑΓΟΡΑ ΑΚΙΝΗΤΟΥ ή στο Τελωνείο ΓΙΑ ΤΕΛΩΝΙΣΜΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ και ΕΙΔΩΝ ΟΙΚΟΣΚΕΥΗΣ ή σε Τράπεζες για τη λήψη στεγαστικού δανείου.

Με τιμή
(σφραγίδα - υπογραφή - ονοματεπώνυμο)

ΤΡΑΠΕΖΑ.....
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ.....
Διεύθυνση - Τηλέφωνα.....

Βεβαιώνεται ότι η παραπάνω επιχείρηση εισήγαγε και δραχμοποίησε το αντίστοιχο συνάλλαγμα, για την πληρωμή των αποδοχών του προμνησθέντος ναυτικού της, ποσού δρχ. ().

Σημειώνεται δε ότι με την παρούσα βεβαιώνεται και μόνο η κάλυψη, με εισαγωγή και δραχμοποίηση συναλλάγματος, του πιά πάνω αναφερόμενου ποσού δραχμών, η δε χρησιμοποίησή της επαφίεται στην κρίση των αρμοδίων Δημοσίων Αρχών, ενώπιον των οποίων θα κατατεθεί σαν δικαιολογητικό.

(σφραγίδα - υπογραφή - ονοματεπώνυμο)

ΠΡΟΣΟΧΗ
Η ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΑΥΤΗ ΕΙΝΑΙ Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ
α. ΔΕΝ ΕΠΑΝΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΙ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ.
β. ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΚΑΤΑΘΕΣΗ ΣΕ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΕΛΕΥΘΕΡΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ

Κ. ΧΡΟΝΟΠΟΥΛΟΥ - ΔΟΥΝΙΑ & ΣΙΑ Ε.Ε.

ΝΑΥΤΙΚΟΝ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ

ΗΛΙΑΣ ΑΔΑΜ ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΥΛΟΣ (ΝΑΥΑΡΙΝΟ)

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: (0723) 22205 ΚΑΘ' ΟΛΟ ΤΟ 24ΩΡΟ (ΝΥΚΤΟΣ 22956)
(0723) 22781 ΩΡΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΤΗΛ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΙΛΙΑΚΑΝΕΛ
TELEX: 252171 ΙΛΚΡ
FAX: (0723) 22053

Η ΕΚ ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΟΧΗΣ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΜΑΣ ΑΠΟ ΤΟ 1910 ΑΠΟΚΤΗΘΕΙΣΑ ΠΕΙΡΑ ΤΟΥ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ, ΕΓΓΥΑΤΑΙ ΤΗΝ ΤΑΧΥΤΑΤΗ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΝ ΤΩΝ ΔΙΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΛΙΜΕΝΑ ΜΑΣ ΠΛΟΙΩΝ ΚΑΘ' ΟΛΟΝ ΤΟ ΕΙΚΟΣΙΤΕΤΡΩΡΟ

ΔΙΑΘΕΤΟΜΕΝ ΣΙΓΑΡΑ ΚΑΙ ΟΥ'ΙΣΚΥ ΤΡΑΝΣΙΤ

ΝΑΥΤΙΚΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ

Του Αγίου Λιμενάρχου

Του υποναυάρχου Λ.Σ. (ε.α.) κ. ΒΑΣΙΛΗ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ

Το βαπόρι ήταν στη Τσίμπα, ένα λιμάνι κοντά το Τόκιο και μου τηλεφώνησαν μέλη του πληρώματος να το επισκεφθώ, διότι όπως έλεγαν, είχαν πολλά προβλήματα και κυρίως θέμα ισοτιμίας συναλλάγματος (rate exchange).

Την επομένη το πρωί ξεκίνησα από το προξενικό Λιμεναρχείο για το βαπόρι. Έφτασα πριν τις 08.00 και ο κόσμος με περίμενε στον αλουέ αμέσως μετά το πλατύσκαλο της σκάλας του κομοδεσίου. Με το που πάτησα το πόδι μου στο κατάστρωμα άρχισε ο καθένας να μου λέει το δικό του. «Κύριε Λιμενάρχα δεν έχουμε ζεστό νερό, δεν δουλεύουν τα μαγνητόφωνα, δεν μας δίνουν γιαούρτι, δεν μας χρεώνουν σωστό ρέιτ κ.α. Επενέβει ένας μεγαλύτερος και τους είπε: «Σταματήστε τα αυτά. Ένα είναι το θέμα μας. Το ρέιτ. Αυτό είναι και να πάτε όλοι σας στη δουλειά». «Σωστά, σωστά, ρέιτ, ρέιτ» είπαν όλοι και έ-

φυγαν.

Ανέβηκα στο σαλόνι και αρχίσαμε τη συζήτηση των θεμάτων παρουσία πλοιάρχου και ενδιαφερομένων. Πράγματι υπήρχε σοβαρό πρόβλημα ρέιτ. Έφυγα για λίγο από το πλοίο, πήγα στην πλησιέστερη Τράπεζα, πήρα στοιχεία και ξαναγύρισα. Συνεχίστηκαν οι συζητήσεις παρουσία αντιπροσωπείας πληρώματος επικεφαλής της οποίας ήταν ένας τρίτος μηχανικός και βρέθηκε αποδεκτή από όλους λύση.

Είχε πάει μεσημέρι και δέχτηκα την πρόταση του πλοιάρχου να γευματίσω στην τραπεζαρία αξιωματικών. Καθίσαμε όλοι μαζί και ο καμαρώτος εκτός από το φαγητό της ημέρας σερβίρισε επί πλέον κεφτέδες, τυρόπιτες και μπύρα. Προφανώς λόγω της επισκέψεώς μου είχε δώσει εντολή ο καπετάνιος και ο μάγειρας ετοίμασε τα επί πλέον αυτά εδέσματα.

Καθώς τρώγαμε μπήκε στην τραπεζαρία για να φάει και ο τρίτος μηχανικός που ήταν επικεφαλής της αντιπροσωπείας του πληρώματος για το ρέιτ. Δεν με είδε που καθόμουν και έτρωγα. Χτύπησε τα χέρια του και ευχήθηκε καλή ορεξη. Του απαντήσαμε «ευχαριστούμε επίσης» και εκείνος στη συνέχεια βλέποντας τους κεφτέδες και τις τυρόπιτες σερβιρισμένες άρχισε να τρίβει τα χέρια του και να λέει φωναχτά: «Μπά, μπά, του Αγίου Λιμενάρχου είναι σήμερα!».

- Εδώ είμαι, του απάντησα. Γύρισε και με κύτταξε με αμηχανία. «Συγγνώμη είπε, δεν ήθελα να σας προσβάλω. Λύσατε πολύ δίκαια όλες τις διαφορές μας. Το είπα διότι μόνο στις γιορτές τρώμε κάτι διαφορετικό από το μενού».

«Εντάξει του απάντησα, κάθισε μαζί μας να πιούμε μία μπύρα...».

ΠΥΛΟΣ ΚΑΙ ΚΑΛΑΜΑΤΑ

Γ. ΑΝΔΡΕΟΥ ΖΕΡΒΑΚΗΣ Ε.Π.Ε.

**ΠΡΑΚΤΟΡΕΥΣΕΙΣ — ΝΑΥΛΩΣΕΙΣ
ΥΔΡΟΔΟΤΗΣΕΙΣ — ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΙ — ΠΛΟΙΩΝ**

ΓΡΑΦΕΙΟ ΠΥΛΟΥ: ΠΥΛΟΣ - ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ
ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ: (0723) 22244 & 22189
ΤΗΛΕΦ. ΑΟΗ: (0721) 82671
ΤΗΛΕΦ. ΑΟΗ: (0723) 23004 & 22838
ΤΕΛΕΞ: (0252) - 203 ZERV - GR
FAX: (0723) 22896
ΤΗΛΕΓΡ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ARCHIPELAGO - PYLOS

ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ: Λεωφ. Ναυαρίνου 21
ΤΗΛΕΦ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ: (0721) 82426 & 82407
ΤΗΛΕΦ. ΑΟΗ: (0721) 82671
ΤΕΛΕΞ: (0252) 123 ZERV GR
FAX: (0721) 81243
ΤΗΛΕΓΡ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ARCHIPELAGO - ΚΑΛΑΜΑΤΑ

**Η ΠΟΛΥΕΤΗΣ ΠΕΙΡΑ ΜΑΣ ΕΓΓΥΑΤΑΙ ΤΗΝ ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΤΕΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
ΤΩΝ ΠΛΟΙΩΝ ΚΑΘ' ΟΛΟ ΤΟ**

24ΩΡΟ

**ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΓΡΑΦΕΙΩΝ:
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΝΔΡ. ΖΕΡΒΑΚΗΣ ΠΛΟΙΑΡΧΟΣ Ε.Ν.**

ΟΡΙΖΩΝ



HORIZON

**ΑΝ. ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΓΕΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
INSURANCE COMPANY S.A.**

26A AMALIAS AVE.
105 57 ATHENS - GREECE

Telephone 3227.932-3-4-5
Telex No 21.6158 Hori Gr
Telefax: 3225540

**ΟΜΙΛΟΣ ΕΤΑΙΡΙΩΝ: «Όριζων» — Sun Ins. Ltd.» — «London Assurance» —
«Taisho Marine & Fire Ins. Co.»**

Ή Ασφαλιστική Έταιρία μέ παράδοση στή Ναυτιλία.

Ή Ασφαλίζει τώρα:

Μέ σύγχρονα συνδυασμένα τιμαριθμικά ασφαλιστικά προγράμματα:

- Τή ΖΩΗ, τή δική σας καί τών εργαζομένων γιά σās.
- Τή ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ σας, όπου καί άν βρίσκεται.
- Τά ΠΛΟΙΑ σας, έμπορικά καί άναψυχής.

Μέ «σωστά» άνταγωνιστικά ασφάλιστρα καί σωστή έξυπηρέτηση.

Τηλεφωνήσατέ μας: κα Γκαλέκου ή κα Ήλιοπούλου (τηλ.: 3227932-3-4-5)

ΛΙΓΑ ΑΠΟ ΟΛΑ

Του κ. ΔΗΜ. Χ. ΤΣΑΠΡΑΛΗ

Η ΣΤΗΛΗ έχει σήμερα ευχάριστα νέα για τους αξιωματικούς που έχουν συνταξιοδοτηθεί και δεν έχουν εισπράξει ακόμη το εφ' άπαξ που δικαιούνται από το Ταμείο Προνοίας Αξιωματικών: το Διοικητικό Συμβούλιο του ΝΑΤ ενέκρινε κατά την προχθεσινή του συνεδρίαση (της Δευτέρας) την αίτηση του ΤΠΑΕΝ για τη χορήγηση δανείου από το Κεφάλαιο Επικουρικής Ασφάλισης Ναυτικών ύψους 2,5 δισ. δραχμών το οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για την καταβολή των εφ' άπαξ που έχει διακοπεί από τον περασμένο Αύγουστο ελλείψει χρημάτων. Η δανειοδότηση αυτή κατέστη εφικτή μετά τη ψήφιση ειδικής διατάξεως από τη Βουλή μετά από πρόταση του Υπουργού κ. Αριστ. Παυλίδη. Πρέπει να σημειωθεί ότι το οικονομικό πρόβλημα του ΤΠΑΕΝ οφείλεται στο σύστημα που ακολουθείται για την εισπράξη των εσόδων του, τα οποία συγχωνεύονται με τις εισπράξεις του από ναυτολόγια και περιέρχονται στο Ταμείο Προνοίας μετά την έκδοση των ισολογισμών.

Παράλληλα και το Ταμείο Προνοίας Κατωτέρων Πληρωμάτων Ε.Ν., προχωρεί με ταχύτερο ρυθμό από ό,τι παλαιότερα στην έκδοση αποφάσεων για τη χορήγηση εφάπαξ. Τα εφάπαξ που δίδονται κατά μήνα ανέρχονται στο συνολικό ποσό των 160 εκατ. δραχμών σε 50 περίπου δικαιούχους ναυτικούς, ενώ από τις 1.000 αιτήσεις που υπήρχαν, σήμερα εκκρεμούν μόνο 400. Στο ΤΠΚΠΕΝ δεν υπάρχει οικονομικό, αλλά γραφειοκρατικό πρόβλημα.

ΜΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ενδιαφέρον αναμένεται η αυριανή ομιλία του εν Αθήναις πρεσβευτού Ηνωμένων Πολιτειών κ. Μάικλ Σωτήρχου στη Ναυτιλιακή Λέσχη και η συζήτηση η οποία θα ακολουθήσει καθώς προσδοκάται ότι θα υπάρξουν ορισμένες διευκρινίσεις γύρω από το καυτό θέμα της αμερικανικής αντιρροπαντικής νομοθεσίας, στο οποίο πιστεύεται ότι θα επικεντρωθούν οι περισσότερες ερωτήσεις.

ΣΥΝΕΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ 22 ετών στο ίδιο πλοίο συμπλήρωσε ναυτικός ο οποίος ετοιμάζει τώρα τα χαρτιά του για να συνταξιοδοτηθεί. Σύμφωνα με πληροφορίες της στήλης πρόκειται για έναν ναύκληρο ο οποίος πραγματοποίησε την συνεχή αυτή υπηρεσία στο 475 τον. γκρός κόστερ «Παρνασσός» από το οποίο απολύθηκε στις 30 Ιουνίου αμοιβαία συναινέσει προκειμένου να συνταξιοδοτηθεί και η περίπτωση αυτή, μαζί με την περίπτωση του Καπτάν Παύλου Ζαρταλούδη που πέθανε στο τέλος Μαΐου στο κρουαζιερόπλοιο «Ορφέας», στο οποίο είχε συνολική υπηρεσία 21 ετών, οδηγεί τη στήλη να προτείνει τη θέσπιση ειδικού μεταλλίου που θα απονέμεται στους ναυτικούς που θα πραγματοποιούν τη μεγαλύτερη θαλάσσια υπηρεσία, στους οποίους οπωσδήποτε πρέπει να συμπεριληφθούν οι προαναφερθέντες.

ΕΛΕΧΘΗ (από την βουλευτή της Ν.Δ. και πρώην Υπουργό κ. Φάνη Πάλλη - Πετραλιά):

«Η Ελλάς ως εξαγωγίμο προϊόν έχει τη ναυτιλία, τον τουρισμό και τον πολιτισμό. Πάνω σ' αυτά θα πρέπει να στηρίξει τις επενδύσεις της».

ΕΝΑΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΣ της διασποράς, ο Καρδαμυλίτης Καπτάν Λουκάς Κτιστάκης ήταν ή «ψυχή» της κληρικολαϊκής συνέλευσης της ομογένειας της Αμερικής που πραγματοποιήθηκε με ιδιαίτερη επιτυχία πριν από λίγες ημέρες στη Νέα Ορλεάνη, και στην οποία εκτός των άλλων παρέστη και ο Αντιπρόεδρος των Ηνωμένων Πολιτειών κ. Νταν Κουέιλ.

Με την ευκαιρία αυτής της κληρικολαϊκής συνέλευσης, η εφημερίδα «Εθνικός Κήρυξ» της Νέας Υόρκης δημοσίευσε εκτεταμένη συνέντευξη του κ. Κτιστάκη και εν προλόγω σημείωνε ότι «πρόκειται για ένα επιτυχημένο αυτοδημιούργητο επιχειρηματία, ο οποίος από αρχιπλοίαρχος έγινε εφοπλιστής ο ίδιος. Κατάγεται από τη Χίο και ε-

γάσθηκε για πολλά χρόνια στην εταιρία του Ιωάννη Καρρά ως αρχιπλοίαρχος, ώσπου άνοιξε δικό του πρακτορείο στη Νέα Ορλεάνη. «Επειτα από σκληρή δουλειά» θα μας πει ο ίδιος, «απέκτησα ένα μικρό πλοίο. Με βοήθησε ο Θεός και σιγά το ένα έφερε το άλλο». Σήμερα ο κ. Κτιστάκης έχει στην ιδιοκτησία του έναν στόλο από δέκα φορτηγά πλοία. Λατρεύει την Ελλάδα και ιδιαίτερα την γενέθλια πατρίδα του τη Χίο και βοηθά με κάθε τρόπο την εδώ Εκκλησία και Ομογένειά μας».

Εμείς θα προσθέσουμε ότι ο κ. Κτιστάκης που έχει την έδρα του στη Νέα Ορλεάνη διατηρεί στον Πειραιά την εταιρία «Efharis Shipping Company που διαχειρίζεται τα πλοία του. Θα προσθέσουμε ακόμη ότι στην προαναφερθείσα συνέντευξή του προς τον «Εθνικό Κήρυκα», που έθεσε στη διάθεσή μας ο Προϊστάμενος της Νομικής Υπηρεσίας του ΝΑΤ κ. Νίκος Χαλκιάς, ο κ. Κτιστάκης αποκαλύπτει ότι η πρώτη ελληνορθόδοξη εκκλησία στην Αμερική (Βόρειο και Νότιο) ιδρύθηκε το 1864 στη Νέα Ορλεάνη. Η εκκλησία αυτή δεν υπάρχει σήμερα, είχε καεί και σε αντικατάστασή της κτίσθηκε άλλη το 1952, η οποία όμως αντικαταστάθηκε από νεώτερη.

Ο κ. Κτιστάκης είπε ακόμη ότι η Ελληνική Κοινότητα της Νέας Ορλεάνης έχει σήμερα 300 δυναμικά και ιδιαίτερα δραστήρια μέλη που ανέλαβαν και τη διοργάνωση της κληρικολαϊκής συνέλευσης, γενικός πρόεδρος της οποίας ήταν ο ίδιος.

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΓΝΟΥΣΣΑ, και η Χίος θα αποκτήσει το δικό της Ναυτικό Μουσείο. Σύμφωνα με πληροφορίες της στήλης, το Ναυτικό Μουσείο της Χίου θα δημιουργηθεί από τις οικογένειες Λώ και Φαφαλιού που για τον σκοπό αυτόν προβλέπεται ότι θα διαθέσουν γύρω στα 500 εκατ. δραχμές, ήδη δε έχει αγορασθεί το οικοπέδο επί του οποίου θα ανεγερθεί το Μουσείο.

Η δημιουργία του νέου Μουσείου δίνει την αφορμή για τη διατύπωση μιας προτάσεως: Κατά την ταπεινή

γνώμη του γράφοντος ο ειδικός πόρος που έχει θεσπισθεί στα έντυπα του NAT πρέπει να διαμοιράζεται σε όλα τα Ναυτικά Μουσεία ώστε η λειτουργία τους να μην στηρίζεται μόνον στην τσέπη των δημιουργών της.

ΤΑ ΝΕΑ όμως για τη Χίο και τους Χιώτες έχουν συνέχεια: Στις 8 Αυγούστου, ο Σύλλογος των Χίων της Νέας Υόρκης «Κοραής» θα τιμήσει σε ειδική εκδήλωση που θα γίνει στο ξενοδοχείο «Γκόλντεν Σαν» της Χίου τον παλαιό δημοσιογράφο και πρώην Υπουργό και Βουλευτή Χίου Νίκο Ζορμπά για τη γενικότερη προσφορά του προς τον τόπο και τον χιακό λαό.

ΣΕ ΕΙΔΙΚΗ τελετή που έγινε στο λιμάνι της Γδύνιας στην Πολωνία ύψώθηκε η Ελληνική στο νέο υπερδεξαμενόπλοιο της εταιρίας Τσάκου που ονομάστηκε «Μακεδονία». Στην τελετή παρέστησαν ο Καπτάν Παναγιώτης και η κυρία Τσάκου με την κόρη τους Μαρία, εκπρόσωποι του ναυπηγείου στο οποίο το «Μακεδονία» πραγματοποίησε τις επισκευές μετά την παραλαβή του και των ναυλωτών, εκπρόσωποι διαφόρων επιχειρήσεων και πολωνικών αρχών καθώς και πολλοί φίλοι της εταιρίας Τσάκου. Στο πλοίο ελήφθη και θερμό συγχαρητήριο τηλεγράφημα προς τον πλοίαρχο και την εταιρία από τον Υπουργό κ. Αριστ. Παυλίδη και για την ονομασία του πλοίου αλλά και για την ύψωση της Ελληνικής, αυτονόητα δε είναι και τα δικά μας συγχαρητήρια.

Η ΕΞΑΡΣΗ της εγκληματικότητας που έχει ξεσπάσει και στη χώρα μας έχει οδηγήσει σε μεγάλη ανάπτυξη εξειδικευμένες εταιρίες που παρέχουν ασφάλεια και που έχουν επε-

κταθεί και στο χώρο της Ναυτιλίας — όλα σχεδόν τα κρουαζιερόπλοια διαθέτουν προσωπικό ασφαλείας που διατίθεται από τις εταιρίες αυτές. Προσφάτως σημειώθηκε η παρουσία και μιας ακόμη επιχειρήσεως του κλάδου αυτού που είναι ειδικευμένη, εκτός των άλλων, και στη φύλαξη και την προστασία των θαλαμηγών και γενικότερα των ιδιωτικών σκαφών αναψυχής.

Πρόκειται για την ανώνυμη εταιρία «Rota Security» φύλακες της οποίας εντόπισαν προ ημερών δύο υπόπτους που περιφέρονταν με μηχανοκίνητη βάρκα στο Πασαλιμάνι και ειδοποίησαν αμέσως το λιμεναρχείο Πειραιώς, το λιμεναρχείο, όργανα του οποίου μετά από κατάδιωξη κατόρθωσαν να συλλάβουν τον ένα από τους υπόπτους, οι οποίοι προηγουμένως είχαν επιδοθεί στη λεηλασία σκαφών αναψυχής.

Η εταιρία αυτή που εδρεύει στον Πειραιά, διαθέτει τηλεφωνικό κέντρο με 32 γραμμές και 44 εσωτερικά τηλέφωνα, τέσσερα fax και πέντε Modem - Fax για απευθείας σύνδεση με Server δικτύου Η/Υ. Επίσης διαθέτει προσωπικό ασφαλείας — άνδρες και γυναίκες — άριστα εκπαιδευμένο και εξοπλισμένο για τη φύλαξη και προστασία των σκαφών αναψυχής καθώς και διαφόρων επιχειρήσεων (εργοστασίων, ξενοδοχείων, επιχειρηματιών κλπ., κλπ.) που καθοδηγείται από θάλαμο επιχειρήσεων εξοπλισμένο και με VHF και UHF που λειτουργεί συνεχώς, ημέρα και νύκτα, καθημερινές και αργίες, χειμώνα και καλοκαίρι. Επίσης η εταιρία αυτή εξασφαλίζει εναέρια ταχυμεταφορά με αεροσκάφος ή ελικόπτερο και παρέχει ταχεία ιατρική βοήθεια και μεταγωγή σε νοσοκομείο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

ΑΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗ πέρασε ως τώρα μια σημαντικότερη πρωτοβου-

λία που ανέλαβαν και καθιέρωσαν από 1 Ιουνίου οι αεροπορικές εταιρίες Delta Air Lines, Singapore Airlines και Swissair για την καλύτερη και αποτελεσματικότερη εξυπηρέτηση των επιβατών. Έτσι, για πρώτη φορά στην ιστορία των αεροσυγκοινωνιών προσφέρεται στο κοινό ένα ενιαίο δίκτυο υψηλής ποιότητας δεδομένου ότι οποιοδήποτε γραφείο της Delta Air Lines, της Singapore Airlines και της Swissair αντιπροσωπεύει και τις τρεις εταιρίες, δηλαδή ο επιβάτης μιας από τις ανωτέρω εταιρίες γίνεται πλέον πελάτης και των τριών. Το σύστημα που καθιερώθηκε ονομάστηκε «αμοιβαία εκπροσώπηση» και στο πρώτο στάδιο περιλαμβάνει συντονισμό των δρομολογίων ώστε να προσφέρονται οι καλύτερες και οι πιό άνετες ανταποκρίσεις στο συνολικό δίκτυο των τριών εταιριών που καλύπτει περισσότερα από 300 σημεία σε όλο τον κόσμο, άνεση και ασφάλεια ταξιδιού με τα σύγχρονα αεροπλάνα του νεώτατου στόλου των τριών εταιριών και υπηρεσίες που ικανοποιούν και τις υψηλότερες απαιτήσεις των επιβατών.

ΚΑΙ ΜΙΑ ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ είδηση: Επιτέλους, το φωτοτυπικό μηχάνημα του NAT το οποίο είχε τεθεί εκτός λειτουργίας για αρκετόν καιρό επειδή δεν βρισκόταν κάποιο ανταλλακτικό, άρχισε να λειτουργεί πάλι και έτσι οι φωτοτυπίες που χρειάζονται βγαίνουν τώρα αμέσως και δεν χρειάζεται να περιμένει κανείς...

ΑΥΡΙΟ (16 Ιουλίου) και ώρα 11 π.μ. θα τελεσθεί στον Ναό των Αγίων Θεοδώρων του Α' Νεκροταφείου Αθηνών 40θήμερο μνημόσυνο του Γιώργου Παπαδάκη.

ΔΗΜ. Χ. ΤΣΑΠΡΑΛΗΣ

ΑEGEAN OCEANIC S.A.

12, Akti Possidonos
CABLES: SHIPAEGEAN, PIRAEUS

TELEPHONE: 42 20 100 — 42 20 106
TELEFAX: 42 20 108
TELEX: 21-3845/6 AEOC GR.

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΡΕΠΟΡΤΑΖ

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Δύσκολη κατάσταση

Τα γερμανικά ναυπηγεία σε όλη τη διάρκεια του 1991 είδαν τη κατάστασή τους να δυσχεραίνεται κυρίως από την έλλειψη κρατικής ενίσχυσης με την οποία θα μπορούσαν να αντιμετωπίσουν την υποστήριξη την οποία απολαμβάνουν οι ανταγωνιστές τους στην Ευρώπη και την Ασία.

Το κύριο αίτημά τους είναι να τους δοθεί επί δύο χρόνια βοήθεια της τάξεως των 700 εκατομ. μάρκων, από τα οποία τα 300 εκατομ. προορίζονται να κάνουν συναγωνιστικότερες τις τιμές τους και τα 400 εκατομ. για απ' ευθείας ενίσχυση.

Κατά την άποψη του Προέδρου της Ένωσης Ναυπηγικής και Ναυτικής Τεχνολογίας, η κατάσταση των πρώην Ανατολικών ναυπηγείων είναι κρίσιμη γιατί έχασαν πολύ γρήγορα τις διεξόδους τους προς την Ανατολική Ευρώπη. Έχουν να αντιμετωπίσουν αφενός μεν τις πολυάριθμες ακυρώσεις παραγγελιών και αφετέρου όλες τις δυσκολίες που συνεπάγεται η διαδικασία της ιδιωτικοποίησής τους. Αλλά και πολλά από τα ναυπηγεία, της πρώην Δυτικής Γερμανίας, κυρίως τα μικρού και μεσαίου μεγέθους έχουν ελάχιστες παραγγελίες και εργάζονται με αργό ρυθμό. Τα μεγάλα ναυπηγεία έχουν βέβαια καλύτερη τύχη αλλά και αυτά έχουν ανάγκη βραχυπρόθεσμων παραγγελιών. Παρατηρείται τέλος ότι ακόμα και οι Γερμανοί εφοπλιστές τοποθετούν τις παραγγελίες τους συνεχώς περισσότερο στο εξωτερικό. Πράγματι κατά το 1991 το 37% των συνολικών γερμανικών παραγγελιών, που ισοδυνα-

μεί με ένα δισεκ. μάρκα, τοποθετήθηκαν σε ναυπηγεία του εξωτερικού.

ΕΛΛΑΔΑ

Ναυπήγηση οχηματαγωγού

Προσπαθώντας να σπάσει το μονοπώλιο των Ιαπώνων στα οχηματαγωγά που είναι ειδικά κατασκευασμένα για την μεταφορά αυτοκινήτων, η ελληνική ναυτιλιακή εταιρία «Marchantonakis Lines» διαπραγματεύεται με Ευρωπαϊκά ναυπηγεία τη ναυπήγηση τουλάχιστον ενός μεγάλου σκάφους μεταφορικής ικανότητας 1.000 αυτοκινήτων. Το μέγεθος αυτό είναι και το μεγαλύτερο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις Μεσογειακές γραμμές όπου η εταιρία ήδη δρομολογεί πέντε παλαιότερα σκάφη με μέση μεταφορική ικανότητα 500 αυτοκινήτων.

Η εταιρία θα προτιμούσε να επεκτείνει τις μεταφορικές της δυνατότητες με αγορά μεταχειρισμένων σκαφών αλλά μελέτη της αγοράς έδειξε ότι ο παγκόσμιος στόλος διαθέτει λιγότερα από 50 παρόμοια πλοία, μεταφορικής δυνατότητας 300-2.000 αυτοκινήτων και από αυτά τα δύο τρίτα ελέγχονται από την ιαπωνική εταιρία μεταφοράς αυτοκινήτων NYK, η οποία ναυλώνει και άλλα σκάφη για να καλύψει τις ανάγκες της.

Η ελληνική ναυτιλιακή εταιρία έχει μεγάλη δραστηριότητα στις Μεσογειακές μεταφορές αυτοκινήτων και είναι ο αποκλειστικός μεταφορέας αυτοκινήτων της Fiat στην Ελλάδα, ενώ πρόσφατα ανέλαβε τη μεταφορά αυτοκινήτων της Citroen από τη Μασσαλία, καθώς και μεγάλο μέρος των εισαγωγών της Ford στην Ελλάδα.

Αν και το κόστος της ναυπήγησης ενός παρόμοιου εξειδικευμένου οχηματαγωγού είναι σημαντικό, η εταιρία πιστεύει ότι είναι δικαιολογημένο καθώς αυξάνεται η ζήτηση στις Μεσογειακές χώρες και οι μεταφορές ξηράς αντιμετωπίζουν μακροχρόνια προβλήματα.

ΚΑΝΑΔΑΣ

Αυστηροί έλεγχοι στα μπάλκερς

Αυστηρότεροι θα είναι στο εξής οι έλεγχοι αξιοπλοίας που θα διενεργεί στα μεγαλύτερης ηλικίας μπάλκ κάρριερς η Καναδική Ακτοφυλακή. Ο Καναδάς είναι μία από τις κορυφαίες χώρες στην εξαγωγή μεταλλευμάτων σιδήρου, άνθρακα και θείου καθώς και σιτηρών και οι επιθεωρήσεις αυτές που θα έχουν διάρκεια από μισή μέρα έως και τρεις μέρες για τις εκτεταμένες δοκιμές δομικής αξιοπιστίας, θα μπορούσαν να έχουν σοβαρό αντίκτυπο στην παγκόσμια αγορά των μπάλκ κάρριερς και με την εγκαθίδρυση νέων προτύπων κατασκευής.

Κύριος στόχος των επιθεωρήσεων της Καναδικής Ακτοφυλακής θα είναι τα σκάφη ηλικίας άνω των 10 ετών που διενεργούν το εξαγωγικό εμπόριο από τα μεγάλα τερματικά του Πόρτ Καρτιέρ και του Σέβεν Άϊλαντ στο στόμιο του διαύλου του Αγίου Λαυρεντίου καθώς και από τα λιμάνια του Βανκούβερ και του Πρίνς Ρούπερτ στη δυτική ακτή του Καναδά. Αν και η δυνατότητα επιβολής έκτακτων επιθεωρήσεων απειλεί όλα τα μπάλκ κάρριερς με ξένη σημαία που θα καταπλέουν σε Καναδικά λιμάνια, είναι πιθανότερο τέτοιοι έλεγχοι να διενεργούνται συχνότερα σε σκάφη άνω των 40.000 τόν. d.w. που μεταφέρουν σιδηρομετάλλευμα ή άλλα διαβρωτικά φορτία όπως θειάφι ή άνθρακα.

Οι επιθεωρητές της Καναδικής Ακτοφυλακής θα εξετάζουν την κατάσταση των ελασμάτων του πλοίου στο εσωτερικό των δεξαμενών και των κυτών, τους νομείς, τις φρακτές και τη γενική δομική αξιοπιστία του σκάφους.

Πρέπει να σημειωθεί ότι οι διατάξεις αυτές δεν αφορούν τα πλοία υπό Καναδική σημαία, καθώς το Υπουργείο Μεταφορών της χώρας πιστεύει ότι οι διαδι-

TOUMASSIS

SHIPPING AGENCY
CHARTERING
PORT SERVICES

Phone: 7015656
Fax: 7015086
Telex: 210780 TUMA

κασίες νηολόγησης προσφέρουν επαρκή εξασφάλιση για την ποιότητα των Καναδικών σκαφών.

ΚΑΤΑΡ

Ναυπηγήσεις υγραεριοφόρων

Τα ιαπωνικά ναυπηγεία της Νίππον Κόκαν και της Χιτάτσι υπέγραψαν συμφωνία τεχνικής συνεργασίας με τα Γαλλικά Ναυπηγεία του Ατλαντικού για τη ναυπήγηση σειράς υγραεριοφόρων που θα χρησιμοποιηθούν στην εκμετάλλευση του γιγαντιαίου κοιτάσματος φυσικού αερίου του Κατάρ.

Το κοιτάσμα Qatar North Field είναι το μεγαλύτερο του κόσμου με αποθέματα που υπολογίζονται σε 150 TCF και η εκμετάλλευση του που θα αρχίσει περί τα τέλη του αιώνα θα περιλαμβάνει τη ναυπήγηση 7-12 υγραεριοφόρων, μεταφορικής ικανότητας 130.000 κυβ. μέτρων με κόστος ναυπήγησης περί τα 100 εκατ. δολάρια ανά σκάφος.

Η συμφωνία συνεργασίας επικεντρώνεται στην σχεδίαση των πλοίων βάσει του συστήματος μεμβράνης Technigaz Mark III. Δεν θα χρησιμοποιηθεί το σύστημα των σφαιρικών δεξαμενών τύπου Moss που τοποθετούν οι εταιρίες Kawasaki, Mitsubishi και Mitsui, ούτε το γαλλικό σύστημα μεταφοράς υγραερίου που χρησιμοποιούσε μέχρι τώρα το γαλλικό ναυπηγείο.

Το γαλλικό ναυπηγείο έχει ήδη αναλάβει την ναυπήγηση πέντε υγραεριοφόρων LNG των 130.000 κυβ. μ. για λογαριασμό της κρατικής εταιρίας πετρελαίου της Μαλαισίας «Petronas», τα οποία θα ναυπηγηθούν με το γαλλικό σύστημα μεταφοράς υγραερίου.

ΜΕΓΑΛΗ ΒΡΕΤΑΝΝΙΑ

Η οργάνωση των λιμένων

Πιστεύεται ότι η Ομοσπονδία των βρεταννικών λιμένων υπό τη σημερινή της μορφή θα εκλείψει σύντομα, ύστερα από την πρόσφατη πρόταση που έκανε προς τα μέλη της το διοικητικό της συμβούλιο.

Στο διάστημα των τελευταίων ετών η Ομοσπονδία των βρεταννικών λιμένων (BPF) υπέστη σοβαρό πλήγμα από την αποχώρηση λιμένων όπως το Milford Haven και το Forth. Πρόσφατα δε είδε την αποχώρηση του Felixstowe, ενώ το 1989, ο μεγαλύτερος λιμενικός διαχειριστής της χώρας, η Associated British Ports (ABP) αποφάσισε να ακολουθήσει το δικό της δρόμο.

Σήμερα η κυριότερη δυσκολία που αντιμετωπίζει η Ομοσπονδία είναι η αύξουσα ανισότητα μεταξύ των συμφερόντων των μεγάλων λιμένων και του πλήθους

των λοιπών μικρών λιμένων που είναι κατασπαρμένοι κατά μήκος των ακτών. Οι περισσότεροι από τους δεύτερους αυτούς λιμένες είναι ειδικευμένοι στην ψαχάγιά και τον τουρισμό.

Αλλωστε η βασική πρόταση του Δ.Σ. στην Ομοσπονδία αναφέρεται στη κατάσχεση ενός οργανισμού εθνικής ανάπτυξης που θα εκπροσωπεί τα κοινά λιμενικά συμφέροντα έναντι του κράτους και της πολιτικής της ΕΟΚ περί εναρμόνισης των Κοινοτικών λιμένων. Σύμφωνα με τη πρόταση αυτή αναμένεται ότι μία νέα ή αναδιοργανωμένη Ένωση θα κάνει την εμφάνισή της εντός των προσεχών μηνών.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ναυπηγική άνθηση

Υπολογίζεται ότι οι ναυπηγικές εγκαταστάσεις που ελέγχονται από Νορβηγικά συμφέροντα απασχολούν 15.000 άτομα. Μόνο του το συγκρότημα Kvaerner απασχολεί περί τους 8.000 ανθρώπους σε διάφορα εγκαταστάσεις του που βρίσκονται όχι μόνο στη Νορβηγία αλλά και σε πολλές άλλες χώρες, όπως είναι η Σκωτία, η Φιλανδία, το Γιβραλτάρ, η Σιγκαπούρη και πολύ σύντομα η Γερμανία. Εξάλλου το συγκρότημα Fred Olsen κατέχει ναυπηγεία στη Βόρειο Ιρλανδία και στο Τέξας, καθώς και την εταιρία Brystad στο Μεξικό. Συνολικά η Νορβηγία από ναυπηγικής πλευράς κατέχει τη τέταρτη θέση στη παγκόσμια κλίμακα.

Εφοπλιστικές φιλονικίες

Τα νορβηγικά εφοπλιστικά συγκροτήματα Smedvig του Σταβάνγκερ και Fredriksen του Όσλο, φιλονικούν για ένα σκάφος offshore που τελεί υπό κατασκευή στην Ισπανία αντί τιμής 1,1 δισεκατ. κορωνών. Ο Fredriksen ισχυρίζεται ότι οι Smedvig δεν κονφίρμασαν εγκαίρως την οφειδόν για τη παραγγελία, η οποία έπρεπε να γίνει μέχρι την 1 Απριλίου, ενώ οι Smedvig και η εταιρία επενδύσεων Investa κατέβαλαν 8 εκατομ. κορώνες για την οφειδόν η οποία κατά την άποψή τους ισχύει μέχρι της παραδόσεως του σκάφους.

**ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ
ΜΕΤΡΗΣΗΣ - ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ - ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ**

**Θερμοκρασίας, Υγρασίας, Πίεσης,
Πελά, Στροφών, Στάθμης, Ροής,
Αγωγιμότητας, Καυσαερίων, Βάρους,
Ταχύτητας ανέμου, Φωτισμού**

SIGMA HELLAS LTD.

Φίλωνος 98B, Πειραιάς 185 36
Τηλ 4137923, 4180167. Fax 4519020

ΡΩΣΙΑ

Ναυπηγήσεις χημικών δεξαμενοπλοίων

Τα ναυπηγεία της Αγίας Πετρούπολης Baltic Shipyards διαπραγματεύονται την ναυπήγηση σειράς δέκα χημικών πάρσελ τάνκερς των 30.000 τον. d.w. για λογαριασμό της Stolt Tankers and Terminals.

Με κόστος ναυπήγησης περί τα 60-70 εκατ. δολάρια, τα πλοία θα αρχίσουν να ναυπηγούνται από το τέλος του 1993 και θα παραδίδονται με ρυθμό δύο ή τριών σκαφών το χρόνο.

Ηδη η Stolt αναμένει την παραλαβή τεσσάρων χημικών δεξαμενοπλοίων των 30.000 τον. d.w. από τα νορβηγικά ναυπηγεία Kvaerner, τέσσερα πλοία των 5.500 τον. d.w. από τα ιαπωνικά ναυπηγεία Fukuoaka που θα χρησιμοποιηθούν στις διευρωπαϊκές μεταφορές της εταιρίας και πέντε ποτάμια τάνκερς των 2.100 τον. d.w. που θα ενταχθούν στην κοινή επιχείρηση με την εταιρία Stinnes στο ποταμό Ρήνο.

Τα ναυπηγεία της Baltic ναυπηγούν ήδη μία σειρά πλοίων των 5.700 τον. d.w. για λογαριασμό της γερμανικής ναυτιλιακής εταιρίας Ahrenkiel με ημερομηνία παράδοσης του πρώτου σκάφους το τέλος του 1992, μία σειρά σκαφών ρο-ρο καθώς και ένα καταδρομικό για το Πολεμικό Ναυτικό της Ρωσίας.

ΣΑΟΥΔΙΚΗ ΑΡΑΒΙΑ

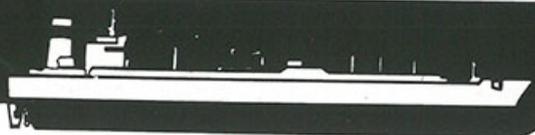
Κοντεϊνερόπλοια για τον Περσικό Κόλπο

Η Ηνωμένη Αραβική Ναυτιλιακή Εταιρία (UASC) στην οποία είναι μέτοχοι οι κυβερνήσεις της Σαουδικής Αραβίας, του Κουβέϊτ, του Κατάρ, του Μπαχρέϊν, των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων και του Ιράκ, αποφάσισε να επεκτείνει τον στόλο της με την προσθήκη δέκα κοντεϊνερόπλοίων, μεταφορικής ικανότητας περί τα 3.500 TEU και συνολικής αξίας ναυπήγησης άνω των 900 εκατ. δολαρίων.

Επί του παρόντος η εταιρία που είναι η κορυφαία ναυτιλιακή εταιρία στον Αραβικό κόσμο, δρομολογεί σκάφη των 1.500 - 2.000 TEU στις γραμμές που συνδέουν την Ευρώπη με την Άπω Ανατολή μέσω του Περσικού Κόλπου.

Περί το 30% της αναγκαίας χρηματοδότησης θα προέλθει από ίδια κεφάλαια της εταιρίας, ενώ το υπόλοιπο από δανεισμό στη διεθνή αγορά. Η εταιρία παρουσίασε κατά το 1991 ρεκόρ στα κέρδη της με 60 εκατ. δολάρια, μία αύξηση κατά 8% από το 1990.

ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ



Οι νέοι κανονισμοί των κατασκευαστικών απαιτήσεων για τα νέα δεξαμενόπλοια

Από το Υπουργείο Ναυτιλίας κοινοποιήθηκαν στους αρμόδιους φορείς οι δύο νέοι κανονισμοί 13F και 13G που υιοθετήθηκαν στη διάρκεια της 32ης Συνόδου της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος (MEPC), οι οποίοι αφορούν στις κατασκευαστικές απαιτήσεις των νέων δεξαμενοπλοίων και στην αναβάθμιση της ασφάλειας των υπάρχοντων σκαφών και συμπληρώνουν τους κανονισμούς του παραρτήματος I της Διεθνούς Συμβάσεως MARPOL 73/78.

Ειδικότερα, το Υ.Ε.Ν., σε εγκύκλιο του προς το Ναυτικό Επιμελητήριο Ελλάδος, την Ένωση Ελλήνων Εφοπλιστών, την Επιτροπή Ναυτιλιακής Συνεργασίας του Λονδίνου, την Πανελλήνια Ναυτική Ομοσπονδία και όλους τους Νηογνώμονες που έχουν την έδρα τους στην Ελλάδα, επισημαίνει ότι οι παραπάνω κανονισμοί, οι οποίοι τέθηκαν σε εφαρμογή από το Διεθνές Ναυτιλιακό Οργανισμό (I.M.O.), στις 6 Ιουλίου, αναφέρονται:

— Ο «13F» στις κατασκευαστικές απαιτήσεις των νέων δεξαμενοπλοίων και καθιερώνει την εισαγωγή των διπλών τοιχωμάτων (Double Skin) και διπλών πυθμένων (Double Bottoms).

Ο εν λόγω κανονισμός εισάγει ακόμη ως εναλλακτική και ισοδύναμη των εν λόγω κατασκευαστικών απαιτήσεων και τη γνωστή ιαπωνική πρόταση του ενδιάμεσου καταστρώματος (Middeck).

Πέραν των παραπάνω μεθόδων σχεδίασης, ο 13F, δίδει τη δυνατότητα υιοθέτησεως στο μέλλον και άλλων σχεδιάσεων που θα κριθούν από τον IMO ως ισοδύναμες.

• Ο «13 G» στην αναβάθμιση (Upgrading) των υπάρχοντων δεξαμενοπλοίων, προκειμένου αυτά να καταστούν ασφαλέστερα, για το θαλάσσιο περιβάλλον.

Τα βασικότερα σημεία του Κανονισμού, 13G, αναφέρονται:

• Στη συνέχιση της λειτουργίας των υπάρχοντων δεξαμενοπλοίων για χρονι-

κή περίοδο 30 ετών από την ημερομηνία παραλαβής τους.

• Στην υιοθέτηση ως ισοδύναμης της μεθόδου της υδροστατικής ισορροπίας και

• Στην αποδοχή της καθιέρωσης των εντατικών επιθεωρήσεων. Για το τελευταίο σημείο υπογραμμίζεται ότι θα υπάρξει εναρμόνιση του συστήματος των εντατικών επιθεωρήσεων με τα προβλεπόμενα από τον Κανονισμό 4, του Παραρτήματος I της Δ.Σ. MARPOL 73/78.

Το υπουργείο, αναφέρεται στην εγκύκλιο, πρόκειται να προχωρήσει στη διαδικασία εκδόσεως Π. Διατάγματος, προκειμένου η χώρα μας να υιοθετήσει τους Κανονισμούς αυτούς.

Τέλος, το υπουργείο δεδομένου ότι οι νέες ρυθμίσεις, με εξαίρεση τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, υιοθετήθηκαν ομόφωνα από τον I.M.O., ζητεί από τους πλοίαρχους να ενημερώσουν τα μέλη τους ώστε έγκαιρα να συμμορφωθούν τα ελληνικά πλοία στις νέες απαιτήσεις, προκειμένου να αποφευχθούν προβλήματα ή δυσκολίες στην ομαλή λειτουργία τους.

Η ψήφος των ναυτικών στο εξωτερικό

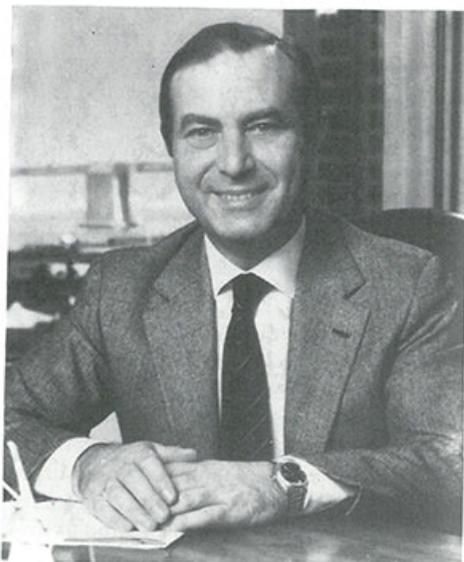
Το θέμα της ψήφου των Ελλήνων ναυτικών που βρίσκονται σε λιμάνι του εξωτερικού συσχετίζεται από το αρμόδιο υπουργείο Εσωτερικών με το θέμα της ψήφου των Ελλήνων του εξωτερικού.

Η απάντηση αυτή εδόθη από τον Υπουργό κ. Αριστ. Παυλίδη σε ερώτηση βουλευτή, και διευκρινίζεται ότι το Υπουργείο Ναυτιλίας έχει συνηγορήσει θετικά προς το Υπουργείο Εσωτερικών για την ικανοποίηση του δικαίου αυτού αιτήματος των ναυτικών.

Ο κ. Παυλίδης υπενθυμίζει ότι σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν. 1879/90 τροποποιήθηκε το Π.Δ. 265/89 και έτσι δόθηκε το δικαίωμα της ψήφου

στους Έλληνες ναυτικούς όταν το πλοίο τους βρίσκεται σε ελληνικό λιμάνι.

Ο κ. Παναγόπουλος πρόεδρος του Νηογνώμονα



Ο κ. Περικλής Παναγόπουλος εξελέγη την περασμένη Πέμπτη 9 Ιουλίου Πρόεδρος του Ελληνικού Νηογνώμονα και ο κ. Γεώργιος Βερνίκος Διευθύνων Σύμβουλος Αντιπρόεδρος εξελέγη ο κ. Τρ. Λυσιμάχου, εντεταλμένος σύμβουλος ο κ. Κων. Ματαράγκας και μέλη οι κ.κ. Δημήτρης Νομικός, Ιωάννης Κούτσας, Χαράλαμπος Πασχάλης, Πιέρος Παναγιωταρέας, Κωνσταντίνος Μακρής, Ιωάννης Χατζηπροδρόμου, Στυλιανός Κυπραίος και Σπύρος Φιλιώτης.

Υπενθυμίζεται, ότι η εκλογή του νέου συμβουλίου έγινε μετά την ολοκλήρωση της εξαγοράς των μετοχών της Εθνικής Ασφαλιστικής από τον Όμιλο Βερνίκου - Παναγόπουλου.

Το Εμπάργκο κατά Σερβίας και Μαυροβουνίου

Κατά τη διάρκεια του Ιουλίου 1992 θα εξετασθεί από τα όργανα της ΕΟΚ το θέμα των ζημιών που υφίσταται η χώρα μας από την επιβολή του εμπάργκο κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας.

Η Ένωση Ελλήνων Εφοπλιστών ζήτησε από τα μέλη της να αποστείλουν στο YEN / ΚΠΝΠ/ ΔΠΝΣ τεκμηριωμένα στοιχεία τυχόν ζημιών που προέκυψαν γι' αυτές, ώστε να ζητηθεί οικονομική κάλυψη εκ μέρους των Ηνωμένων Εθνών για τις επιβαρύνσεις σε βάρος της ελληνικής οικονομίας που προκλήθηκαν λόγω της επιβολής του εμπάργκο.

Όσον αφορά τις μεταφορές φαρμάκων και τροφίμων προς τη Σερβία — Μαυροβούνιο, που όπως είναι γνωστό δεν απαγορεύεται από την 757/92 Απόφαση ΟΗΕ, πρέπει να ειδοποιείται η Ελληνική Επιτροπή Εφαρμογής της α-

Απονομή βραβείων σε μαθητές από το Ναυτικό Μουσείο Αιγαίου



Το Ναυτικό Μουσείο Αιγαίου σε συνεργασία με το Γενικό Επιτελείο Ναυτικού και το Υπουργείο Παιδείας, έλαβε μέρος στον εορτασμό της «Ναυτικής Εβδομάδας 1992» δια της αθλοθετήσεως τριών βραβείων για τις τρεις καλύτερες εκθέσεις που επελέγησαν από Επιτροπή του Υπουργείου Παιδείας με θέμα «Ελλάδα και Θάλασσα».

Η απονομή των βραβείων πραγματοποιήθηκε την 1η Ιουλίου επί του θ/κ «Αβέρωφ» στο Π. Φάληρο. Δίπλα στο «Αβέρωφ» ήταν αγκυροβολημένα και φωταγωγημένα το ιστορικό πλοίο «Θαλής ο Μιλήσιος» και το παραδοσιακό ιστιοφόρο «Ευαγγελίστρια» του Ναυτικού Μουσείου Αιγαίου. Για πρώτη φορά συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της Ναυτικής Εβδομάδας τρία ιστορικά πλοία που εκπροσωπούσαν το Πολεμικό και Εμπορικό μας Ναυτικό.

Οι τρεις μαθητές που διακρίθηκαν και τα βραβεία που τους προσέφερε το Ναυτικό Μουσείο Αιγαίου ήταν: Α' Βραβείο στη Λεβαντή Αρετή, μαθήτρια της Β' Τάξεως Λυκείου Τήνου, ένας ηλεκτρονικός υπολογιστής, Β' Βραβείο στον Ευστάθιο Μπαρμπούνη της Γ' Τάξεως Τ.Ε.Λ. Σύρου, η μεγάλη εγκυκλοπαίδεια Υδρία, Γ' Βραβείο στη Μαρία Βάρναλη της Γ' Τάξεως Λυκείου Μυκόνου, η σειρά «Η Ιστορία του Ελληνικού Έθνους».

Κατά τη διάρκεια της τελετής μίλησαν ο Υφυπουργός Παιδείας Βασ. Μπεκίρης, ο Υπαρχηγός του Γενικού Επιτελείου Ναυτικού Υποναύαρχος Ι. Παναγιωτόπουλος και ο Πρόεδρος του Ναυτικού Μουσείου Αιγαίου Γεώργ. Μ. Δρακόπουλος. Παράλληλα ο Υπαρχηγός του Γ.Ε.Ν. έδωσε στα παιδιά αναμνηστικά μετάλλια και διπλώματα.

Στην ομιλία του ο κ. Γιώργος Δρακόπουλος υπογράμμισε ότι σωστά έχει καθιερωθεί ο κοινός εορτασμός του Πολεμικού και Εμπορικού Ναυτικού στη διάρκεια της Ναυτικής Εβδομάδας.

Το πλοίο, η θάλασσα και ο ναυτικός είναι έννοιες αλληλένδετες, κρίκοι της ίδιας αλυσίδας που είναι άρρηκτα συν-

δεδεμένοι με την μοίρα της Ελληνικής Φυλής. Από τα πανάρχαια χρόνια, η θάλασσα και το πλοίο παίζουν κυρίαρχο ρόλο στην επιβίωση και πρόοδο των Ελλήνων. Ο Έλληνας γαλουχήθηκε με τη θάλασσα και μέσα στο γεωγραφικό χώρο του Αιγαίου ανέπτυξε το ναυτικό και εμπορικό του δαιμόνιο, αλλά και τον υψηλό πολιτισμό του.

Ουσιαστικά και ιστορικά οι Έλληνες θαλασσινοί, είτε υπηρετούν στα πολεμικά είτε στα εμπορικά πλοία, ανήκουν στην ίδια οικογένεια και έχουν τις ίδιες ευαισθησίες για την διατήρηση της ναυτικής μας ιστορίας και παραδόσεως.

Ζωντανό παράδειγμα της ιστορικής σχέσης που συνδέει το Πολεμικό με το Εμπορικό μας Ναυτικό είναι η σημερινή εκδήλωση. Βρισκόμαστε πάνω στο ένδοξο πλοίο του Πολεμικού μας Ναυτικού «Αβέρωφ»

Δίπλα του είναι αγκυροβολημένα δύο ιστορικά πλοία του Ναυτικού Μουσείου Αιγαίου που έχουν χαρακτηριστεί επισήμως ως «πλωτά μουσεία» και έχουν σχέση με το Εμπορικό Ναυτικό.

Ο «Θαλής ο Μιλήσιος» (ναυπηγήσεως 1908) είναι το παλαιότερο ατμόπλοιο που σώζεται και λειτουργεί με την τεχνολογία της εποχής του.

Το άλλο πλοίο του Μουσείου είναι το παραδοσιακό ιστιοφόρο «Ευαγγελίστρια», τύπου «πέραμα», που κατά τον καθηγητή Throckmorton, έχει παράδοση 3.000 χρόνων και θεωρείται απόγονος του αρχαίου πλοίου «Ολκάς».

Και τα δύο αυτά πλοία διασώθηκαν και αποκαταστάθηκαν στην αρχική τους μορφή από το Ναυτικό Μουσείο Αιγαίου.

Ο κ. Δρακόπουλος υπενθύμισε τέλος ότι επάνω στον «Θαλή» λειτουργεί, η Έκθεση «Μακεδονία και Θάλασσα» την οποία έχουν επισκεφθεί, μέσα σε διάστημα ενός μηνός, πάνω από 3.000 άτομα. Και τόνισε ότι με την έκθεση αυτή, το Ναυτικό Μουσείο Αιγαίου προσπάθησε να φωτίσει την σημαντική ναυτική δραστηριότητα των Ελλήνων στη διάρκεια της εκστρατείας του Μ. Αλεξάνδρου.

ριθ. 757/92 Αποφάσεως Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, ώστε να μεριμνά έγκαιρα για την υποχρεωτική ενημέρωση της αρμόδιας Επιτροπής Κυρώσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ.

Τα σχετικά στοιχεία θα πρέπει να είναι ακριβή, πλήρη και αν είναι δυνατόν διατυπωμένα στην Αγγλική.

Επιβολή τελών φορτίου στο λιμάνι της Αγ. Πετρούπολης

Από 1 Ιουνίου 1992, η Ρωσική κυβέρνηση επέβαλε τέλη φορτίου σε όλα τα φορτία που εισάγονται στη Ρωσία με πλοία υπό ξένη σημαία.

Σύμφωνα με το σχετικό ενημερωτικό τέλεξ του BIMCO τα τέλη κατά κατηγορία φορτίου έχουν ως εξής σε δολάρια ΗΠΑ ανά μετρικό τόνο:

1. Coal	0,45
2. Bulk Grain	0,60
3. Bulk sugar	1,00
4. Bagged Cargo	5,00
5. General Cargo	5,00
6. Palletized Cargo	2,50
7. Metals	2,80
8. Pipes	2,00
9. Containers 20'	15,00
10. Containers 40'	30,00
11. Soya bean meal	1,00
12. Round Wood (pulplugs)	1,50
13. Sawn Goods (packages)	4,80
14. Wood products	4,80
15. Refrigerated cargoes in cartons	2,70
16. Except packed meat	3,75

Ομιλία του κ. Σωτήρχου στη Ναυτιλιακή Λέσχη

Ο πρεσβευτής των Ηνωμένων Πολιτειών στην Αθήνα κ. Μάικλ Σωτήρχος θα μιλήσει αύριο το μεσημέρι στη Ναυτιλιακή Λέσχη Πειραιώς για θέματα που σχετίζονται με την αμερικανική νομοθεσία που αφορούν ή σχετίζονται με τη Ναυτιλία, θα επακολουθήσει δε συζήτηση και ο ομιλητής θα απαντήσει σε ερωτήσεις. Η ομιλία του κ. Σωτήρχου γίνεται στα πλαίσια του θεσμού των γευμάτων εργασίας που έχει καθιερώσει η Ναυτιλιακή Λέσχη Πειραιώς.

Η ψήφος των ναυτικών στο εξωτερικό

Το θέμα της ψήφου των Ελλήνων ναυτικών που βρίσκονται σε λιμάνι του εξωτερικού συζητείται από το αρμόδιο υπουργείο Εσωτερικών με το θέμα της ψήφου των Ελλήνων του εξωτερικού.

Η απάντηση αυτή εδόθη από τον Υπουργό κ. Αριστ. Παυλίδη σε ερώτηση βουλευτή, και διευκρινίζεται ότι το Υπουργείο Ναυτιλίας έχει συνηγορήσει θετικά προς το Υπουργείο Εσωτερικών για την ικανοποίηση του δικαίου αυτού

αιτήματος των ναυτικών.

Ο κ. Παυλίδης υπενθυμίζει ότι σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν. 1879/90 τροποποιήθηκε το Π.Δ. 265/89 και έτσι δόθηκε το δικαίωμα της ψήφου στους Έλληνες ναυτικούς όταν το πλοίο τους βρίσκεται σε ελληνικό λιμάνι.

Προαγωγές λιμενικών

Με Προεδρικό Διάταγμα, που δημοσιεύθηκε στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως προήχθησαν στο βαθμό του πλωτάρχη οι υποπλοίαρχοι: Μ. Σαρλής, Κ. Μαρίνος - Ξανθάκης, Α. Δροσάκης και Π. Εξαρχόπουλος.

Αγοραπωλησίες

— Έλληνες αγόρασαν το άφραμαξ δεξαμενόπλοιο «Sea King» 82.258 τόν. d.w., 40.369 τόν. γκρός, ιαπωνικής ναυπήγησης 1974, εφοδιασμένο με συστήματα IGS/ COQW / CBT, έναντι τιμής περί των 5,4 εκατ. δολλαρίων.

— Επίσης μεταξύ Ελλήνων επωλήθη το υπό σημαία Παναμά μπάλκ κάρριερ «Αλεξάντερς Ντέαριγκ» 27.600 τόν. d.w., 14.856 τόν. γκρός, ιαπωνικής ναυπήγησης 1977, έναντι τιμής περί των 4,8 εκατ. δολλαρίων.

— Έλληνες του Λονδίνου αγόρασαν τα δύο αδελφά δεξαμενόπλοια «Luna» και «Nike» 126.000 τόν. d.w., σουηδικής ναυπήγησης 1977, εφοδιασμένα με συστήματα IGS / COW / CBT, έναντι συνολικής τιμής περί των 12 εκατ. δολλαρίων.

— Σε ελληνικά συμφέροντα επωλήθη το μπάλκ κάρριερ «Euro Trident» 41.260 τόν. d.w., 23.891 τόν. γκρός, δανικής ναυπήγησης 1971, έναντι ποσού 2.700.000 δολλαρίων.

— Έλληνες αγόρασαν το μπάλκ κάρριερ «Kristina» 115.200 τόν. d.w. 62.333 τόν. γκρός, ιαπωνικής 1973, έναντι τιμής περί των 4,3 εκατ. δολλαρίων.

— Επίσης Έλληνες είναι οι αγοραστής του μπάλκ κάρριερ «Essi Anne» 27.258 τόν. d.w., 15.920 τόν. γκρός, πολωνικής ναυπήγησης 1972, έναντι τιμής 1.900.000 δολλαρίων.

— Σε ελληνικά συμφέροντα επωλήθη το νορβηγικό μπάλκ κάρριερ «Hanne» 26.510 τόν. d.w., 16.070 τόν. γκρός, βρετανικής ναυπήγησης 1973, έναντι

Η Ναυτική Εβδομάδα στην Πάτρα



Στα πλαίσια του εορτασμού της Ναυτικής Εβδομάδας, πραγματοποιήθηκε τη 1 Ιουλίου στην Πάτρα, μεγάλη δεξίωση, επί του υπό Κυπριακή σημαία επιβατηγού - οχηματαγωγού της εταιρίας

Marlines «Crown M.». Τη δεξίωση διοργάνωσε ο Κεντρικός λιμενάρχης Πατρών, πλοίαρχος Λ.Σ. Αλέξανδρος Δασκαρόλης σε συνεργασία με την πλοιοκτήτρια εταιρία.



Στην όμορφη εκδήλωση παρέστησαν ο Νομάρχης Πατρών και εκπρόσωποι των Ενόπλων Δυνάμεων και Σωματών Ασφαλείας, καθώς και προσωπικότητες της Πατράϊκής κοινωνίας. Τον πανηγυρικό της εκδήλωσης εκφώνησε ο Λιμενάρχης και στη συνέχεια της τελετής τιμήθηκαν οι εμποροπλοίαρχοι κ.κ. Ελευθέριος Αντάσουρας του οχηματαγωγού «Mediterranean Sky» της εταιρίας Καραγιώργη, και Ανάργυρος Σαλίβερος του «Ouranos» της εταιρίας Φραγκουδάκη, για την πολυετή υπηρεσία τους στη γραμμή Πατρών - Ιταλίας και ο εφοπλιστής κ. Παναγιώτης Μαραγκόπουλος της πλοιοκτήτριας εταιρίας του

«Crown M.» για τη συμπλήρωση δεκαετούς παρουσίας της Marlines S.A. στην εν λόγω γραμμή. Η εκδήλωση έκλεισε με ενδιαφέρον καλλιτεχνικό πρόγραμμα και ακολούθησε δεξίωση στους άνετους χώρους του πλοίου.

Αξίζει να σημειωθεί η συμβολική σημασία της επιλογής πλοίου υπό Κυπριακή σημαία για την εκδήλωση, γεγονός που υπογραμμίζει την ταυτότητα της εθνικής και επιχειρηματικής υπόστασης Ελλαδικού και Κυπριακού εφοπλισμού, ιδίως στον τομέα της επιτελέσεως του μεταφορικού έργου μέσα στα πλαίσια της περαιτέρω ανάπτυξης του ελληνικού τουρισμού.

TAKIS CONTOGEOORGIS & SON. S.R.L

Av. Corrientes 538

Cables: «TAKISHIP» — Buenos Aires

Tlx: 24262-24099 TAKIS AR

Tel.: 394.5612, 394.3992

394.3991, 394.3548

A.O.H.: TAKIS CONTOGEOORGIS 812-3059

ROBER NAPIER · BIRKS 9424906

- ★ SHIP AGENTS
- ★ BUNKER SUPPLIER
- ★ SHIPBROKERAGE
- ★ CREW & SPARES

Το «Ελευθέριος Βενιζέλος» άρχισε δρομολόγια στη γραμμή Πάτρας — Τεργέστης — Αγκώνας



Το επιβατηγό - οχηματαγωγό «Ελευθέριος Βενιζέλος» της ANEK, που είναι το μεγαλύτερο στο χώρο της Μεσογείου και το τρίτο του είδους του σε ολόκληρο τον κόσμο, άρχισε από την περασμένη Τετάρτη 8 Ιουλίου τακτικά δρομολόγια στη γραμμή Πάτρας — Ηγουμενίτσας — Κέρκυρας — Τεργέστης — Αγκώνας, καλύπτοντας έτσι ένα τεράστιο κενό που έχει δημιουργήσει η κρίση στη Γιουγκοσλαβία.

Το πλοίο, επί τη ευκαιρία της ενάρξεως των δρομολογίων του, απέπλευσε την Τρίτη 7 Ιουλίου από τον Πειραιά για οκταήμερη κρουαζιέρα με πρώτο σταθμό τα Χανιά. Την επομένη απέπλευσε για την Πάτρα και τα μεσάνυχτα της ίδιας ημέρας το πλοίο αναχώρησε για την Ηγουμενίτσα και εν συνεχεία για την Τεργέστη όπου το βράδυ της Παρασκευής 10 Ιουλίου εδόθη δεξίωση προς

τιμήν των τοπικών αρχών. Αναλογη δεξίωση εδόθη το βράδυ του Σαββάτου και στην Αγκώνα και εν συνεχεία το πλοίο, το οποίο άφησε παντού άριστες εντυπώσεις, απέπλευσε για Κέρκυρα — Ηγουμενίτσα και το πρωί της Δευτέρας κατέπλευσε στην Πάτρα από όπου οι προσκεκλημένοι κατευθύνθηκαν στα Χανιά με άλλο πλοίο της ANEK.

Με την ευκαιρία της δρομολογήσεως του «Ελευθέριος Βενιζέλος» ο Υπουργός κ. Αριστ. Παυλίδης εξέφρασε τα συγχαρητήρια του προς την ANEK. Επίσης ο Υπουργός συνεχάρη και τις εταιρείας ΔANE και NEΛ για τη δρομολόγηση των πλοίων «Πάτμος» και «Μυτιλήνη» αντίστοιχα, δεν είδαμε όμως να συγχαίρει και την G.S. Ferries για την πρόσφατη δρομολόγηση του «Ρομίλντα».

τιμής περί των 3,2 εκατ. δολλαρίων.

— Με συμφωνία en bloc, Έλληνες απέκτησαν τα τρία αδελφά τουρντέκτερς «Minerva», «Zeus» και «Nerptune» 17.000 τον. d.w., ναυπήγησης 1970-72, αντί συνολικής τιμής 6 εκατ. δολλαρίων.

— Έλληνες τέλος είναι οι αγοραστές του δεξαμενόπλοιου «Centaur»

81.586 τον. d.w., ναυπήγησης 1975, έναντι τιμής περί των 7 εκατομ. δολλαρίων.

Ελευθέρος ο πλοίαρχος του «Κατίνα Π.»

Επέστρεψε την περασμένη εβδομάδα στην Ελλάδα, ο πλοίαρχος του ελληνικού δεξαμενοπλοίου «Κατίνα Π.», κ.

Τρύφων Καλαϊντζάκης, ο οποίος κρατήθηκε επί δίμηνο στη Μοζαμβίκη, χωρίς συγκεκριμένη κατηγορία, μετά τη βύθιση του πλοίου του στην περιοχή.

Το δίπλωμα πρακτικού πλοιάρχου ή μηχανικού

Τροποποιούνται με Προεδρικό Διάταγμα τα «ειδικά προσόντα διπλωμάτων πρακτικού πλοιάρχου, πρακτικού μηχανικού και πλοιάρχου γ' τάξης».

Το σχετικό Προεδρικό Διάταγμα έχει ως εξής:

Άρθρο μόνο. Η παρ. Ι του άρθρου 5 του ΠΔ 435/1989 (Α' 188) αντικαθίσταται ως εξής:

«Ι. Υποψήφιοι για την απόκτηση διπλώματος πρακτικού πλοιάρχου ή πρακτικού μηχανικού ΕΝ, μπορούν να αποκτήσουν μέχρι τέλους 1995 αντίστοιχο δίπλωμα, συμμετέχοντες σε εξετάσεις στα μαθήματα και την ύλη που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ των ΠΔ/ των 440/74 και 469/74, εφόσον συμπληρώσουν και τα λοιπά ειδικά προσόντα που προβλέπονταν στο άρθρο Ι του ΠΔ 226/75 και στο άρθρο Ι παραγράφου 4γ και δ του ΠΔ 333/74 ή στο άρθρο 8 του ΠΔ 269/1974 αντίστοιχα».

Κύρωση συμβάσεων

Δημοσιεύθηκαν στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ 346Β'/19.6.92) οι αποφάσεις του Υπουργού Ναυτιλίας με τις οποίες κυρώθηκαν οι συλλογικές συμβάσεις:

- Των πλοιαρχών που απασχολούνται στα φορτηγά πλοία χωρητικότητας άνω των 4.500 τον. d.w.
- Των πληρωμάτων που υπηρετούν στα πορθμεία εσωτερικού τα οποία εκτελούν πλόες αποστάσεως μέχρι και 30 ναυτ. μίλια.

Αυξάνεται σταθερά ο στόλος της Κύπρου

Ο αριθμός των πλοίων υπό κυπριακή σημαία ανήλθε στο τέλος Ιουνίου 1992 σε 2.299 με συνολική χωρητικότητα

ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ ΝΑΥΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ

ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΛΙΜΑΝΙΑ

ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΩΝ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΦΙΛΕΛΛΗΝΩΝ 9, ΤΗΛ. 4293846-52 — ΦΑΞ: 4526831 — ΤΛΞ: 241783
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: ΚΑΤΟΥΝΗ 3, ΤΗΛ. 535.646 — ΤΛΞ: 419183
ΒΟΛΟΣ: ΚΟΥΤΑΡΕΛΙΑ 1, ΤΗΛ. 26.321 — ΤΛΞ. 282268

ΤΗΛ. Δ/ΣΙΣ: PRODROMAR

22.489.100 τον. γκρός έναντι 21.192.821 τον. γκρός το 1991. Η αύξηση από πλευράς χωρητικότητας ανέρχεται σε 6,12% ενώ από πλευράς αριθμού πλοίων σε 4,97%.

Το συνέδριο Ναυτική Κύπρος 1993

Μετά τη μεγάλη επιτυχία που σημείωσαν τα δύο προηγούμενα ναυτικά συνέδρια που πραγματοποιήθηκαν το 1989 και 1991 προγραμματίζεται το τρίτο κατά σειρά διεθνές ναυτικό συνέδριο με την επωνυμία «Ναυτική Κύπρος 1993», το οποίο θα γίνει μεταξύ της 4ης και 6ης Οκτωβρίου 1993 στο διεθνές συνεδριακό κέντρο στη Λευκωσία.

Οι προσεγγίσεις πλοίων στην Αϊτή

Από 5 Ιουνίου 1992, ισχύει τροποποίηση του Haitian Transactions Act, σύμφωνα με την οποία απαγορεύεται η προσέγγιση πλοίου σε λιμένα των ΗΠΑ, όταν αυτό προηγουμένως κατά τη διάρκεια ταξιδιού του προσέγγισε στην Αϊτή. Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζουν την απόφαση περί κυρώσεων του «Organisation of American States».

Η σχολή σωστικών Ασπροπύργου

Τον Ιούνιο από τη Δημόσια Σχολή Σωστικών και Πυροσβεστικών Μέσων Ασπροπύργου αποφοίτησαν 592 ναυτικοί.

Περισυλλογή Κουβανών

Πέντε Κουβανούς που επέβαιναν σε αυτοσχέδιο πλωτό μέσον περισυνέλεξε μετά από μεγάλη προσπάθεια το πλήρωμα του ελληνικού φορτηγού «Καπετάν Μιχάλης» ενώ διέπλεε το κανάλι του Παναμά και τους παρέδωσε στην Αμερικανική Ακτοφυλακή.

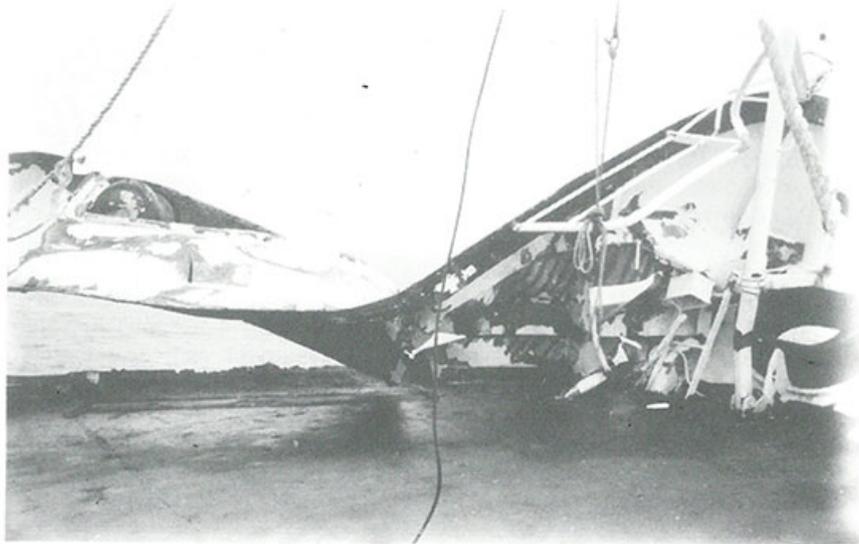
ΟΡΑ '90

Η Ένωση Ελλήνων Εφοπιστών ενημέρωσε τα μέλη της ότι υπάρχουν στη διάθεση των μελών, στα γραφεία της ΕΕΕ, αναφορές σχετικά με τις εξελίξεις των νομοθεσιών που αφορούν τον Αντιρυπαντικό Νόμο του 1990 για τις Πολιτείες της Αλάσκα, Καλιφόρνια, Ντελαγουέρ, Φλόριντα, Χαβάη, Ιντιάνα, Λουϊσιάνα, Μαϊν, Μαϊρυλαντ, Μασσαχουσέτη, Μιννεσότα, Νέας Υερσέη, Νέας Υόρκη, Όρεγκον, Βορ. Καρολίνα, Τέξας, Ουάσιγκτον, Βιρτζίνια και Βισκονσιν.

Ανεβλήθη ο διαγωνισμός για πλωτά φράγματα

Ανεβλήθη για τις 28 Ιουλίου, η διενέργεια του δημόσιου διεθνούς διαγω-

Επισκευαστικές δυνατότητες σε 24ώρη βάση στο Ταμπίκο του Μεξικού



Η ναυπηγοεπισκευαστική εταιρία Asbestos Maritimos που εδρεύει στο Ταμπίκο, προσφέρει σύγχρονες επισκευαστικές δυνατότητες για πλοία μέχρι 35.000 τον. d.w. σε πολύ ανταγωνιστικές τιμές.

Πρόσφατα η Μεξικανική εταιρία επισκεύασε ένα ελληνικό μπάκ κάρριερ, το οποίο όπως εικονίζεται, είχε ανάγκη από ευρείας έκτασης επισκευές στα πλευρικά ελάσματα, στο fore-peak και στο πρωραίο διπύθμενο.

Οι απαιτούμενες εργασίες εκτελέ-

σθηκαν με το πλοίο πλαγιόδετημένο στον ιδιωτικό μώλο της Asbestos Maritimos σε χρόνο μικρότερο από τον αρχικά προβλεπόμενο και υπό τη πλήρη παραδοχή του τοπικού επιθεωρητή του ABS.

Η επισκευαστική εταιρία αναλαμβάνει επίσης μηχανολογικές και εργασίες καθώς και επισκευές που απαιτούν δεξιομενισμό του πλοίου, χρησιμοποιώντας την υπάρχουσα στη περιοχή πλωτή δεξαμενή του Πολεμικού Ναυτικού του Μεξικού.

«ΠΡΩΤΕΥΣ»

Από το 1960 στην υπηρεσία της Ναυτικής και Ναυτιλιακής Εκπαίδευσης

ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΤΜΗΜΑΤΑ:

Α) ΓΙΑ ΑΠΟΦΟΙΤΟΥΣ ΛΥΚΕΙΟΥ

1) ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

Στελεχών Ναυτιλιακών Σπουδών

2) ΠΛΟΙΑΡΧΩΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ και ΠΛΟΙΟΣΥΝΟΔΩΝ

Διάρκεια Σπουδών ένα έτος.

Β) ΤΜΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΣ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΩΝ Ε.Ν. (Πλοίαρχου, Μηχανικού, Οικονομικού).

ΙΔΡΥΤΗΣ: ΣΠ. ΜΑΡΚΟΖΑΝΗΣ

Πληροφορίες: Λεωφ. Βασ. Γεωργίου Α' 3 (Αγ. Τριάδα) Πειραιά.
Τηλ.: 4175502, 4116393, 4120152.
(Εργ. Ελευθέρων Σπουδών 9/9.10.35)

800 σπουδαστές θα εισαχθούν εφέτος στις ανώτερες δημόσιες σχολές Ε.Ν.

Με απόφαση του Υπουργού κ. Αριστ. Παυλίδη καθορίζεται ότι στις Ανώτερες Δημόσιες Σχολές Εμπορικού Ναυτικού θα εισαχθούν κατά το ακαδημαϊκό έτος 1992-93 800 σπουδαστές — 500 πλοίαρχοι και 300 μηχανικοί.

• Οι υποψήφιοι θα πρέπει να είναι απόφοιτοι γενικού ή τεχνικού ή επαγγελματικού Λυκείου ή άλλου ισότιμου σχολείου και να μην έχουν συμπληρώσει το 24ο έτος της ηλικίας τους εκτός των υποψηφίων που έχουν 6 μήνες θαλάσσια υπηρεσία για τους οποίους το όριο ηλικίας αυξάνεται στα 30 χρόνια.

• Η επιλογή των εισαγομένων γίνεται με μηχανογραφικό σύστημα με βάση το μέσο όρο του γενικού βαθμού του απολυτηρίου και των τελικών βαθμολογιών στα μαθήματα Ελληνικά (Έκθεση), Μα-

θηματικά και Φυσική. Σε περίπτωση που ο υποψήφιος δεν έχει βαθμό σε ένα ή περισσότερα από τα πιά πάνω μαθήματα, ο διαιρέτης μειώνεται κατά ισάριθμες μονάδες.

• Τα σχετικά δικαιολογητικά εισαγωγής πρέπει να υποβληθούν μέχρι 18 Σεπτεμβρίου 1992 σε οποιαδήποτε Ανώτερη Δημόσια Σχολή Εμπορικού Ναυτικού.

• Για περισσότερες πληροφορίες οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθύνονται στο υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Διεύθυνση Ναυτικής Εκπαίδευσης, τηλ. 4121211 (εσωτ. 259), στο γραφείο εξυπηρέτησης του πολίτη, καθώς και στις κατά τόπους λιμενικές αρχές και τις Ανώτερες Δημόσιες Σχολές Εμπορικού Ναυτικού (ΑΔΣΕΝ).

νισμού για την προμήθεια πλωτών φραγμάτων ανοικτής θαλάσσης που πρόκειται να διενεργηθεί στις 10 Ιουλίου.

Η αναβολή έγινε με απόφαση του Υπουργού κ. Αριστ. Παυλίδη.

Η ΕΚΟ για τις τιμές των καυσίμων

Σχετικά με τα αναγραφόμενα στον Τύπο περί του ύψους της τιμής της βενζίνης η ΕΚΟ γνωστοποίησε τα ακόλουθα:

Η Εταιρία ευθύς μετά την απελευθέρωση της αγοράς των καυσίμων διαθέτει βενζίνη προς τους πρατηριούχους σε τιμές χαμηλότερες από εκείνες του ανταγωνισμού.

Αποτέλεσμα της παραπάνω τιμολόγησης είναι οι τιμές βενζίνης στα πρατήρια της ΕΚΟ σε όλη τη χώρα να είναι κατά το πλείστον χαμηλότερες από ότι στα πρατήρια άλλων εταιριών.

Παράλληλα, η ΕΟΚ προχωρεί στην α-

ναβάθμιση του δικτύου πρατηρίων της για την καλύτερη εξυπηρέτηση των πελατών της.

Το «ΑΡΓΩ» εκφράζει ευχαριστίες για τις δωρεές στη μνήμη ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΠΑΠΑΔΑΚΗ

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Σωματείου Γονέων Ναυτικών Προστασίας και Επαγγελματικής Κατάρτισης Παιδιών και Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες «Η ΑΡΓΩ», εκφράζει δημόσια την ανυπόκριτη και ηχηρή του οδύνη, για την πρόωγη απώλεια του ευεργέτη του Σωματείου, Γεωργίου Παπαδάκη.

Το Δ.Σ., σε ειδική συνεδρίασή του, αποφάσισε παμφηφεί, να δώσει το όνομα του εκλιπόντος σε πτέρυγα του υπό ανέγερση κτιριακού συγκροτήματος του «Χωριού» που προτίθεται να θεμελιώσει εντός του τρέχοντος έτους, στην Ανάβυσσο Αττικής, προκειμένου να εγκατασταθούν μόνιμα εκεί τα παιδιά της «ΑΡΓΩ», σαν ελάχιστο, πρώτο,

δείγμα οφειλομένης τιμής στη μνήμη του Γεωργίου Παπαδάκη. Η ανέγερση του κτιριακού συγκροτήματος στην Ανάβυσσο, έχει μερικώς χρηματοδοτηθεί από τον τιμώμενο.

Το νέο Δ.Σ. του Συνδέσμου ναυλομεσιτών θαλαμηγών

Η νέα διοίκηση του Συνδέσμου Ναυλομεσιτών και Εμπειρογνωμών Θαλαμηγών, η οποία προήλθε από τις πρόσφατες αρχαιρεσίες συγκροτήθηκε σε σώμα ως εξής:

Πρόεδρος ο κ. Χαρ. Τζάλας, Α' αντιπρόεδρος ο κ. Νικ. Τσακαλάκης, Β' αντιπρόεδρος ο κ. Ν. Μανισάλης, γεν. γραμματέας η κυρία Μ. Ορφανού, ταμίας η κυρία Ειρ. Κουτσουκλή-Αντωνοπούλου και μέλη η κυρία Μ. Παπαδοπούλου και ο κ. Γ. Ζαΐμης.

Τα βραβεία Νίκου Καββαδία

Κατά τη διάρκεια της λογοτεχνικής βραδιάς «Νίκος Καββαδίας» που πραγματοποιήθηκε στις 5 Ιουλίου στα Γιάννενα στα πλαίσια των εκδηλώσεων της Ναυτικής Εβδομάδος απονεμήθηκαν τα βραβεία του ομώνυμου λογοτεχνικού διαγωνισμού που είχε προκηρύξει το ΥΕΝ.

— Το πρώτο βραβείο και χρηματικό έπαθλο 100.000 δραχμών, έλαβε ο κ. Αθ. Γκιζιώτης.

— Το δεύτερο βραβείο και χρηματικό βραβείο 70.000 δραχμών, έλαβε ο κ. Ι. Ζαννάκης και

— Το τρίτο βραβείο και χρηματικό έπαθλο 50.000 δραχμών, έλαβε ο κ. Γ. Τσεκούρας.

Τον ποιητικό λόγο:

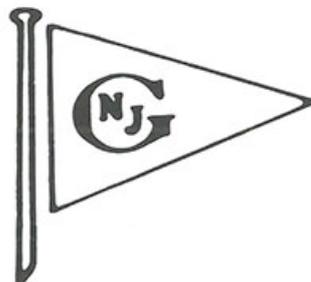
— Το πρώτο βραβείο και χρηματικό βραβείο 100.000 δραχμών, έλαβε ο κ. Γ. Συριγωνάκης.

— Το δεύτερο βραβείο και χρηματικό βραβείο 70.000 δραχμών, έλαβε η κυρία Στάτσα Δαλιανά και

— Το τρίτο βραβείο και χρηματικό βραβείο ύψους 50.000 δραχμών, έλαβε ο κ. Γ. Φερεντινός.

N. J. GOULANDRIS (AGENCIES) LTD. N. J. GOULANDRIS LTD.

THE ADELPHI
JOHN ADAM STREET
LONDON WC2N 6AP
ENGLAND



TEL.: 01-9301277
TELEX: 883157
TELEGRAMS: LANFALL
LONDON WC2

Το θύμα της άγριας τρομοκρατικής επιθέσεως

Ο 25χρονος Αθανάσιος Αξαριάν, ο οποίος σκοτώθηκε το απόγευμα της Τρίτης κατά την τρομοκρατική επίθεση εναντίον του Υπουργού Οικονομικών κ. Γιάννη Παλαιοκρασσά ήταν ανηψιός του Προέδρου του Εμπορικού Συλλόγου Πειραιώς και ιδρυτού του ομώνυμου ναυτιλιακού οίκου κ. Γιάννη Πολυχρονόπουλου προς τον οποίο τα «Ναυτικά Χρονικά» απευθύνουν ειλικρινή συλλυπητήρια.

Θάνατοι ναυτικών

Σε τραγικό δυστύχημα που έγινε στο λιμάνι Χο Τσι Μίνχ του Βιετνάμ έχασαν τη ζωή του ο υποπλοίαρχος του κυπριακού φορτηγού «Τζένιφερ Τζέιν» Δημ. Κάπελας, 32 ετών από τη Σαμοθράκη

και ο μάγειρος του πλοίου Αντ. Μοσχονάς από την Αθήνα. Οι δύο ναυτικοί επέβαιναν σε ταξί μαζί με άλλους τρεις συναδέλφους τους, μεταξύ των οποίων και ο πλοίαρχος του σκάφους κ. Γ. Μυστιλόγλου, που τους μετέφερε από το λιμάνι στην πόλη αλλά κατά τη διαδρομή το ταξί έπεσε στη θάλασσα με αποτέλεσμα να χάσουν τη ζωή τους οι ανωτέρω ναυτικοί, ενώ ο πλοίαρχος και τα δύο άλλα μέλη του πληρώματος διασώθηκαν. Τα του δυστυχήματος γνωστοποίησε στη διαχειρίστρια εταιρία ο διασωθείς πλοίαρχος.

θάλασσα αλλά και με τους κινδύνους για την υγεία τους, που είναι συνυφασμένοι με τη ζωή στο καράβι.

30 σελίδες αφιερωμένες στον Έλληνα ναυτικό, περιλαμβάνει το τελευταίο τεύχος του περιοδικού

«STOP ΣΤΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ»

που κυκλοφόρησε και περιέχει.

– Συνεντεύξεις με τον Πρόεδρο και Γραμματέα της ΠΕΠΕΝ και ΠΕΜΕΝ,

– Μελέτες για τη θνησιμότητα και τις επαγγελματικές ασθένειες και

– Καταγραφή των «ενόχων» παραγόντων για ατυχήματα και συνέπειές τους.

Περισσότερες πληροφορίες για την αξιολογή έκδοση που κυκλοφορεί κάθε μήνα παρέχονται στα τηλέφωνα: 3216842 και 3213643

ΕΚΔΟΣΕΙΣ

STOP ΣΤΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ

Οι ναυτικοί δεν παλεύουν μόνο με τη

ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ



Όνομα	Σημαία	Τ.Γκρός	Έτος Ναυπηγ.	Κατηγορία/Συνθήκες Ατυχήματος
ΦΟΡΤΗΓΑ: ΔΗΜΗΤΡΑΚΗΣ	Μάλτας	4.400	1964	Μερσίνη για Λάγκος με φορτίο λιπασμάτων προσάραξε στις 30 Ιουνίου
ΜΠΑΛΚ ΚΑΡΡΙΕΡΣ: ΑΝΤΩΝΗΣ Π. ΛΕΜΟΣ	Παναμά	15.934	1976	Επιθεωρήθηκε στο Κέηπ Τάουν λόγω ζημιών στη κυρ. μηχανή. Αναλήφθηκαν επισκευές.
ΜΙΣΣ ΑΛΙΚΗ	Κύπρου	18.061	1982	Επιθεωρήθηκε στο Κέηπ Τάουν στις αρχές Ιουλίου συνεπεία ζημίας στον υπερσυμπιεστή.
ΠΑΛΛΑΣ	Ελληνική	16.505	1977	Μόνιμες επισκευές στην Ιαπωνία συνεπεία ζημιών στη κυρία μηχανή.
ΠΗΛΕΥΣ	Κύπρου	30.930	1972	Προσάραξε στο λιμάνι του Μπουένος Άϊρες και αποκολλήθηκε χωρίς βοήθεια στις 9 Ιουλίου.
ΡΙΒΕΡ ΓΟΥΕΑΡ	Κύπρου	8.450	1973	Επιθεωρήθηκε στη Κυνοσούρα στις 8 Ιουλίου με ζημίες στη κυρία μηχανή. Πραγματοποιήθηκαν μόνιμες επισκευές.
ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΟ: ΣΙΛΒΕΡ ΕΝΕΡΤΖΥ	Μάλτας	80.824	1971	Επιθεωρήθηκε στον Πειραιά λόγω ζημίας από πρόσκρουση στο λιμάνι της Κωνσταντίας τον Ιούνιο. Εκτελέσθηκαν μερικές μόνιμες επισκευές.
ΕΠΙΒΑΤΗΓΟ: ΠΑΡΟΣ	Ελληνική	3.978	1972	Υπέστη πυρκαγιά στο μηχανοστάσιο στις 14 Ιουλίου η οποία αντιμετωπίστηκε από το πλήρωμά του και το πλοίο επέστρεψε σώω στον Πειραιά.

Η ΝΑΥΛΑΓΟΡΑ

Με σαφή πτωτική πορεία, κινήθηκε η ναυλαγορά ξηρού φορτίου κατά το πρώτο δεκαπενθήμερο του Ιουλίου.

Δεν είναι λίγοι όμως οι παρατηρητές της αγοράς που πιστεύουν ότι τα σημερινά επίπεδα ναύλων, που αναμφίβολα είναι τα χαμηλότερα της τελευταίας διετίας, δεν θα σημειώσουν περαιτέρω υποχώρηση, καθώς η αγορά αναμένεται να παρουσιάσει τις επόμενες εβδομάδες μια αυξητική ροή φορτίων, ιδιαίτερα στο χώρο του Ατλαντικού.

Αλλωστε, με ενδιαφέρον αναμένεται η στάση των ναυλωτών ενόψει των αναμενόμενων νέων φορτίων δημοπρασιών από τις ΗΠΑ προς την Κοινοπολιτεία Ανεξαρτήτων Κρατών και προς τις άλλες περιοχές όπου η ξηρασία δημιουργεί εισαγωγικές ανάγκες.

Προς το παρόν πάντως, η υποτονικότητα που επικρατεί στη διακίνηση μεγάλων φορτίων μεταλλευμάτων και γαιάνθρακα επιδρά αρνητικά και στους ναύλους των πάναμαξ, που ιδιαίτερα στο χώρο του Ειρηνικού αναγκάζονται σε μακρύ ballast για αναζήτηση φορτίου.

Κάπως ευχερέστερη υπήρξε η απασχόληση των μπάλκ κάρριερς μεγέθους handy και handy, αλλά και σ' αυτή τη κατηγορία η θερινή ραστώνη είχε τα αρνητικά της αποτελέσματα στη διαμόρφωση των ναύλων.

Ας δούμε πως διαμορφώθηκαν τα επίπεδά τους στις βασικές κατηγορίες φορτίων:

Σιτηρά:

— 90.000 τον. Αμβέρσα για Τζέν-

τα, δολ. 11,75.

— 55.000 τον. Κόλπο ΗΠΑ για Αγ. Πετρούπολη, δολ. 12,30.

— 54.500 τον. Βραζιλία για Λισσαβώνα / Αμβούργο, δολ. 11,75.

— 54.000 τον. Κόλπο ΗΠΑ για Ιαπωνία, δολ. 17,50.

— 50.000 τον. Κόλπο ΗΠΑ για Βαλτική, δολ. 14,90.

— 37.500 τον. Δυτική ακτή Καναδά για Ινδία, δολ. 29,00.

— 30.000 τον. Βορ. Γαλλία για Καζαμπλάνκα, δολ. 9,00.

— 25.000 τον. Σαιντ Λόρενς για Δυτική Ιταλία, δολ. 14,75.

— 24.000 τον. Μισισσιππί για Μαύρη Θάλασσα, δολ. 24,00.

Γαιάνθρακες:

— 140.000 τον. Ρίτσαρντς Μπαϊχ για Ρότερνταμ, δολ. 5,40.

— 120.000 τον. Χάμπτον Ρούντς για Ρότερνταμ, δολ. 4,20.

— 95.000 τον. Ρίτσαρντς Μπαϊχ για Τάραντο, δολ. 5,25.

— 70.000 τον. Ρίτσαρντς Μπαϊχ για Δουκέρκη, δολ. 7,75.

— 60.000 τον. Ρίτσαρντς Μπαϊχ για Ισπανία, δολ. 7,50.

— 45.000 τον. Ανατολ. Αυστραλία για Ινδία, δολ. 13,00.

Σιδηρομετάλλευμα:

— 160.000 τον. Σαλντάνχα Μπαϊχ για Κωνσταντζα, δολ. 5,80.

— 140.000 τον. Νάρβικ για Υμουίντν, δολ. 2,10.

— 130.000 τον. Μπόκα Γκράντε

για Κίνα, δολ. 8,00.

— 120.000 τον. Τουμπαράο για Νοτ. Ιαπωνία, δολ. 7,50.

— 100.000 τον. Πόντα ντο Ούμπο για Δουκέρκη, δολ. 5,90.

— 100.000 τον. Πόρτ Καρτιέ για Αμβέρσα, δολ. 4,25.

— 60.000 τον. Κέητ Λαμπέρτ για Γκιζόν, δολ. 9,00.

Λιπάσματα:

— 25.000 τον. Γαλλία για Ινδία, δολ. 32,00.

Σκράπ:

— 25.000 τον. Ρότερνταμ για Βαρκελώνη, δολ. 15,50.

Ζάχαρη:

— 14.200 τον. Πόρτ Λουίς για Λονδίνο, δολ. 14,75.

— 14.000 τον. Κούβα για Συρία, δολ. 34,00.

ΟΙ ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

Με εξαίρεση τον χώρο του Ατλαντικού, όπου τα επίπεδα των μισθωμάτων μπορούν να χαρακτηρισθούν κόσμια, στις υπόλοιπες περιοχές οι ναυλωτές υπαγόρευαν και πετύγγαναν τους όρους τους, οδηγώντας σταδιακά τα μισθώματα σε χαμηλά επίπεδα, όπως χαρακτηριστικά υποδηλώνουν οι ακόλουθες συμφωνίες:

— 69.200 τον. d.w. παράδοση διερχόμενο Πασσέρο, ταξίδι μέσω Κπέμε, με επαναπαράδοση Ινδονησία, δολ.



GEORGE

STAMATIOU

CABLES: STAMATIOU
TELEX: 18080 STAM AR

PHONES: 334-0607
362-0044
FAX: 362-0088
NIGHT: 802-1483
BAHIA BLANCA: 31996

Import-Export & Shipchandler

WAREHOUSE AND OFFICES:

BUENOS AIRES
PERU 1182/88
1068 ARGENTINA

BAHIA BLANCA
ANGEL BRUNEL 565
8000 BAHIA BLANCA

10.350 την ημέρα.

— 65.000 τον. d.w. παράδοση Δυτ. Αυστραλία, επαναπαράδοση Κίνα, δολ. 7.000 την ημέρα, πλέον αμοιβής δολ. 90.000.

— 64.200 τον. d.w. παράδοση Γιβραλτάρ, περίοδο 2-4 μηνών με επαναπαράδοση Ατλαντικό ή Άπω Ανατολή, δολ. 8.000 την ημέρα.

— 61.180 τον.d.w., παράδοση Κόλπο ΗΠΑ, επαναπαράδοση Κίνα, δολ. 10.000 την ημέρα, πλέον αμοιβής, δολ. 150.000.

— 38.200 τον. d.w. παράδοση Βραζιλία, επαναπαράδοση Κόντινεντ, δολ. 7.000 την ημέρα, πλέον αμοιβής δολ. 145.000.

— 29.170 τον. d.w. παράδοση Κόλπο ΗΠΑ, επαναπαράδοση Χονττέιντα, δολ. 7.600 την ημέρα.

— 29.000 τον. d.w. παράδοση Κέηπ Τάουν, ταξίδι μέσω Βραζιλίας με επαναπαράδοση Σιγκαπούρη, δολ. 6.750 την ημέρα.

— 28.230 τον. d.w. από Κόντινεντ κυκλικό ταξίδι Μεγ. Λιμνών, δολ. 5.600 την ημέρα.

— 15.175 τον. d.w. παράδοση Μπαγκόκ, επαναπαράδοση Μομπάσα, δολ. 4.200 την ημέρα.

ΤΑ ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ

Μικρή βελτίωση σημείωσε η ναυλαγορά των δεξαμενοπλοίων κατά τις δύο πρώτες εβδομάδες του Ιουλίου

με τους ναύλους των VLCC's από τον Περσικό Κόλπο σταθεροποιούμενους πάνω από τα WS 40.

Βελτίωση των επιπέδων σημειώσαμε και στις ναυλώσεις φορτίων 1 εκατ. βαρελιών από τη Δυτική Αφρική προς ΗΠΑ στα WS 52,5, - 55.

Μεγάλη κινητικότητα φορτίων, χωρίς όμως αντίστοιχη μεγάλη άνοδο των αποδοχών τους, παρατηρήσαμε στα πρόντακτ κάρριερς, ενώ στις λοιπές κατηγορίες πλοίων η αγορά παρέμεινε μάλλον υποτονική, με χαρακτηριστική αρυθμία στη ροή φορτίων.

Μερικά χαρακτηριστικά κλεισίματα:

— 260.000 τον. Βορ. Θάλασσα για Κόλπο ΗΠΑ, WS 32,5.

— 240.000 τον. Περσικό Κόλπο για Νοτ. Κορέα, WS 45.

— 140.000 τον. Περσικό Κόλπο για Ινδία, WS 70.

— 116.000 τον. Δυτική Αφρική για Κόλπο ΗΠΑ, WS 52,5,.

— 80.000 τον. Αλγερία για Καναδά, WS 86.

— 78.000 τον. Λιβύη για Ιταλία, WS 85.

— 70.000 τον. Ινδονησία για Νοτ. Κορέα, WS 104.

— 70.000 τον. Καραϊβική για Ακτή Ατλαντικού ΗΠΑ WS 86.

— 46.000 τον. Καραϊβική για Τζάκσονβιλ, WS 135.

65.000 τον. γαιάνθρακες, Χόγκ Κόγκ δολ. 8.30 φίο, Ιουλίου 15-25.

ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΦΟΡΤΙΟΥΝ: Κόλπο ΗΠΑ, 20.000 τον. σιτηρά, Γκουαϊάμας, δολ. 17.50 φίο 4 ημέρες, 2.500 τον. φορτοεκφόρτωση, Ιουλίου 9-11.

ΤΡΕΪΝΤ ΚΑΡΡΙΕΡ: Δυτ. ακτή Καναδά 37.000 τον. σιτηρά Δυτ. ή Ανατολ. ακτή Ινδίας δολ. 31,00 φίο Ιουλίου 20-30.

ΙΡΕΝΕΣ ΝΤΕΣΤΙΝΥ: Νουαντχίμπου, 120.000 τον., Φος, δολ. 3,00 μετάλλευμα, 5 ημέρες, Ιουλίου 10-25.

ΜΙΛΗΤΟΣ: Βραζιλία, 50.000 τον. σιτηρά, Ιαπωνία, δολ. 23,50 φι, 5.000 τον. φορτοεκφόρτωση Ιουλίου 10-20.

ΑΣΠΙΣ: Μπορντώ, 25.000 τον. σιτηρά, Δυτ. Ακτή Ινδίας δολ. 32,00 φίο 8.000 τον. /1.200 τον. φορτοεκφόρτωση, Ιουλίου 3-10.

ΑΙΗΤΖΙΑΝ ΣΗ: Τουμπαράο, 90.000 τον., μετάλλευμα Ούμ Σάιντ, δολ. 9,75 φίο, Ιουλίου 15-20.

ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΝΤΟΥΕΤ: Πόντα ντε Μαδέϊρα, 80.000 τον. σιδηρομετάλλευμα, Βέζεπορτ, δολ. 6,65 φίο.

ΣΤΡΑΛΧΟΡΝ: Κόλπο ΗΠΑ, 50.000 τον. σιτηρά, Ιντσόν, δολ. 19,10 φίο, 10.000 / 7.000 τον. Ιουλίου 7-17.

ΛΥΔΙ: Ρίο Γκράντε, 15.000 τον. σιτηρά, Μπαγκόκ, δολ. 39,25 φίο, 2.000 / 1.500 τον. Ιουλίου 10-20.

ΜΑΔΕΡ ΕΡΟΪΚ: Παρανάγκουα 55.000 τον. Λισσαβώνα / Αμβούργο, δολ. 640.000 κατ' αποκοπή φίο, 14 ημέρες, άμεση.

ΝΑΥΣΙΚΑ Μ.: Πόντα ντε Μαδέϊρα 120.000 τον. σιδηρομετάλλευμα Ρόττερταμ, δολ. 3.70 φίο, 6 ημέρες, Ιουλίου 15-20.

ΑΝΑΓΓΕΛ ΟΝΟΡ: Θάντερ Μπαϊ 14.000 τον. περίπου άλευρα σε σάκκους Αλγερία, δολ. 46,50 φίο, 250 / 200 σάκκοι φορτοεκφόρτωση, άμεση.

ΑΪΡΗΝΣ ΕΜΕΡΑΛΝΤ: Σάιντ Λόρενς 13.000 τον. σιτηρά Μπουεναβεντούρα, δολ. 24,00, 7.000/1.500 τον. φορτοεκφόρτωση, Ιουλίου 20-27.

ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

ΑΛΜΠΕΡΤΑ: 30.820 τον. d.w. του 1984, παράδοση Καθασάκι άμεση, ταξίδι μέσω Βορείου Ειρηνικού, επαναπαράδοση Άπω Ανατολή, δολ. 6.400 την ημέρα.
ΠΑΜΙΣΟΣ: 28.352 τον. d.w. του 1977,

Τά ναυλωθέντα έλληνόκτητα πλοία

ΒΟΥΛΚΑΝ: Ρίβερ Πλέϊτ και Βραζιλία, 25.000 τον., σιτηρά, Νορβηγία δολ. 22.75 φίο, 4.000 τον. φορτοεκφόρτωση, άμεση.

ΙΑΠΕΤΟΣ: Σαλντάνχα Μπαϊ, 115.000 τον. σιδηρομετάλλευμα, Ρόττερνταμ, δολ. 4.50 φίο, Ιούλιος 15-30.

ΟΝΙΝΟΥΣΣΙΑΝ ΣΗΜΑΝ: Κόλπο ΗΠΑ, 52.000 τον. σιτηρά, Ιαπωνία δολ. 17.50 φίο, 11 ημέρες, Ιουλίου 6-10.

ΜΑΓΝΗΣΙΑ: Κόλπο ΗΠΑ, 20.000 τον.

σιτηρά, δυτική ακτή Μεξικού, δολ. 18 φίο 4 ημέρες/ 2000 τον. φορτοεκφόρτωση, άμεση.

ΤΟΣΚΑΝΑ: Ρίτσαρντς Μπαϊ, 60.000 τον. γαιάνθρακες, Ισπανία, δολ. 7.50 φίο Ιουλίου 10-15.

ΔΗΜΗΤΡΗΣ Α.: Κόλπο ΗΠΑ, 52.000 τον. σιτηρά Ιαπωνία, δολ. 17.5, 11 ημέρες, Ιουλίου 15-25.

ΝΑΓΚΟΥΣΕΝΑ: Ρίτσαρντς Μπαϊ,

IN SPAIN

ANNOUNCEMENT

AS FROM JULY 1ST 1992, WE ARE VERY PLEASED TO ANNOUNCE THE OPENING OF OUR MARITIME COMPANY IN SPAIN. THE «HELLENICA MARITIMA S.L.» - BARCELONA. OUR ACTIVITIES: SHIPAGENTS, SHIPBROKERS, BUNKERS. SERVING IN ALL SPANISH PORTS AND GIBRALTAR.

MANAGING DIRECTOR, CPT LEONIDAS MOULAS. GREEK COMPANY TO SERVE AND PROTECT GREEK INTERESTS.

«HELENICA MARITIME S.L.»
PLAZA URQUINAONA, 11 - 2 G
08010 BARCELONA (SPAIN)

PHONE: DIRECT LINE 3/3012473/PREFERABLY)
SWITCH/BOARD 3/4122064
FAX: 3/3171451
CABLE: HELLENICA
A.O.H.: 3/3349279 L. MOULAS

παράδοση Ουσικαουπούνκι, Ιουλίου 6-10, επαναπαράδοση Νιγερία, δολ. 6.850 την ημέρα.

ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΓΙΟΥΤΙΛΙΤΥ: 47.828 τόν. d.w. του 1983, παράδοση Κέϊπ Τάουν, άμεση, ταξίδι μέσω Βραζιλίας, επαναπαράδοση Άπω Ανατολή, δολ. 10.250 την ημέρα.

ΑΛΦΕΙΟΣ: 63.408 τόν. d.w. του 1981, παράδοση Κόλπο ΗΠΑ, Ιουλίου 8-13, επαναπαράδοση Άπω Ανατολή δολ. 9.500 την ημέρα, επί πλέον δολ. 150.000 για πλού υπό έρμα.

ΑΚΡΟΝ: 117.959 τόν. d.w. του 1972 παράδοση Κόντινεντ, άμεση, ταξίδι προς ανατολική ακτή Νοτίου Αμερικής, επαναπαράδοση Κόντινεντ δολ. 6.850 την ημέρα.

NIMPRONT: 72.539 τόν. d.w. του 1976 παράδοση Γκέντ ταξίδι μέσω Καζαμπλάνκα επαναπαράδοση Κίνα, δολ. 8.500 την ημέρα.

ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ

ΜΑΡΚΙΕ: 54.698 τόν. d.w. του 1975, παράδοση Κόντινεντ, Ιουλίου 4 με 6 μήνες, δολ. 6.000 την ημέρα.

ΑΡΤΕΜΙΣ: 68.788 τόν. d.w. του 1990 παράδοση Καοσιούγκ Ιουλίου 6-13 3 έως 5 μήνες δολ. 8.500 την ημέρα.

ΝΑΪΤΛΑΪΤ: 72.300 τόν. d.w. του 1977, παράδοση / επαναπαράδοση διερχόμενο Σκώ Ιουλίου 20-25, περίοδο 2-4 μηνών, δολ. 7.000 την ημέρα.

ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ

ΑΙΑΣ: Κάργκ Άϊλαντ 250.000 τόν. ΗΒ/Κόντινεντ/ Ερυθρά Θάλασσα, WS 44 πλέον 2,5 μονάδες της κλίμακας για δεύτερο λιμάνι εκφόρτωσης, Ιουλίου 25.

ΠΟΛΥΑΝΘΟΥΣ: Ρας Τανούρα 250.000 τόν. Μπατάαν, WS 43, Ιουλίου 18.

ΧΑΡΜΟΝΥ: Περσικό Κόλπο 250.000 τόν. Νοτ. Κορέα, WS 37,5, Ιουλίου 16.

Οι τιμές των μπώνκερς διεθνώς

Με την συνεργασία της γνωστής εταιρίας πετρελεύσεως πλοίων Transmarine Shipping & Trading Ltd., δημοσιεύουμε κατωτέρω τις τιμές των μπώνκερς διεθνώς, όπως διαμορφώθηκαν στις 10 Ιουλίου, 1992.

ΕΥΡΩΠΗ

	IFO/180	MDO
Ρότερνταμ	95.00	170.00
Γένοβα	107.00	212.00
Αμβούργο	102.00	181.00
Χάβρη	107.00	204.00
Πειραιάς	104.00	194.00

ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ

Πόρτ Σαϊδ	102.00	230.00
Τζέντα	105.00	237.88
Ρας Τανούρα	100.80	206.53
Ηνωμ. Αραβ. Εμιράτα	97.00	212.00

ΑΦΡΙΚΗ

Ντακάρ	133.00	224.00
Λας Πάλμας	101.00	191.00
Θέουτα	98.00	195.00
Ντώραμπαν	135.00	213.00

ΚΥΘΗΡΑ: Σιντι Κερίρ 132.000 τόν. Αυγούστα, WS 62,5, Ιουλίου 12.

ΦΕΛΙΣΙΤΥ Λ.: Καραϊβική 50.000 τόν. Τζαμαϊκά, δολ. 215.000 κατ' αποκοπή, Ιουλίου.

ΛΕΩΝΙΔΑΣ: Φατέχ, 138.000 τόν., Ινδία, WS 70, Ιουνίου 29.

ΑΠΩ ΑΝΑΤΟΛΗ

Κολόμπο	111.00	301.00
Σίδνεϋ	118.00	240.00
Χόγκ Κόγκ	107.00	200.00
Σιγκαπούρη	95.00	170.00
Τόκιο	111.00	230.00

ΑΜΕΡΙΚΗ

Μόντρεαλ	106.00	211.00
Ν. Υόρκη	102.00	200.00
Χάμπτον		
Ρόουντς	103.00	200.00
Χιούστον	95.00	180.00
Νέα Ορλεάνη	95.00	180.00
Λός Άντζελες	106.00	205.00
Κρίστομαλ	105.00	210.00
Ρίο Ιανέϊρο	111.50	262.50
Μπουένος Αϊρες	114.00	210.00
Μοντεβιδέο	100.00	250.00

Περισσότερες πληροφορίες παρέχονται από την Transmarine Πειραιά, τηλ. 4223760-5. Τέλεξ: 241478. Φάξ: 4223769

ΑΛΛΕΓΚΡΕ: Καραϊβική, 29.000 τόν. καθαρά, Δυτ. ακτή ΗΠΑ, WS 180, Ιουλίου 2
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΠΡΟΝΤΙΟΥΣ: Σκίγκντα, 27.500 τόν. καθαρά Κόντινεντ, WS 175, Ιουλίου 6.

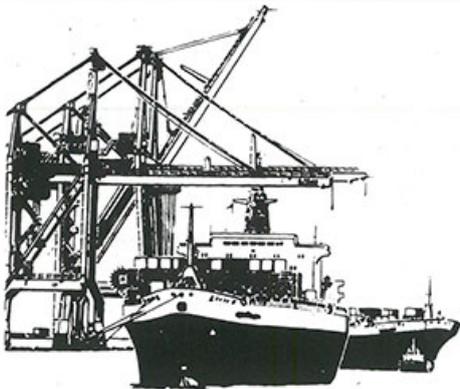
ΦΑΡΟΣΙΠ Λ.: Περσικό Κόλπο, 255.000 τόν. Κόλπο ΗΠΑ, WS 40, Ιουλίου 16.

THE HELLENIC WAR RISKS CLUB

INSURING OVER 80% OF THE GREEK
MERCHANT FLEET



MANAGERS:
THOS. R. MILLER & SON (BERMUDA)



NAFTIKA CHRONIKA

FREEDOM OF CABOTAGE

The EC ministers of mercantile marine have agreed to remove all restrictions on cabotage during a transitional period which will contain various phases from 1993 to 2004. At the same time, it was agreed that the majority of services will be carried out by the crews of the country in which a ship is registered.

The compromise solution put forward by the Portuguese presidency was accepted by the majority of the ministers in spite of objections by Britain, Denmark and the Netherlands.

The Council of Ministers of Shipping and Transport approved the following arrangements at its meeting of 23rd June 1992:

From January 1, 1993, transport by cargo ships between mainland ports will be free. These ships will operate under the terms of their respective flags, including second registers. Ships below 650 tons and

drinking water and petroleum products cargoes are exempted.

From January 1, 1995, cruises between mainland ports without calls at islands are also freed. In this case, the cruise ship will function under the flag it bears.

From January 1, 1999, transport between a mainland port and the islands or between islands will be freed for all ships but only under the terms set by the country concerned. In other words, cargo ships, passenger ships, car ferries and cruise ships can operate in Greece but under the terms of Greek law, mainly with respect to the crews they are manned by, and this is a critical point. Greek Minister Mr. Pavlides explained they will be manned by EC crews and not by third world crews.

New blood

There will be 800 new recruits to the Merchant Navy Academies this year of whom 500 will attend the deck officers' schools and 300 the engineers' schools.

As might be expected, the Aspropyrgos Academy will absorb the lion's share with 145 deck apprentices and 170 engineer apprentices. Next comes the Preveza Academy which, after a long period of inactivity, is being revived as a school for deck apprentices with 130 students. The other schools at Hydra, Syros, Oinoussae, Chania, Kymi, Mihaniona and Cephalonia will account for between 30 and 60 apprentices each.

The candidates come from all quarters and there are ten vacancies at Aspropyrgos for women who want to become deck officers.

Taking into account the shortage of engineer officers, the 300 apprentices seem inadequate and steps should be taken to increase this number.

Our 60th Anniversary Album

The history of Greek Shipping during the period 1931-1990, as unveiled from the pages of «Naftika Chronika» and appeared in the special 60th Anniversary Album, was very warmly received by the Greek shipping community.

Many congratulatory messages and telegrams were sent to the editor of «Naftika Chronika», Mr. Dimitris

Rigas - Cottakis among which was the following letter from Mr. George P. Livanos, ex president of BIMCO:

«I have received your splendid publication for which please accept my warmest congratulations.

There is not the slightest doubt this book is a true reflection of the historic events that make up the development of Greek Shipping and the personalities who played an active and constructive part in bringing it about.

I congratulate you for dedicating the Album to the memory of that brilliant and exceptional Greek, first class journalist and publisher, the late Dimitris Cottakis who was in effect the prime mover and initiator of the whole development of Greek merchant shipping and who was always the strict but fair judge of all those responsible for the Greek miracle».

Engineers' Union bars work by pensioners

The Marine Engineers' Union (PEMEN) is still opposed to work by engineer pensioners on Greek-flag ships, proving once more that it would rather see foreigners signed on while pensioners starve ashore on their meagre NAT pensions. Its new argument is that the ministerial decree is not being properly applied but it fails to say how many engineers it can supply to the shipping companies that are asking for them.

In our opinion, the only thing wrong with the si-

gning on of pensioners is that the minister, Mr. Aristotle Pavlides, gave way to the pressures exerted on him and set the limit of May 31 for the return to work by pensioners, thus channeling those who had become pensioners in the meanwhile, to uninsured ships where, of course, no checking can be made.

Foreign exchange from shipping

Foreign exchange earnings from shipping this year show a remarkable increase and during the first quarter of the year amounted to 621 million dollars, up 11,2% compared to the 558 million of the same period last year.

If this satisfactory trend continues, shipping earnings over 1992 could easily exceed two billion dollars.

The British Presidency

It is to be hoped that under the forthcoming British presidency, the EC will devote itself to resolving the shipping problems revolving round the disagreements within the EC, the raising of technical knowhow and the development of free and fair competition.

One of the most important subjects is that of cabotage on which the British minister of transport has already said that Greece should accept an agreement for the freeing of coastal transport between the mainland and islands of the same country. This is the exact opposite of the Greek view on the subject.

SINGAPORE

SHIP AGENTS & HUSBANDING
LINER AGENTS
FREIGHT & SHIPBROKERS

JOHN MANNERS

& CO (MALAYA) PTE LTD

TELEPHONE: 2208622
TELEX: RS 20000
TELEFAX: 2257870
CABLES: JAYMANNERS
ADDRESS: 11-51 ANSON CENTRE
51 ANSON ROAD
SINGAPORE 0207

COMPANY OFFICES: HONG KONG
SYDNEY

SUB AGENTS: MALAYSIA
THAILAND

DIRECTORS: MRS NITSA MAVROLEON (HELENE)

OPERATIONS:

PAUL LIRISTIS (HELENE) A.O.H.: 2208682
LIM ENG KIAT (AH LIM) A.O.H. 445 38 48

As to the various forms of state aid to shipowners, the minister said the Commission should restrict it as much as possible to prevent unfair competition. The inflationary vicious circle caused by subsidies is not the answer to the decline of the EC fleets since its only result is surplus tonnage, competitive distortions and negative effects.

Efforts should be made, however, to protect EC fleets from unfair competition from third world fleets using substandards ships.

Competitive ship repairs in Mexico

Asbestos Maritimos is today the only shiprepairing firm in Tampico, Mexico, capable to undertake mechanical and major steel repairs.

The firm has available at any time a skilled labour force and is offering reliable in time ship repairs with very competitive prices.

As confirmed to us by her Greek owners, a 29.000 tons bulk carrier proceeded recently to Tampico, for damage repairs and underwent extensive steel repairs in way of shell plating, fore-peak and forward double bottom tank, port side. The repairs were carried out alongside the repairing firm's private pier at very low cost, with satisfactory results timewise.

Drydocking facilities are also offered by the Mexican firm using the Navy floating dock, which can accommodate vessels up to 35.000 tons d.w.

Cyprus joins Inmarsat

On June 8th, Cyprus became the 65th country to join Inmarsat.

The eastern Mediterranean nation will be represented by the Cyprus Telecommunications Authority (CYTA) as its Inmarsat signatory shareholder organization. CYTA has requested an initial investment share in Inmarsat of 1.42% which is equivalent to the current usage by Cyprus of the Inmarsat system.

Based in London, Inmarsat is an international cooperative that provides worldwide mobile satellite communications for maritime, aeronautical and land mobile users through a global network of satellites.

Cyprus is an internationally - recognized maritime centre which, in terms of gross registered tonnage, ranks 7th in the world. The country is of great strategic significance for Inmarsat markets with its national fleet growing from 560 ships of 2 million grt in 1982 to 2,000 ships of 20 million grt today.

During the same period, the Cyprus government has been successful in encouraging a large number of companies, ship-management and other providing services to the maritime industry, to establish a base in Cyprus for their international operations.

This success has been brought about by a continuing commitment to the improvement of the local infrastructure, the quality of services offered to the shipping industry and safety standards at sea.

There are currently 485 Cyprus - flagged ships fitted with Inmarsat satellite communications terminals. The last three years have seen the total number of fittings increase sixfold, a growth rate which places

Cyprus close to the top of the world table.

Cyprus is also developing into a major telecommunications hub for the eastern Mediterranean region, with excellent international links.

Australia's Oil record book

The Australian Maritime Safety Authority has recently issued guidelines for owners in respect of the changes to the format of the Oil Record Book recently introduced by the International Maritime Organisation. The Authority reiterated that Australia is a signatory to MARPOL 73/78 and as a result all oil tankers in excess of 150 grt and all other vessels in excess of 400 grt calling at Australian ports must carry an Oil Record Book Part 1 (Machinery Space Operations) and every oil tanker over 150 grt must also carry an Oil Record Book Part 11 (Cargo Ballast Operations). These books are subject to inspection by officials in Australian ports and the current penalty for non-compliance is a fine of A\$ 20,000. The changes to the format of the book(s) are designed to improve clarity for the user and also to increase the amount of information available to owners and the authorities in the event of pollution allegations being made against the vessel. Major changes include recording details of all discharges to shoreside reception facilities - including the necessity of obtaining receipts - and of all bunkering and bilge water discharge operations.

The quality of bunkers

BIMCO has expressed concern about the quality of bunkers supplied in many areas and also the onerous bunker sales contract terms imposed upon owners notably by number of smaller independent bunker suppliers.

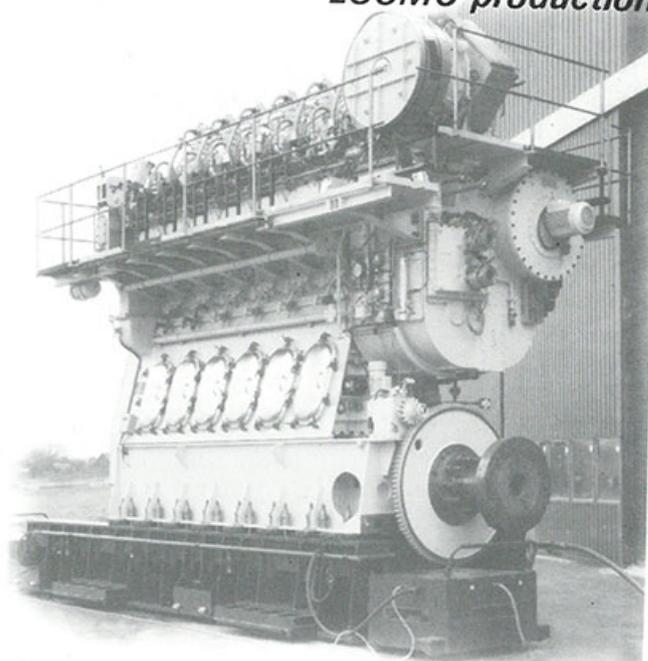
These contracts not only absolve the supplier from the consequences of damage caused to the ship by sub-standard fuel, but also seek to impose upon the shipowner liabilities which are clearly the responsibility of the supplier - for instance, a pollution act by a bunker barge before it ever reached the ship under contract.

BIMCO will now undertake to prepare a standard bunker purchase contract to assist shipowners.

In connection with the potential damages resulting from the use of sub-standard bunkers, BIMCO wishes to remind owners of the BIMCO Bunker Quality Control Clause for time charters developed by the BIMCO Documentary Committee.

BIMCO is currently considering the preparation of a handbook, which will include information regarding facilities available in bunker ports, and will invite the cooperation of other organisations.

Alpha Diesel primed for uprated L35MC production



European shipowners and shipbuilders can now take full advantage of one of the world's most successful low speed two-stroke engine for small-to-medium size ship propulsion, based on designer - built machinery and support for their projects.

MAN B & W Alpha Diesel at Frederikshavn, Denmark, is geared up for the quality production of small bore L35MC engines which can be supplied as the prime mover for complete propulsion packages tailored to the specific newbuilding or retrofit.

The L35MC is a member of MAN B & W Diesel's MC low speed two - stroke engine programme, which embraces eight bore sizes from 260 mm to 900 mm. Outputs from around 2,000 to over 70,000 bhp allow virtually all commercial ship types to be targeted: From fishing vessels and coasters to large container - ships and VLCCs. Aggregate MC sales at mid June 1992 totalled some 2,400 engines with a combined output of 34 million bhp.

Raising interest from the European market encouraged MAN B & W Diesel to start L35MC production at its own Alpha Diesel site, yielding cost, quality and logistical advantages for regional clients. The Danish factory's reference list already numbers 20 engines, some of which are being supplied for a series of 4,000 dwt multi - purpose cargo ships building in Turkey.

Other six-cylinder models are booked for small tankers commissioned from the Mathias Thesen yard in Germany.

ΡΕΘΥΜΝΗΣ & ΚΟΥΛΟΥΚΟΥΝΤΗΣ

ΘΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ «ΔΙΟΣΚΟΥΡΟΙ» LONDON EC4
ΘΗΛΕΦΩΝΟΝ: 071-5832288 — TELEX: 8811736 RANDK G.

WINCHMORE HOUSE
15 FETTER LANE
LONDON EC4A1JJ

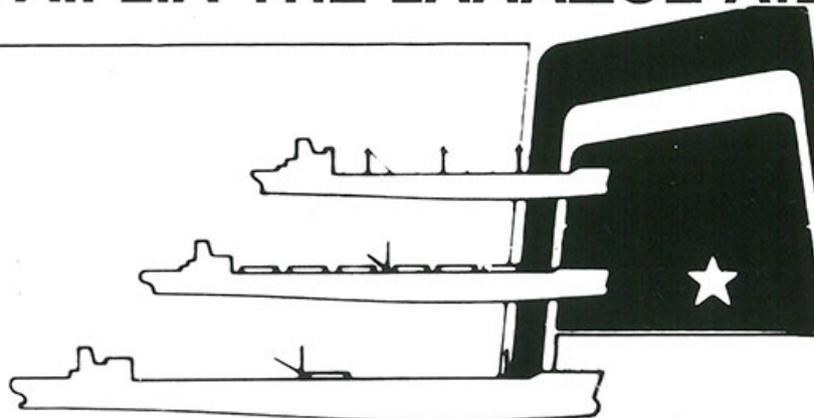
Table listing names and dates: ΚΙΓΚ ΑΛΕΞΑΝΤΕΡ (δ.), ΚΙΜΩΛΟΣ (δ.), ΚΛΕΛΙΑ Χ.Φ., ΚΛΕΩΝ, ΚΛΗΑΡΒΕΝΤΣΟΥΡ Λ. (δ.), ΚΛΙΠΠΕΡΒΕΝΤΣΟΥΡ Λ. (δ.), ΚΟΙΜΗΣΙΣ, ΚΟΜΕΤ, ΚΟΜΜΟΝ ΒΕΝΤΣΙΟΥΡ, ΚΟΝΚΑΡ ΑΛΠΙΝ, ΚΟΝΚΑΡ ΒΙΚΤΟΡΥ, ΚΟΝΚΑΡ ΙΝΤΡΕΠΙΝΤ, ΚΟΝΚΑΡ ΠΑ'ΙΟΝΗΡ, ΚΟΝΚΕΣΤΒΕΝΤΣΟΥΡ Λ. (δ.), ΚΟΡΙΑΝΑ (δ.), ΚΟΡΙΝΘΙΑ (δ.), ΚΟΥΚΑΜΠΟΥΡΑ, ΚΡΑΟΥΝ (δ.), ΚΡΕΣΤΒΕΝΤΣΟΥΡ Λ. (δ.), ΚΡΕΩΝ, ΚΡΗΤΗ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΑΚΤΗ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΑΜΠΑΣΣΑΝΤΟΡ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΑΡΤ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΓΕΡΑΝΙ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΓΟΥΑΙΗΒ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΚΟΛΟΡ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΛΑΝΤ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΠΑΛΜ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΡΙΒΕΡ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΣΗ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΣΚΑ'Υ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΣΤΑΡ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΤΣΑΜΠΙΟΝ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ (δ.), ΚΡΗΤΗ ΦΛΕ'ΤΜ (δ.), ΚΡΙΟΣ, ΚΡΙΤΙΑΣ, ΚΡΥΣΤΑΛΒΕΝΤΣΟΥΡ Λ. (δ.), ΚΥΒΕΡΝΗΤΗΣ, ΚΥΘΗΡΑ (δ.), ΚΥΘΝΟΣ (δ.), ΚΩΣ (δ.), ΚΩΣΤΑΣ ΚΟΝΙΑΛΙΔΗΣ, ΛΑΙΔΗ ΕΜΑ (δ.), ΛΑΚΜΟΣ, ΛΑΚΩΝ, ΛΑΜΥΡΑ, ΛΑΡΑ Σ., ΛΑΡΡΥ Λ., ΛΑΣΙΘΙ, ΛΕΒΑΝΤ ΠΡΑ'ΙΝΤ, ΛΕΒΑΝΤ ΣΠΙΡΙΤ, ΛΕΒΑΝΤ ΦΟΡΤΣΙΟΥΝ, ΛΕΓΚΑΣΥ (δ.), ΛΕΝΙ (δ.), ΛΕΟΝΤΑΣ (δ.), ΛΕΩΝ, ΛΗΓΟΥΑΡΝΤ, ΛΗΝΤΕΡ, ΛΗΤΩ, ΛΗΤΩ, ΛΙΑ (μ.), ΛΙΚΑ, ΛΙΜΩΝ ΤΡΕ'ΙΝΤΕΡ, ΛΙΣΜΠΟΑ, ΛΟΓΙΑΛΤΥ, ΛΟΥΣΣΙΟΣ, ΛΥΔΙ, ΛΥΔΙΑ II, ΛΑΙΔΗ ΕΜΑ (δ.), ΛΑΚΜΟΣ, ΛΑΚΩΝ, ΛΑΜΥΡΑ, ΛΑΡΑ Σ., ΛΑΡΡΥ Λ., ΛΑΣΙΘΙ, ΛΕΒΑΝΤ ΠΡΑ'ΙΝΤ, ΛΕΒΑΝΤ ΣΠΙΡΙΤ, ΛΕΒΑΝΤ ΦΟΡΤΣΙΟΥΝ, ΛΕΓΚΑΣΥ (δ.), ΛΕΝΙ (δ.), ΛΕΟΝΤΑΣ (δ.), ΛΕΩΝ, ΛΗΓΟΥΑΡΝΤ, ΛΗΝΤΕΡ, ΛΗΤΩ, ΛΗΤΩ, ΛΙΑ (μ.), ΛΙΚΑ, ΛΙΜΩΝ ΤΡΕ'ΙΝΤΕΡ, ΛΙΣΜΠΟΑ, ΛΟΓΙΑΛΤΥ, ΛΟΥΣΣΙΟΣ, ΛΥΔΙ, ΛΥΔΙΑ II, ΛΑΙΔΗ ΕΜΑ (δ.), ΛΑΚΜΟΣ, ΛΑΚΩΝ, ΛΑΜΥΡΑ, ΛΑΡΑ Σ., ΛΑΡΡΥ Λ., ΛΑΣΙΘΙ, ΛΕΒΑΝΤ ΠΡΑ'ΙΝΤ, ΛΕΒΑΝΤ ΣΠΙΡΙΤ, ΛΕΒΑΝΤ ΦΟΡΤΣΙΟΥΝ, ΛΕΓΚΑΣΥ (δ.), ΛΕΝΙ (δ.), ΛΕΟΝΤΑΣ (δ.), ΛΕΩΝ, ΛΗΓΟΥΑΡΝΤ, ΛΗΝΤΕΡ, ΛΗΤΩ, ΛΗΤΩ, ΛΙΑ (μ.), ΛΙΚΑ, ΛΙΜΩΝ ΤΡΕ'ΙΝΤΕΡ, ΛΙΣΜΠΟΑ, ΛΟΓΙΑΛΤΥ, ΛΟΥΣΣΙΟΣ, ΛΥΔΙ, ΛΥΔΙΑ II.

Table listing names and dates: ΜΑΡΙΝΑ, ΜΑΡΙΝΑ (δ.), ΜΑΡΙΝΑ Λ., ΜΑΡΙΠΡΙΜΑ (δ.), ΜΑΡΙΤΖΙΝΗ, ΜΑΡΚ ΤΣΑΛΛΕΝΤΖΕΡ, ΜΑΡΚΑ Λ., ΜΑΡΚΕΣΑ, ΜΑΡΚΙΖ, ΜΑΡΚΟΣ ΛΥΡΑΣ, ΜΑΡΚΟΣ Ν., ΜΑΡΟΥΔΙΩ, ΜΑΡΩ Λ., ΜΑΣΤΕΡ ΠΕΤΡΟΣ, ΜΕΙ'ΤΣΟΡ ΜΠΑΣΙΑ, ΜΕΝΑΛΟΝ, ΜΕΝΤΙΤΕΡ ΚΑΡΡΙΕΡ, ΜΕΡΑΚΛΗΣ, ΜΗΛΟΣ, ΜΙΛΕΝΑΚΙ, ΜΙΝΙ ΛΑΓΚΟΥΝ, ΜΙΝΙ ΛΑ'ΙΝΕΡ, ΜΙΝΙ ΛΑ'ΙΤΟΝΕΣ, ΜΙΝΙ ΛΑ'ΙΤ, ΜΙΝΙ ΛΑΜΑ, ΜΙΝΙ ΛΑΝΤ, ΜΙΝΙ ΛΑΠ, ΜΙΝΙ ΛΑΣ, ΜΙΝΙ ΛΑΤΡΙΑ, ΜΙΝΙ ΛΕ'ΙΜΠΟΡ, ΜΙΝΙ ΛΕ'ΙΣ, ΜΙΝΙ ΛΗ, ΜΙΝΙ ΛΗΓΚ, ΜΙΝΙ ΛΗΤΖΕΝΤ, ΜΙΝΙ ΛΙΖΑΡΝΤ, ΜΙΝΙ ΛΙΜΠΡΑ, ΜΙΝΙ ΛΙΝΚ, ΜΙΝΙ ΛΙΝΤ, ΜΙΝΙ ΛΟΥΦ, ΜΙΝΙ ΛΟΥΡΥ, ΜΙΝΙ ΛΟΤ, ΜΙΝΙ ΛΟΤΖΙΚ, ΜΙΝΙ ΛΟΥΜ, ΜΙΝΙ ΛΟΥΝΑΡ, ΜΙΝΙ ΛΥΜΦ, ΜΙΝΙ ΛΟΝΤ, ΜΙΝΙ ΣΑΚΟΥΡΑ, ΜΙΝΩΣ, ΜΙΣ ΜΑΡΙΕΤΤΑ, ΜΙΣΤΕΡ ΜΙΧΑΗΛ, ΜΙΧΑΗΛ (δ.), ΜΙΧΑΛΑΚΗΣ, ΜΙΧΑΛΗΣ Β., ΜΙΧΑΛΗΣ Π., ΜΟΝΤΕΡΕ'Υ, ΜΟΡΙΑΣ, ΜΟΥΤΣΑΙΝΑ, ΜΠΑΛΑΚΑΝ ΡΗΦΕΡ, ΜΠΑΛΑΚ ΒΕΝΤΙΟΥΡΕΡ, ΜΠΑΛΑΤΙΚΟΥΝΤ, ΜΠΑΝΤΡΥ, ΜΠΑΤΗΣ, ΜΠΙΛΑΗΣ, ΜΠΛΟΥ ΣΚΑ'Υ, ΜΠΟΕΜ, ΜΠΟΥΕΝΑ ΦΟΡΤΟΥΝΑ, ΜΠΡΑΜΣ, ΜΥΚΗΝΑΙ, ΜΥΡΣΙΝΙΔΙ, ΜΑΡΙΝΑ, ΜΑΡΙΝΑ (δ.), ΜΑΡΙΝΑ Λ., ΜΑΡΙΠΡΙΜΑ (δ.), ΜΑΡΙΤΖΙΝΗ, ΜΑΡΚ ΤΣΑΛΛΕΝΤΖΕΡ, ΜΑΡΚΑ Λ., ΜΑΡΚΕΣΑ, ΜΑΡΚΙΖ, ΜΑΡΚΟΣ ΛΥΡΑΣ, ΜΑΡΚΟΣ Ν., ΜΑΡΟΥΔΙΩ, ΜΑΡΩ Λ., ΜΑΣΤΕΡ ΠΕΤΡΟΣ, ΜΕΙ'ΤΣΟΡ ΜΠΑΣΙΑ, ΜΕΝΑΛΟΝ, ΜΕΝΤΙΤΕΡ ΚΑΡΡΙΕΡ, ΜΕΡΑΚΛΗΣ, ΜΗΛΟΣ, ΜΙΛΕΝΑΚΙ, ΜΙΝΙ ΛΑΓΚΟΥΝ, ΜΙΝΙ ΛΑ'ΙΝΕΡ, ΜΙΝΙ ΛΑ'ΙΤΟΝΕΣ, ΜΙΝΙ ΛΑ'ΙΤ, ΜΙΝΙ ΛΑΜΑ, ΜΙΝΙ ΛΑΝΤ, ΜΙΝΙ ΛΑΠ, ΜΙΝΙ ΛΑΣ, ΜΙΝΙ ΛΑΤΡΙΑ, ΜΙΝΙ ΛΕ'ΙΜΠΟΡ, ΜΙΝΙ ΛΕ'ΙΣ, ΜΙΝΙ ΛΗ, ΜΙΝΙ ΛΗΓΚ, ΜΙΝΙ ΛΗΤΖΕΝΤ, ΜΙΝΙ ΛΙΖΑΡΝΤ, ΜΙΝΙ ΛΙΜΠΡΑ, ΜΙΝΙ ΛΙΝΚ, ΜΙΝΙ ΛΙΝΤ, ΜΙΝΙ ΛΟΥΦ, ΜΙΝΙ ΛΟΥΡΥ, ΜΙΝΙ ΛΟΤ, ΜΙΝΙ ΛΟΤΖΙΚ, ΜΙΝΙ ΛΟΥΜ, ΜΙΝΙ ΛΟΥΝΑΡ, ΜΙΝΙ ΛΥΜΦ, ΜΙΝΙ ΛΟΝΤ, ΜΙΝΙ ΣΑΚΟΥΡΑ, ΜΙΝΩΣ, ΜΙΣ ΜΑΡΙΕΤΤΑ, ΜΙΣΤΕΡ ΜΙΧΑΗΛ, ΜΙΧΑΗΛ (δ.), ΜΙΧΑΛΑΚΗΣ, ΜΙΧΑΛΗΣ Β., ΜΙΧΑΛΗΣ Π., ΜΟΝΤΕΡΕ'Υ, ΜΟΡΙΑΣ, ΜΟΥΤΣΑΙΝΑ, ΜΠΑΛΑΚΑΝ ΡΗΦΕΡ, ΜΠΑΛΑΚ ΒΕΝΤΙΟΥΡΕΡ, ΜΠΑΛΑΤΙΚΟΥΝΤ, ΜΠΑΝΤΡΥ, ΜΠΑΤΗΣ, ΜΠΙΛΑΗΣ, ΜΠΛΟΥ ΣΚΑ'Υ, ΜΠΟΕΜ, ΜΠΟΥΕΝΑ ΦΟΡΤΟΥΝΑ, ΜΠΡΑΜΣ, ΜΥΚΗΝΑΙ, ΜΥΡΣΙΝΙΔΙ, ΝΑΓΟΥΣΑΙΝΑ, ΝΑΝΗ, ΝΑΞΟΣ, ΝΑΥΑΡΙΝΟ, ΝΑΥΚΡΑΤΙΣ (δ.), ΝΑΥΣΙΚΑ, ΝΕΑ ΕΛΠΙΣ, ΝΕΑ ΤΥΧΗ, ΝΕΝΑ, ΝΕΝΤΛΑΟ'ΥΝΤ ΙΑΒΑ, ΝΕΠΤΟΥΝ ΣΚΑ'Υ, ΝΕΣΤΩΡ, ΝΕΦΕΛΗ, ΝΗΡΕΥΣ, ΝΗΣΟΣ ΑΜΟΡΓΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΔΗΛΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΘΗΡΑ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΙΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΚΥΘΝΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΠΑΡΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΣΑΝΤΟΡΙΝΗ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΣΕΡΙΦΟΣ (δ.), ΝΙΚΑΙΑ, ΝΙΚΟΛΑΣ (δ.), ΝΙΚΟΠΟΛΙΣ (δ.), ΝΙΜΠΡΟΝΤ, ΝΟΚΟΝΓΟΥΝΤ, ΝΟΡΘ ΒΑ'Ι'ΣΚΑΟΥΝΤΕΣ, ΝΟΡΘ ΕΜΠΕΡΟΡ, ΝΟΡΘ ΚΑΟΥΝΤΕΣ, ΝΟΡΘ ΜΑΡΤΣΙΟΝΕΣ, ΝΟΡΘ ΝΤΑΤΣΕΣ, ΝΤΕΒΟΝ, ΝΤΕΖΕΡΤ ΦΑΛΚΟΝ, ΝΤΙΝΟΣ Π. (δ.), ΝΤΟΒΕΡ, ΝΤΟΝΑ ΟΥΡΑΝΙΑ (δ.), ΝΑΓΟΥΣΑΙΝΑ, ΝΑΝΗ, ΝΑΞΟΣ, ΝΑΥΑΡΙΝΟ, ΝΑΥΚΡΑΤΙΣ (δ.), ΝΑΥΣΙΚΑ, ΝΕΑ ΕΛΠΙΣ, ΝΕΑ ΤΥΧΗ, ΝΕΝΑ, ΝΕΝΤΛΑΟ'ΥΝΤ ΙΑΒΑ, ΝΕΠΤΟΥΝ ΣΚΑ'Υ, ΝΕΣΤΩΡ, ΝΕΦΕΛΗ, ΝΗΡΕΥΣ, ΝΗΣΟΣ ΑΜΟΡΓΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΔΗΛΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΘΗΡΑ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΙΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΚΥΘΝΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΠΑΡΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΣΑΝΤΟΡΙΝΗ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΣΕΡΙΦΟΣ (δ.), ΝΙΚΑΙΑ, ΝΙΚΟΛΑΣ (δ.), ΝΙΚΟΠΟΛΙΣ (δ.), ΝΙΜΠΡΟΝΤ, ΝΟΚΟΝΓΟΥΝΤ, ΝΟΡΘ ΒΑ'Ι'ΣΚΑΟΥΝΤΕΣ, ΝΟΡΘ ΕΜΠΕΡΟΡ, ΝΟΡΘ ΚΑΟΥΝΤΕΣ, ΝΟΡΘ ΜΑΡΤΣΙΟΝΕΣ, ΝΟΡΘ ΝΤΑΤΣΕΣ, ΝΤΕΒΟΝ, ΝΤΕΖΕΡΤ ΦΑΛΚΟΝ, ΝΤΙΝΟΣ Π. (δ.), ΝΤΟΒΕΡ, ΝΤΟΝΑ ΟΥΡΑΝΙΑ (δ.).

Table listing names and dates: ΝΑΓΟΥΣΑΙΝΑ, ΝΑΝΗ, ΝΑΞΟΣ, ΝΑΥΑΡΙΝΟ, ΝΑΥΚΡΑΤΙΣ (δ.), ΝΑΥΣΙΚΑ, ΝΕΑ ΕΛΠΙΣ, ΝΕΑ ΤΥΧΗ, ΝΕΝΑ, ΝΕΝΤΛΑΟ'ΥΝΤ ΙΑΒΑ, ΝΕΠΤΟΥΝ ΣΚΑ'Υ, ΝΕΣΤΩΡ, ΝΕΦΕΛΗ, ΝΗΡΕΥΣ, ΝΗΣΟΣ ΑΜΟΡΓΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΔΗΛΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΘΗΡΑ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΙΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΚΥΘΝΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΠΑΡΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΣΑΝΤΟΡΙΝΗ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΣΕΡΙΦΟΣ (δ.), ΝΙΚΑΙΑ, ΝΙΚΟΛΑΣ (δ.), ΝΙΚΟΠΟΛΙΣ (δ.), ΝΙΜΠΡΟΝΤ, ΝΟΚΟΝΓΟΥΝΤ, ΝΟΡΘ ΒΑ'Ι'ΣΚΑΟΥΝΤΕΣ, ΝΟΡΘ ΕΜΠΕΡΟΡ, ΝΟΡΘ ΚΑΟΥΝΤΕΣ, ΝΟΡΘ ΜΑΡΤΣΙΟΝΕΣ, ΝΟΡΘ ΝΤΑΤΣΕΣ, ΝΤΕΒΟΝ, ΝΤΕΖΕΡΤ ΦΑΛΚΟΝ, ΝΤΙΝΟΣ Π. (δ.), ΝΤΟΒΕΡ, ΝΤΟΝΑ ΟΥΡΑΝΙΑ (δ.), ΝΑΓΟΥΣΑΙΝΑ, ΝΑΝΗ, ΝΑΞΟΣ, ΝΑΥΑΡΙΝΟ, ΝΑΥΚΡΑΤΙΣ (δ.), ΝΑΥΣΙΚΑ, ΝΕΑ ΕΛΠΙΣ, ΝΕΑ ΤΥΧΗ, ΝΕΝΑ, ΝΕΝΤΛΑΟ'ΥΝΤ ΙΑΒΑ, ΝΕΠΤΟΥΝ ΣΚΑ'Υ, ΝΕΣΤΩΡ, ΝΕΦΕΛΗ, ΝΗΡΕΥΣ, ΝΗΣΟΣ ΑΜΟΡΓΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΔΗΛΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΘΗΡΑ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΙΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΚΥΘΝΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΠΑΡΟΣ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΣΑΝΤΟΡΙΝΗ (δ.), ΝΗΣΟΣ ΣΕΡΙΦΟΣ (δ.), ΝΙΚΑΙΑ, ΝΙΚΟΛΑΣ (δ.), ΝΙΚΟΠΟΛΙΣ (δ.), ΝΙΜΠΡΟΝΤ, ΝΟΚΟΝΓΟΥΝΤ, ΝΟΡΘ ΒΑ'Ι'ΣΚΑΟΥΝΤΕΣ, ΝΟΡΘ ΕΜΠΕΡΟΡ, ΝΟΡΘ ΚΑΟΥΝΤΕΣ, ΝΟΡΘ ΜΑΡΤΣΙΟΝΕΣ, ΝΟΡΘ ΝΤΑΤΣΕΣ, ΝΤΕΒΟΝ, ΝΤΕΖΕΡΤ ΦΑΛΚΟΝ, ΝΤΙΝΟΣ Π. (δ.), ΝΤΟΒΕΡ, ΝΤΟΝΑ ΟΥΡΑΝΙΑ (δ.).

ΥΠΕΡΙΩΝ	64	2167	προς Ηράκλειο 27/4	ΦΛΑΜΙΝΙΑ (δ.)	85	38626	προς Σιγκαπούρη 15/4
ΦΑΙΑΞ	76	56192	α. Σέβεν Άιλαντ 24/4	ΦΛΩΡΑ Κ.	78	15364	ε. Δεμερράρα 3054
ΦΑΙΑΡ ΔΕΛΤΑ (δ.)	59	13354	επισκ. Πειραιά 15/2	ΦΟΙΝΙΚΑΣ	79	15379	α. Αλεξάνδρεια 2/5
ΦΑΙΑΡ ΜΙΛΟΥ	59	2910	πρ. «Κοκκαδ»	ΦΟΙΝΙΞ	77	64971	προς Σαλντάνια Μπαϊ 26/4
ΦΑΙΔΡΑ	74	12519	μεσογειακές μεταφορές	ΦΟΛΕΓΑΝΔΡΟΣ	74	65685	α. Μωχαμέντια 26/2
ΦΑΛΚΟΝ	79	26973	προς Καρμίντο 1/4	ΦΟΛΕΓΑΝΔΡΟΣ (δ.)	91	29900	υπό ναυπήγηση
ΦΑΛΚΟΝΕΡΑ	72	41133	προς Μπουκάναν 27/4	ΦΟΡΟΥΜ ΑΓ'ΛΑΝΤ	76	18933	προς Κόλπο ΗΠΑ 10/4
ΦΑΝΗ-ΑΝΝΑ	73	15162	ε. Μπουεναβεντούρα 24/4	ΦΟΡΟΥΜ ΒΙΚΤΟΡΥ	77	35713	α. Ν. Ορλεάνη 25/4
ΦΑΝΤΑΣΥ Α. (δ.)	74	23123	προς Κορώ Μπαϊ 3054	ΦΟΡΟΥΜ ΓΚΛΟΡΥ	72	40568	δ. Κων/πολη 29/4
ΦΑΡΟΣΙΠ Α. (δ.)	75	138255	προς Γκάλβεστον 18/3	ΦΟΡΤΣΙΟΥΝΣΙΠ Α. (δ.)	75	118216	προς Μαϊάμι 6/4
ΦΕΙΔΙΑΣ	73	19747	α. Βανκούβερ 29/4	ΦΡΑΓΚΙΣΚΟΣ Χ.Κ.	84	22000	προς Χάτσινοχ 8/4
ΦΕΛΙΣΙΤΥ Α. (δ.)	84	31411	προς Κολομβία 6/4	ΦΡΑΤΕΡΝΙΤΥ Α. (δ.)	87	25000	στο Καράτσι 2/5
ΦΕΛΛΟΣΙΠ Α. (δ.)	74	118215	α. Τζουσίμα Τέρμιναλ 13/4	ΦΡΕΝΤΣΙΠ Α. (δ.)	76	122945	ε. Τζουσίμα Τέρμιναλ 17/3
ΦΕΝΙΣΙΑΝ ΦΛΑΓΚ.	54	2174	μεσογειακές μεταφορές	ΦΡΗ ΓΟΥΑΙΗΒ.	79	9418	δ. Κων/πολη 16/4
ΦΕΡΤΙΛΙΤΥ Α. (δ.)	87	25000	προς Λας Μίνας Μπαϊ 21/4	ΦΡΗΝΤΟΜΣΙΠ Α. (δ.)	75	146309	προς Σάλλομ Βόε 8/4
ΦΕΥΡΟΥΣ I.	83	17217	προς Κορέα 26/4	ΦΡΙΝΤΟΝ	78	14584	προς Βανκούβερ 5/5
ΦΕΥΡΟΥΣ II.	84	19049	προς Χιούστον 22/4	ΦΡΟΝΗΣΙΣ	71	9885	α. Φλάσσιγκ 16/4
ΦΕΥΡΟΥΣ III.	84	19049	προς Γιοκοχάμα 4/4	ΦΩΤΕΙΝΗ Φ.	68	2928	ε. Πειραιά 30/4
ΦΕΥΡΟΥΣ IV.	84	19049	προς Ουσάν 22/4	ΧΑΛΚΗ (δ.)	89	27500	δ. Ντόβερ 2/5
ΦΙΛΙΑ	71	7201	αργεί Πειραιά	ΧΙΟΣ ΓΚΛΟΡΥ	72	15948	προς Βενεζουέλα 17/4
ΦΙΛΙΚΟΝ Α. (δ.)	76	41330	προς Κόρπους Κρίστι 2054	ΧΙΟΣ ΚΑΛΙΠΕΡ.	73	6680	στο Πόρτο Λιμόν
ΦΙΝΕΣ Α. (δ.)	75	24614	επισκευές Πειραιά 5/5	ΧΙΟΣ ΠΡΑΓ'ΝΤ	72	6671	προς Κριστομπάλ 3054
ΦΙΝΤΕΛΙΤΥ Α. (δ.)	83	31321	προς Λας Μίνας Μπαϊ 21/4	ΧΙΟΣ ΡΗΦΕΡ	70	8190	ε. Τεργέστη 1/5
ΦΙΝΤΙΑΣ	72	55842	προς Φλάσσιγκ 13/4	ΧΙΟΣ ΧΑΡΜΟΝΥ	77	15500	α. Ν. Ορλεάνη 29/4
ΦΛΑΓΚ ΑΝΤΡΙΕΝ	68	11384	προς Κουμαρέμπο 13/1	ΧΛΟΗ	82	36202	προς Κασσιούγκ 2/4
ΦΛΑΓΚ ΓΟΥΓ'ΛΙΑΜΣ.	62	19974	αργεί Πειραιά	ΧΟΓΚ ΚΟΓΚ ΓΚΛΟΡΥ	69	12373	προς Ιντσάν 25/4
ΦΛΑΓΚ ΕΠΟΣ.	66	21374	ε. Σαν Λορέντζο 17/4	ΧΡΗΣΤΙΝΑ Κ.	78	16935	προς Ματάντζος 24/4
ΦΛΑΓΚ ΕΥΑ.	71	14885	ε. Πειραιά 2/5	ΧΡΥΣΗ Β. (δ.)	61	13360	μεταφορές Περασκού
ΦΛΑΓΚ ΛΗΝΤΕΡ.	72	20713	προς Νικόσσα 23/4	ΧΡΥΣΗ (δ.)	73	101440	ε. Φουτζέιρα 3/5
ΦΛΑΓΚ ΜΑΡΙΝΑ	71	14885	προς Γιβραλτάρ 28/4	ΧΩΚ (δ.)	79	26973	προς Κοατζακόαλκος 3054
ΦΛΑΓΚ ΜΕΡΤΣΑΝΤ.	66	12098	α. Λέγκχορν 24/4	ΨΑΡΑ (δ.)	89	27500	α. Ν. Ορλεάνη 4/5
ΦΛΑΓΚ ΠΑΟΛΑ.	71	18570	προς Ρουέν 6/5	ΩΚΕΑΝΙΣ	75	9753	προς Ουδούρα 16/4
ΦΛΑΓΚ ΤΟΜ.	74	20513	ε. Ρουέν 1/5	ΩΜΕΓΑΒΕΝΤΣΙΟΥΡ Α.	86	59850	προς Αρούμπο 7/4
ΦΛΑΓΚ ΧΙΟΣ.	70	14786	ε. Ρουέν 27/4				

ΗΝΩΜΕΝΗ ΝΑΥΤΙΚΗ & ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.



ΙΑΣΟΝΟΣ 6 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
 ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ: 4283660 (13 γραμμές)
 ΤΗΛΕΓΡ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: U T R A D E
 TELEX: 213014 - 213015 U T R D GR
 TELEFAX: 4283630

ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΙ

Οι διακοπές αρχίζουν μαζί μας

Καθημερινές αναχωρήσεις
όλο το χρόνο για **ΙΤΑΛΙΑ**
από Πάτρα•Κεφαλονιά
Κέρκυρα•Ηγουμενίτσα

ΕΛΜΕΣ

60 χρόνια πείρα και παράδοση



HELLENIC MEDITERRANEAN LINES
F E R R I E S

-
- ΜΕΓΑΡΟ ΗΣΑΠ - ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4115.611 - 4174.341
 - ΛΕΩΦ. ΑΜΑΛΙΑΣ 28 - ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ.: 3236.333



100 YEARS

SHIPMANAGEMENT EXPERIENCE



M/V PATRIOTICOS BULKCARRIER

BLT: 1986

DWT: 22.000

PABROCO INC

47-49 Akti Miaouli
Piraeus 185 - 36
Tel: 01 - 4292780 - 4
Tlx: 212548 - 212549
Fax: 01 - 4292576

ALLSEAS SA

15-17 Rue Du Tunnel
Carouge 1227 Geneva
Tel: 022 - 3438930
Tlx: 422 445
Fax: 022 - 3439022